



## BELLMAN AUDIO DOMINO CLASSIC



DE  
DK  
EN  
ES  
FI  
FR  
IT  
JP  
NL  
PL  
SE  
SI-CN  
TR-CN  
APP

## PERSONAL HEARING SYSTEM



# Inhalt

2	Inhalt	16	Hören über das Sendegerät
3	Einleitung	16	Mikrofon des Empfangsgeräts wieder einschalten
4	Sicherheitsvorschriften	17	Ausschalten
7	Lieferumfang	17	Externe Tonquelle
7	Bildverweise	18	Externes Mikrofon
9	Erste Schritte	19	Kombinierte Signalquellen
9	Testen	20	Kabellose digitale Übertragung
11	Verwendung von Bellman Audio Domino Classic	20	Batterieanzeige
12	Symbole und Anzeigen	21	Vorübergehender Anschluss eines anderen Sendegeräts
13	Aufladen	23	Zubehör
14	Verwendung des Empfangsgeräts	24	Fehlersuche (Kurzübersicht)
14	Einschalten des Empfangsgeräts	314	Appendix
14	Einstellen der Lautstärke	328	Einsatzgebiete
15	Einstellen des Klangs	336	Warranty conditons
15	Verwendung des Sendegeräts		
15	Einschalten des Sendegeräts		



DE

# Bellman Audio Domino Classic

## Drahtloses digitales Kommunikationssystem BE2250/BE2270

### Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für Produkte von Bellman & Symfon entschieden haben.

Bellman Audio ist ein System von Hörhilfen. Das System besteht aus mehreren Geräten, die eine Verbesserung der Hörverhältnisse in verschiedenen Situationen ermöglichen. Die Bellman Audio-Produkte erleichtern vielen Menschen den Alltag und geben ihnen die Freiheit, ihre Interessen ungehindert auszuüben.

Bellman Audio Domino sind benutzerfreundliche, kabellose Audioprodukte, die speziell zur Bewältigung schwieriger Hörsituationen entwickelt wurden. Die Nutzung der neuesten Technik in der digitalen Signalverarbeitung, Verschlüsselung und Drahtlosentechnologie ermöglicht eine hervorragende Tonqualität, eine sichere und zuverlässige Funkübertragung sowie eine große Flexibilität in Bezug auf die Einsatzweise des Systems. Dank der verwendeten Funklösung sowie der flexiblen Batterieaufladung können die Produkte sicher und einfach auf der ganzen Welt genutzt werden.

Lesen Sie zunächst die Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie die Abbildungen des Zubehörs sowie die Anschlussmöglichkeiten.



# Sicherheitsvorschriften

- Lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise durch.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Nehmen Sie die Installation entsprechend den Anweisungen des Herstellers vor.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärme-klappen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern), die Hitze erzeugen.
- Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei flache, unterschiedlich breite Pole. Ein geerdeter Stecker hat zwei flache Pole und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Pol bzw. der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel, sodass niemand darüber laufen und es nicht geknickt werden kann. Achten Sie hierbei besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewittern, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise, beispielsweise am Kabel oder Netzstecker,





beschädigt wurde, oder wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr wie gewohnt funktioniert oder fallen gelassen wurde.

**Hinweis:** Das drahtlose digitale Kommunikationssystem Bellman Audio Domino Classic, BE2250 und BE2270, ist kein Hörgerät. Bellman & Symfon AB empfiehlt, bei Hörproblemen einen Arzt aufzusuchen.

DE



**Achtung!** Das drahtlose digitale Kommunikationssystem Bellman Audio Domino Classic, BE2250 und BE2270, verfügt über eine sehr starke Verstärkung, und die Lautstärke kann bei fahrlässiger Verwendung des Produkts als unangenehm empfunden werden bzw. im schlimmsten Fall das Gehör schädigen! Stellen Sie die Lautstärke stets auf einen niedrigen Pegel ein, bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen!



**Achtung!** Das drahtlose digitale Kommunikationssystem Bellman Audio Domino Classic wird durch wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterien betrieben. Setzen Sie die Batterien keinem Feuer oder direktem Sonnenlicht aus. Die Batterien dürfen nur durch Mitarbeiter von Bellman & Symfon gewechselt und dürfen nur gegen Batterien desselben Typs ausgetauscht werden. Werden die Batterien nicht ordnungsgemäß ausgewechselt, besteht Explosionsgefahr. Vor der Erstinbetriebnahme des Produkts müssen die Batterien vollständig aufgeladen werden. Die Batterien müssen bei Temperaturen zwischen +5 °C und +40 °C geladen werden.



**Achtung!** Das drahtlose digitale Kommunikationssystem Bellman Audio Domino Classic darf nur mit einem von Bellman & Symfon empfohlenen Ladegerät geladen werden.

5





**Achtung!** Der AC/DC-Adapter darf keinen Wassertropfen und keinem Spritzwasser ausgesetzt werden, und auf dem Gerät dürfen keine Objekte abgestellt werden, die Flüssigkeiten enthalten (z. B. Vasen). Um die Stromversorgung vollständig zu trennen, muss der Stecker des AC/DC-Adapters aus der Netzsteckdose gezogen werden. Der Stecker des AC/DC-Adapters darf nicht blockiert werden und muss für die vorgesehene Verwendung leicht zu erreichen sein. Hinweisinformationen finden Sie auf der Rückseite des AC/DC-Adapters.



**Achtung!** Zur Sicherheit der Kinder - Beachten Sie, dass dieses Produkt Kleinteile enthalten kann. Achten Sie darauf, dass die Verpackung und alle Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.



Das Symbol gibt an, dass die enthaltene elektrische Ausrüstung nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Sie ist bei einer entsprechenden Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abzugeben. Ausführlichere Informationen zum Recycling des Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden oder bei Ihrer nächsten Recyclingstation bzw. in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.





DE

## Lieferumfang

Im Lieferumfang sind alle Teile enthalten, die in der Regel zur Verwendung des Bellman Audio Domino Classic erforderlich sind.

Lieferumfang:

- A BE2250 Empfangsgerät
- B BE2270 Sendegerät
- C BE9147 Reise-Etui
- D Gebrauchsanweisung
- E BE9142 Universalladegerät mit 4 Steckern
- F BE9139 Aufladekabel, USB
- G BE9135 Halsriemen m. Sicherheitsverschluss (2 St.)
- H BE9124 Ohrkanalhörer

## Bildverweise

### Empfangsgerät

- 1 Internes Mikrofon für das Empfangsgerät
- 2 LED für die Einstellung des internen Mikrofons
- 3 Batteriestatus-LED
  - Grün: Eingeschaltet mit gut aufgeladener Batterie*
  - Grün blinkend: Eingeschaltet mit schwacher Batterie*
  - Orange blinkend: Eingeschaltet mit leerer Batterie - schaltet sich bald selbst ab*
  - Orange: Batterie wird geladen*
- 4 LED für die Audioausgabe über den Sender
  - Grün: Ungerichtetes Mikrofon*
  - Orange und Grün: Line in (externe Tonquelle)*



- 5 Taste für internes Mikrofon
- 6 Ein/Aus-Taste
- 7 Taste für Audioausgabe über den Sender
- 8 LED-Anzeige für Lautstärke und Ton
- 9 Taste zur Erhöhung der Lautstärke
- 10 Taste zur Verringerung der Lautstärke
- 11 Taste zur Verringerung des Diskants
- 12 Taste zur Erhöhung des Diskants
- 13 Kopfhörerausgang Klinkenstecker 3,5 mm
- 14 Ladeanschluss
- 15 Klammer / Clip

- Sendegerät**
- 16 Internes Mikrofon für das Sendegerät
- 17 Batteriestatus-LED
  - Grün: Eingeschaltet mit gut aufgeladener Batterie*
  - Mehrmaliges Blinken in Orange und Grün: Externe Tonquelle angeschlossen*
  - Grün blinkend: Eingeschaltet mit schwacher Batterie*
  - Orange blinkend: Eingeschaltet mit leerer Batterie - schaltet sich bald selbst ab*
  - Orange: Batterie wird geladen*
- 18 Ein/Aus-Taste
- 19 Taste zur Kopplung von Sende- und Empfangsgerät
- 20 Eingang für externe Tonquelle, 2,5-mm-Klinkenstecker
- 21 Ladeanschluss
- 22 Klammer / Clip



DE

# Erste Schritte

## Testen

- 1 Sowohl Sende- als auch Empfangsgerät werden mit integrierten wiederaufladbaren Batterien geliefert. Die Akkus im Sende- und Empfangsgerät müssen mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät vollständig aufgeladen werden, bevor die Produkte erstmals in Betrieb genommen werden können.
- 2 Schließen Sie die Kopfhörer an den Kopfhörerausgang (13) an und schalten Sie das Gerät am Empfänger durch Drücken und Halten (ca. 2 Sekunden) der Ein-/Aus-Taste ⌂ (6) ein. Hören Sie auf das Mikrofon des Empfangsgeräts und stellen Sie die Lautstärke mit den Lautstärketasten + oder - (9 oder 10) ein.
- 3 Schalten Sie die Sendeeinheit, durch Drücken und Halten der Taste Ein / Aus (18) für ~ 2 Sekunden, an. Um auf das Mikrofon des Senders umzuschalten, drücken Sie die externen Sound-Taste (7). Wird der Audioeingang (20) des Sendegeräts z. B. auf den Kopfhörerausgang einer externen Tonquelle umgeschaltet, kann beispielsweise Musik über den Sender gehört werden.

Durch Drücken der Taste +(9) für die Lautstärkeregelung wird die Lautstärke erhöht, durch Drücken von -(10) wird sie gesenkt. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (8) zeigt den Lautstärkepegel an. Je mehr LEDs leuchten, desto höher ist die Lautstärke. Die LED-Anzeige erlischt 10 Sekunden, nachdem die



Lautstärke eingestellt wurde.

Über die Tonregelung wird der Klang eingestellt, wobei der Diskant mit **›** (12) erhöht und mit **‹** (11) gesenkt wird. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (8) zeigt die Toneinstellung an. Die LED-Anzeige erlischt 10 Sekunden, nachdem der Klang eingestellt wurde.

Wenn Sie fertig sind, können Sie das Sende- und Empfangsgerät ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Tasten **◊** (6, 18) so lange gedrückt halten, bis die Batteriestatus-LEDs (3, 17) erloschen sind.



DE

## Verwendung von Bellman Audio Domino Classic

Bellman Audio Domino Classic, BE2250 und BE2270, ist ein digitales, kabelloses Kommunikationssystem, das speziell entwickelt wurde, um selbst in schwierigen Situationen ein hervorragendes Hörerlebnis zu ermöglichen. Bellman Audio Domino Classic lässt sich ausgezeichnet sowohl für Gespräche als auch für Musik einsetzen. Sie können das eingebaute Mikrofon des Empfangsgeräts oder des Sendegeräts benutzen oder eine externe Tonquelle verwenden. Als externe Tonquelle kann das externe Mikrofon oder das Stereokabelset zum Anschluss an eine Stereo-Tonquelle verwendet werden.





## Symbole und Anzeigen

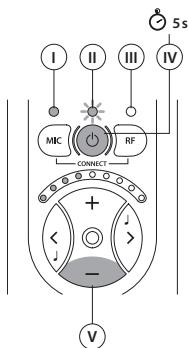
In der Gebrauchsanweisung werden folgende Symbole mit folgender Bedeutung verwendet:



Ein Warndreieck kennzeichnet Hinweise, die befolgt werden müssen, um die Funktion und in gewissen Fällen auch die persönliche Sicherheit sicherzustellen.



Eine Glühbirne (Tipp, Hinweis) kennzeichnet Informationen, die Ihnen dabei helfen, das Produkt optimal zu nutzen.



- I Eine dauerhaft leuchtende LED wird durch einen gefüllten Kreis symbolisiert.
- II Eine blinkende LED wird durch einen sonnenähnlichen gefüllten Kreis symbolisiert.
- III Nicht leuchtende Anzeigen werden durch einen leeren Ring symbolisiert.
- IV Wenn eine Taste für eine bestimmte Zeitdauer gedrückt gehalten werden soll, wird dies durch eine graue Taste und ein Uhrensymbol mit einer Zahl angezeigt, die der Anzahl der Sekunden entspricht, für die die Taste gedrückt gehalten werden soll.
- V Tastendrücke sind durch eine graue Markierung der entsprechenden Taste angegeben.



DE

## Aufladen

Sowohl Sende- als auch Empfangsgerät werden mit integrierten wiederaufladbaren Batterien geliefert. Die Batterien im Sende- und Empfangsgerät müssen aufgeladen werden, bevor die Produkte erstmals in Betrieb genommen werden können.

Bellman Audio Domino Classic umfasst Lithium-Ionen-Batterien sowie ein Universalladegerät mit Steckern für die EU, England, USA sowie Australien und kann somit mit den meisten weltweit verfügbaren Steckdosentypen verwendet werden.



*Achtung! Die Aufladung des Produkts darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät oder Zubehör von Bellman & Symfon erfolgen.*



Schließen Sie das Ladegerät gemäß der Abbildung auf der Umschlagklappe der Gebrauchsanweisung an.

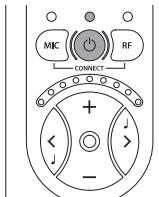
Wählen Sie den passenden Stecker für Ihre Region und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß einrastet, bevor er an der Steckdose angeschlossen wird. Wenn die Ladekontakte am Ladegerät, Sendegerät und Empfangsgerät angeschlossen werden, wechseln die Batteriestatus-LEDs (3 und 17) von grün auf orange, um den laufenden Aufladevorgang anzuzeigen. Wenn die Aufladung nach ca. 2,5 Stunden abgeschlossen ist, leuchten die LEDs wieder grün. Die Aufladung kann entweder für ein einzelnes Gerät oder für zwei Geräte gleichzeitig erfolgen.

13



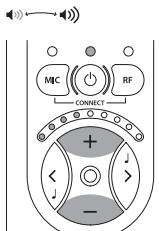
## Verwendung des Empfangsgeräts

Schließen Sie einen Bellman Stereokopfhörer BE9122, eine Bellman Halsschleife BE9159, einen Bellman Kinnbügelhörer BE9125, einen Bellman Ohrhörer BE9124 oder ein anderes von Bellman & Symfon empfohlenes Hörprodukt gemäß der Abbildung auf der Umschlagklappe der Gebrauchsanweisung am Kopfhörerausgang (13) auf der rechten Seite an.



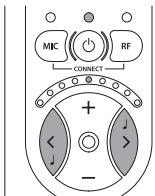
### Einschalten des Empfangsgeräts

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste  $\oplus$  (6). Die Batteriestatus-LED (3) beginnt grün zu leuchten, um anzudeuten, dass das Gerät eingeschaltet ist.



### Einstellen der Lautstärke

Sie können die Lautstärke durch Drücken der Taste  $+$  (9) erhöhen bzw. durch Drücken der Taste  $-$  (10) senken. Die Leuchtanzeige für Lautstärke und Klang (8) gibt die Lautstärke an. Je mehr LEDs leuchten, desto höher ist die Lautstärke. Die LED-Anzeige erlischt 10 Sekunden, nachdem die Lautstärke eingestellt wurde.



### Einstellen des Klangs

Durch Drücken der Taste < (11) können Sie den Diskant verringern, durch Drücken der Taste > (12) können Sie ihn erhöhen. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (8) zeigt die gewählte Einstellung an. Die LED-Anzeige erlischt 10 Sekunden, nachdem der Klang eingestellt wurde.

DE



*Das Empfangsgerät kann als kleiner und handlicher freistehender Verstärker eingesetzt werden, in Verbindung mit dem Sendegerät eröffnen sich jedoch völlig andere Möglichkeiten. Die größte Flexibilität erreicht man selbstverständlich dann, wenn das Empfangsgerät zusammen mit dem Sendegerät verwendet wird.*

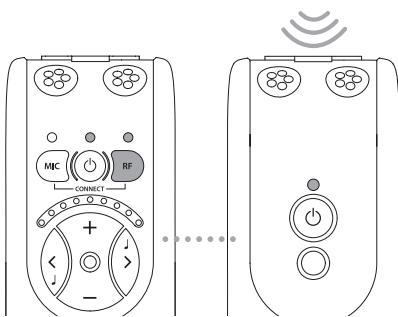


### Verwendung des Sendegeräts

#### Einschalten des Sendegeräts

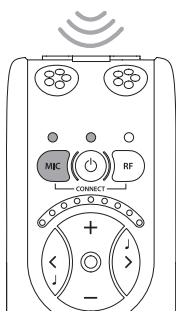
Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (18). Die Batteriestatus-LED (17) beginnt grün zu leuchten, um anzudeuten, dass das Gerät eingeschaltet ist.

15



### Hören über das Sendegerät

Drücken Sie die **RF**-Taste (7) am Empfangsgerät, um die Audioausgabe über das Mikrofon im Sendegerät einzuschalten. Die LED für externen Ton (4) leuchtet auf, und über den Kopfhörer ist nun der vom Mikrofon im Sendegerät erfasste Ton zu hören.

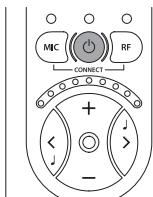


### Mikrofon des Empfangsgeräts wieder einschalten

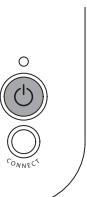
Drücken Sie kurz die **M**-Taste (5), um zurück zum internen Mikrofon zu wechseln. Die LED für das interne Mikrofon (2) leuchtet auf, und über den Kopfhörer ist nun wieder der Ton vom internen Mikrofon (1) zu hören.



OFF ⏪ 1s



OFF ⏪ 1s



## Ausschalten

Wenn Sie fertig sind, können Sie das Sende- und Empfangsgerät ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Tasten ⏪ (6, 18) so lange gedrückt halten, bis die Batteriestatus-LEDs (3, 17) erloschen sind.

DE

## Externe Tonquelle

Wenn das Audiokabel (das am einen Ende über einen 2,5-mm-Klinkenstecker verfügt) oder das externe Mikrofon am Eingang für eine externe Tonquelle (20) des Sendegeräts angeschlossen wird, wird das interne Mikrofon des Sendegeräts ausgeschaltet und automatisch die externe Tonquelle gewählt. Die Batteriestatus-LED blinkt mehrmals orange auf, um zu bestätigen, dass eine externe Tonquelle angeschlossen wurde. Die LED für externen Ton (4) leuchtet gleichzeitig grün und orange, um anzudeuten, dass der Ton von einer externen Tonquelle kommt.

Wird das Audiokabel wieder abgezogen, schaltet die Tonausgabe wieder auf das Mikrofon des Sendegeräts um.

Wird das Sendegerät über das Audiokabel mit einem Fernseher, einer HiFi-Anlage, einem MP3-Player oder einer ähnlichen Tonquelle verbunden, können



Sie Stereoklang in hervorragender Qualität genießen, ohne sich durch Kabel einschränken zu lassen.

Die Eingangsempfindlichkeit wird automatisch an die entsprechende Tonquelle angepasst.

## Externes Mikrofon

Sie können ein externes Mikrofon am 2,5-mm-Klinkenstecker (20) des Senders anschließen. Die Batteriestatus-LED blinkt mehrmals orange auf, um zu bestätigen, dass eine externe Tonquelle angeschlossen wurde. Die LED für externen Ton (4) leuchtet gleichzeitig grün und orange, um anzuzeigen, dass der Ton von einer externen Tonquelle kommt.

In manchen Fällen kann es z. B. für einen Vortragenden einfacher sein, ein externes Mikrofon und ein Sendegerät in der Tasche zu tragen, anstatt mit lauter Stimme zu sprechen oder ein kabelgebundenes Mikrofon zu verwenden.

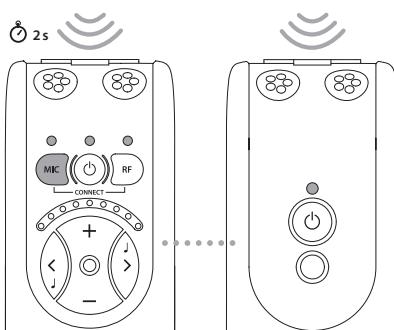
Ein Sendegerät kann Sprache an ein oder mehrere Empfangsgeräte gleichzeitig übertragen.

Die Eingangsempfindlichkeit wird automatisch auf eine angemessene Verstärkung eingestellt, wenn ein externes Mikrofon angeschlossen wird.



*Beachten Sie, dass die Batteriestatus-LED (17) des Sendegeräts mehrmals abwechselnd grün und orange blinkt, wenn eine externe Tonquelle angeschlossen wird.*



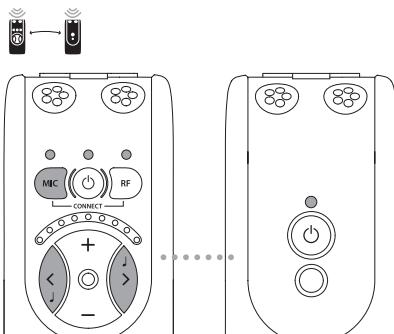


## Kombinierte Signalquellen

Bei der Audioausgabe über das Mikrofon des Sendegeräts oder eine externe Tonquelle kann dieser Ton mit dem Ton vom internen Mikrofon im Empfangsgerät erfasst werden.

DE

Drücken Sie die **RF**-Taste (7), um die Audioausgabe über das Sendegerät einzuschalten. Halten Sie die **MIC**-Taste (5) gedrückt, bis sowohl die MIC-LED (2) als auch die RF-LED (4) aufleuchten.



Der Ton vom Sendegerät wird mit dem Ton vom internen Mikrofon gemischt. Sie können die Balance zwischen dem Mikrofon des Empfangsgeräts und des Sendegeräts einstellen, indem Sie die **MIC**-Taste (5) gedrückt halten und gleichzeitig mit den Tasten **<** (11) oder **>** (12) die Balance anpassen.



Wenn Sie zur Audioausgabe über das Sendegerät zurückkehren möchten, drücken Sie die **RF**-Taste (7), und wenn die Audioausgabe über das interne Mikrofon erfolgen soll, drücken Sie stattdessen die **MIC**-Taste (5).

## Kabellose digitale Übertragung

Bellman Audio Domino Classic nutzt die neueste Technik der Funkkommunikation zur digitalen Audioübertragung mit außergewöhnlich hoher Tonqualität in Stereo. Die Funkübertragung erfolgt verschlüsselt, um eine sehr hohe Sicherheit zu ermöglichen.



*Die Funkkommunikation erfolgt auf 2,4 GHz, einem Frequenzband, das überall auf der Welt verwendet werden kann.*

## Batterieanzeige

Im Normalfall leuchtet die Batteriestatus-LED (3, 17) grün. Hierdurch wird angezeigt, dass das Gerät eingeschaltet und der Batteriezustand gut ist.

Bei schwacher Batterie blinkt die Batteriestatus-LED (3, 17) grün, bis die Batterie fast völlig leer ist. Dann beginnt sie orange zu blinken. Bereits wenn die LED grün zu blinken beginnt, sollten Sie das Gerät wieder aufladen. Wird das Gerät nicht aufgeladen, schaltet es sich automatisch ab.

Die Aufladung beginnt automatisch, wenn ein Ladegerät am Ladeanschluss (14, 21) angeschlossen wird. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED sowohl am Ladegerät als auch an den Geräten orange. Sobald die Batterie vollständig aufgeladen ist, beginnt die LED grün zu leuchten, und das Ladegerät stellt so lange auf Erhaltungsladung, bis es abgezogen wird.





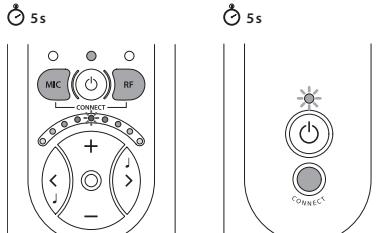
DE

## Vorübergehender Anschluss eines anderen Sendegeräts

Die Sende- und Empfangsgeräte im Bellman Audio Domino Classic-System müssen über eine Funkverbindung verbunden sein, damit die Funkübertragung funktionieren kann. Bei der Lieferung sind Empfangs- und Sendegerät stets aufeinander eingestellt, um zusammen funktionieren zu können.

Sollten Sie eine Audioausgabe über ein anderes Sendegerät wünschen, können Sie zu diesem eine vorübergehende Verbindung herstellen. Wenn das Empfangsgerät ausgeschaltet wird, kehrt es zur passenden Einstellung für das ursprüngliche Sendegerät zurück. So stellen Sie eine vorübergehende Funkverbindung zwischen einem Sender und einem Empfänger her:

- Starten Sie beide Geräte mit den Ein/Aus-Tasten (6, 18).
- Halten Sie die Taste **CONNECT** (19) am Sendegerät gedrückt.
- Halten Sie die **MIC**-Taste (5) und die **RF**-Taste (7) am Empfangsgerät gedrückt.



Auf der LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (8) des Empfangsgeräts bewegt sich ein "Lauflicht" zur Mitte und signalisiert, dass die Verbindung eingerichtet wurde.



Die Verbindung kann nur hergestellt werden, während die entsprechende Taste am Sendegerät gedrückt gehalten wird, damit sich kein Empfänger unberichtet an einem Sender anschließen kann.



*Beachten Sie, dass Sie mehrere Empfangsgeräte an demselben Sendegerät anschließen können, indem Sie den oben beschriebenen Vorgang wiederholen. Durch den Anschluss mehrerer Empfänger kann jedoch die Leistung des Systems beeinträchtigt werden.*





## Zubehör

Es ist folgendes Zubehör erhältlich:

DE

- BE9122 Stereokopfhörer
- BE9124 Ohrkanalhörer
- BE9125 Stethoclip
- BE9137 Stereokabel 1,5 m mit Adapter von 3,5-mm-Klinkensteckern zu RCA-Anschläßen
- BE9126 Stereokabelset, 5 m (16 Fuß)
- BE9136 Mikrofon mit Klammer
- BE9159 Umhängespule
- BE9141 Deluxe Reise-Etui
- BE9143 USB-Autoladegerät
- BE1360 Scartverteiler
- BE2250 Empfangsgerät

Sämtliches Zubehör sowie weitere Informationen zu den neuesten Zubehörprodukten finden Sie auf unserer Homepage unter <http://www.bellman.com>.



## Fehlersuche (Kurzübersicht)

Symptom	Maßnahme
Nichts passiert, wenn Sie versuchen, die Geräte einzuschalten. 	Schließen Sie das Ladegerät an und stellen Sie sicher, dass der Ladevorgang innerhalb von 10 Sekunden beginnt. <i>Achtung! Beginnt der Ladevorgang nicht innerhalb von 10 Sekunden, trennen Sie das Ladegerät umgehend vom Gerät und wenden Sie sich an Ihren nächsten Vertragshändler!</i>
Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Empfangsgerät eingeschaltet ist.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (9). Stellen Sie sicher, dass das interne Mikrofon als Signalquelle ausgewählt ist und funktioniert, indem Sie leicht am Mikrofon (1) kratzen. Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörerstecker ganz in den Kopfhörerausgang eingeführt ist. Kopfhörer an einer anderen Schallquelle (mit 3,5-mm-Kopfhörerausgang) anschließen, um die Funktionsfähigkeit des Kopfhörers zu überprüfen.
Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Empfangsgerät eingeschaltet und Externer Ton ausgewählt ist.	Überprüfen Sie, ob das Sendegerät eingeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass das externe Mikrofon als Signalquelle ausgewählt ist und funktioniert, indem Sie leicht am Mikrofon (16) kratzen.





DE

Symptom	Maßnahme
	<p>Stellen Sie sicher, dass sich der Sender innerhalb der Reichweite befindet.</p> <p>Stellen Sie eine Funkverbindung her und überprüfen Sie, ob sie fehlerfrei durchgeführt wird.</p> <p>Überprüfen Sie, dass die Tonquelle korrekt mit dem Sender verbunden ist, wenn das Stereokabel am Eingang für eine externe Tonquelle (20) angeschlossen ist.</p>
Über den Kopfhörer ist ein pfeifender Ton zu hören.	<p>Lautstärke senken oder den Abstand zwischen Mikrofon und Kopfhörern vergrößern.</p> <p>Richten Sie das Mikrofon von sich weg.</p>
Der Ton stockt oder setzt immer wieder aus.	<p>Das Empfangsgerät ist zu weit vom Sendegerät entfernt. Verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten.</p> <p>Am Sender ist mehr als ein Empfänger angeschlossen und mindestens ein Empfänger ist zu weit vom Sender entfernt.</p> <p>Es sind zu viele Empfänger an demselben Sender angeschlossen.</p> <p>Es befinden sich zu viele Sender auf 2,4 GHz oder zu viele Domino-Systeme in der Nähe, die einander beeinträchtigen.</p> <p><i>Beachten Sie, dass die Reichweite durch Wände, Beton, Blech und Metall verringert wird.</i></p>



# Indhold

26	Indhold	40	Lytning via senderen
27	Introduktion	40	Skift tilbage til lytning via modtagerens mikrofon
28	Sikkerhedsbestemmelser	41	Slukning
31	Hvad indeholder æsken?	41	Ekstern lydkilde
31	Figurhenvisninger	42	Ekstern mikrofon
33	Sådan kommer du i gang	43	Kombinerede signalkilder
33	Test	44	Trådløs digital overførsel
35	Sådan bruges Bellman Audio Domino Classic	44	Batteriindikator
36	Symboler og indikatorer	45	Oprettelse af en midlertidig forbindelse til en anden sender
37	Oplader	47	Tilbehør
38	Brug af modtageren	48	Fejlsøgning i hovedtræk
38	Tænding af modtageren	314	Appendix
38	Valg af lydstyrke	328	Anvendelsesområder
39	Valg af tone	336	Warranty conditons
39	Brug af senderen		
39	Tænding af senderen		





# Bellman Audio Domino Classic

## Personligt høresystem, BE2250/BE2270

### Introduktion

Tak, fordi du valgte et produkt fra Bellman & Symfon.

DK

Bellman Audio er et lyttehjælpesystem. Systemet består af et antal enheder, der fremmer lytning i forskellige situationer og omgivelser. Bellman Audio-produkter gør dagligdagen lettere for mange personer og giver dem frihed til at forfølge deres interesser.

Bellman Audio Domino omfatter brugervenlige, trådløse lydprodukter, der er specielt udviklet til at assistere i situationer, hvor lytning er vanskelig. Brugen af den nyeste teknologi inden for digital signalbehandling, kryptering og trådløs teknologi giver dig fantastisk lydkvalitet, sikker og pålidelig radiotransmission og stor fleksibilitet i måden, hvorpå du bruger systemet. Den anvendte radio-løsning og den fleksible batteripladning sikrer, at produkterne kan bruges sikkert og let i hele verden.

Læs hele brugervejledningen, før du begynder at bruge produktet. Se dia-grammerne, der viser tilbehør og tilslutningsmuligheder.





## Sikkerhedsbestemmelser

- *Læs disse anvisninger.*
- *Gem disse anvisninger.*
- *Vær opmærksom på alle advarslerne.*
- *Følg alle anvisningerne.*
- *Brug ikke apparaturet i nærheden af vand.*
- *Rengør kun med en tør klud.*
- *Ventilationsåbningerne må ikke blokeres. Monter i overensstemmelse med producentens anvisninger.*
- *Må ikke monteres i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmtluftgitre, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere), som afgiver varme.*
- *Manipuler ikke sikkerhedsanordningerne i polspecifikke eller jordede stik. Et polspecifikt stik har to ben, og det ene er bredere end det andet. Et stik med jording har to ben og et tredje jordingsben. Det brede ben eller det tredje ben er sikkerhedsanordningerne. Hvis det medfølgende stik ikke passer i din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker for at få den forældede kontakt udskiftet.*
- *Beskyt strømledningen, så den ikke bliver trådt på eller kommer i klemme. Den skal især beskyttes ved stikkene, stikdåser og stedet, hvor den kommer ud af apparatet.*
- *Benyt kun udstyr/tilbehør, som er godkendt af producenten.*
- *Træk apparaturets stik ud af stikkontakten i tordenvejr, eller hvis det ikke skal bruges i længere tid.*
- *Lad altid enhver form for servicearbejde udføre af kvalificeret servicepersonale. Servicearbejde er påkrævet, hvis apparaturet beskadiges på nogen måde, herunder f.eks. hvis strømledningen eller stikket beskadiges, hvis der spildes væske ind i apparaturet, eller der er faldet genstande ind i apparaturet, hvis apparaturet har været utsat for regn eller fugt, hvis det ikke fungerer normalt, eller hvis det har været tabt.*





**Bemærk:** BE2250 og BE2270 Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing Systems er ikke høreinstrumenter. Bellman & Symfon AB anbefaler, at enhver, der oplever tab af hørelse, kontakter en læge.



**Advarsel!** BE2250 og BE2270 Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing Systems har en meget kraftig forstærker, og lydniveauet kan, hvis produktet anvendes u forsigtigt, forårsage ubehag eller i mere alvorlige tilfælde skader på hørelsen. Skru altid lydstyrken ned til et lavt niveau, før du sætter hovedtelefonerne på.

DK



**Advarsel!** Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing System strømføres af genopladelige lithium-ion-batterier. Udsæt ikke batteriene for ild eller direkte sollys. Batteriene må udelukkende skiftes af Bellman & Symfons medarbejdere og må udelukkende udskiftes med batterier af samme type. Der er eksplorationsfare, hvis batteriene ikke erstattes korrekt. Batterierne skal oplades helt før første igbrugtagning af produkterne. Batterierne bør oplades ved en temperatur på mellem +5°C og +40°C.



**Advarsel!** Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing System må udelukkende oplades vha. opladningstilbehør, der er anbefalet af Bellman & Symfon.



**Advarsel!** AC/DC-adapteren må ikke udsættes for vand og genstande, der indeholder væske, som f.eks. vaser, som ikke må placeres på enheden. Strømmen afbrydes helt ved at afbryde AC/DC-adapteren fra vægstikket. AC/DC-adapterstikket må ikke blokeres og skal være nemt tilgængeligt. Ratingoplysninger vises bag på AC/DC-adapteren.



**Advarsel!** Af hensyn til børns sikkerhed skal du være opmærksom på, at dette produkt kan indeholde små dele. Sørg for, at både emballage og små dele opbevares utilgængeligt for børn.

29





Dette symbol angiver, at integreret elektrisk udstyr ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal afleveres på en genbrugsstation til genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Du kan få flere oplysninger om genanvendelse af produktet fra de lokale myndigheder, fra den nærmeste genbrugsstation eller i den butik, hvor du købte produktet.





## Hvad indeholder æsken?

Æsken indeholder alt, hvad der normalt kræves for at kunne bruge Bellman Audio Domino Classic.

Æsken indeholder:

- A BE2250 Modtager
- B BE2270 Sender
- C BE9147 Rejsetaske
- D Brugervejledning
- E BE9142 Universaloplader med fire strømstik
- F BE9139 Opladningskabel, USB
- G BE9135 Halsstrop med sikkerheds-klemme (2 stk.)
- H BE9124 Øretelefoner

## Figurhenvisninger

### Modtager

- 1 Intern mikrofon til modtageren
- 2 Indikator for indstilling af intern mikrofon
- 3 Indikator for batteristatus
  - Grøn: Tændt med godt opladt batteri
  - Blinkende grøn: Tændt, men med lav batteripladning
  - Blinkende orange: Tændt med fladt batteri - slukker snart automatisk
  - Orange: Oplader
- 4 Indikator for lytning via sender
  - Grøn: Mikrofon med rundkarakteristik orange og grøn: Linje ind (ekstern lydkilde)
- 5 Knap til valg af intern mikrofon
- 6 Tænd/sluk-knap

DK





- 7 Knap til valg af lytning via sender
- 8 Indikator for lydstyrke og tone
- 9 Knap til forøgelse af lydstyrke
- 10 Knap til reducering af lydstyrke
- 11 Knap til reducering af diskant
- 12 Knap til forøgelse af diskant
- 13 3,5 mm bøsning til hovedtelefonstik
- 14 Opladerstik
- 15 Clip

#### Sender

- 16 Intern mikrofon til modtageren

- 17 Indikator for batteristatus

*Grøn: Tændt med godt opladt batteri*

*Blinkende orange og grøn flere gange: Der er tilsluttet en ekstern lydkilde*

*Blinkende grøn: Tændt, men med lav batteripladning*

*Blinkende orange: Tændt med fladt batteri - slukker snart automatisk  
Orange: Oplader*

- 18 Tænd/sluk-knap

- 19 Knap til parring af sender og modtager

- 20 Ekstern bøsning til 2,5 mm lydkildestik

- 21 Opladerstik

- 22 Clip



# Sådan kommer du i gang

## Test

- 1 Både senderen og modtageren har indbyggede genopladelige batterier. Batteriene i både senderen og modtageren skal være fuldt opladt, før produkterne bruges første gang. Brug den medfølgende oplader.
- 2 Kobl hovedtelefonerne til hovedtelefon-udgangen (13), og tænd for modtagerenheden ved at trykke på tænd/sluk-knappen ⏹ (6) og holde den nede i ca. 2 sekunder. Lyt til modtagerens mikrofon, og justér lydstyrken vha. lydstyrkeknapperne + eller — (9 eller 10).

DK

- 3 Senderen tændes ved at holde "on/off" knappen ⏹ (18) nede i ca. to sekunder. Skift til aflytning via senderens interne mikrofon opnås ved tryk på "ext. sound" knappen (7). Hvis du slutter senderens lydindgang (20) til hovedtelefonudgangen på en ekstern lydkilde, kan du f.eks. lytte til musik via senderen.

Lydniveauet justeres vha. lydstyrkekontrollen. + (9) forøger og — (10) reducerer lydstyrken, mens indikatoren for lydstyrke og tone (8) viser lydstyrken. Jo flere indikatorer, der er tændt, jo højere er lydstyrken. Indikatoren slukkes 10 sekunder efter indstilling af lydstyrken.

Lydkvaliteten justeres vha. tonekontrollen. > (12) forøger og < (11) reducerer diskanten. Indikatoren for lydstyrke og tone (8) viser toneindstillingen. Indikatoren slukkes 10 sekunder efter indstilling af lydkvaliteten.





Når du er færdig, kan du slukke senderen og modtageren ved at trykke på tænd/sluk-knapperne ⌂ (6, 18) og holde dem nede, indtil indikatorerne for batteristatus (3, 17) slukkes.





## Sådan bruges Bellman Audio Domino Classic

BE2250 og BE2270 Bellman Audio Domino Personal Hearing Systems er personlige høresystemer, der er specielt udviklet til at give en førsteklasses høreoplevelse selv i krævende situationer. Bellman Audio Domino Classic fungerer ekstremt godt til tale og musik. Du kan bruge de indbyggede mikrofoner i modtageren og senderen eller bruge en ekstern lydkilde. Du kan bruge en ekstern mikrofon eller stereokabelsættet som en ekstern kilde til tilslutning til en stereolydkilde.

DK



35





## Symboler og indikatorer

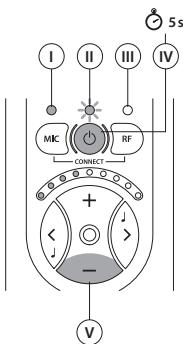
Følgende symboler bruges i brugervejledningen. De har følgende betydning:



Advarselstrekanten angiver oplysninger, der skal overholdes for at garantere funktionen og i nogle tilfælde personlig sikkerhed.



Lyspæren (tip, bemærk) angiver oplysninger, der kan være nyttige i forhold til at få mest muligt ud af produktet.



- I En permanent tændt indikator angives med en udfyldt indikator.
- II En blinkende indikator angives med en solig-nende, udfyldt indikator.
- III Indikatorer, der er slukket, angives med en tom cirkel.
- IV Hvis en knap skal holdes nede i mere end et bestemt tidsrum, er det angivet med en grå knap og symbolet af et stopur med et tal, der svarer til antallet af sekunder, som knappen skal holdes nede.
- V Knaptryk er markeret med gråt på den angivne knap.



## Oplader

Både senderen og modtageren har indbyggede genopladelige batterier. Batterierne i både senderen og modtageren skal være opladet, før produkterne bruges første gang.

Bellman Audio Domino Classic indeholder lithium-ion-batterier og en universeloplader med stik til EU, Storbritannien, USA og Australien, som passer til hovedparten af de vægstik, der anvendes rundt om i verden.

DK



*Advarsel: Produktet kan kun oplades med den medfølgende oplader eller vha. tilbehør fra Bellman & Symfon.*

Tilslut opladeren som vist i udfoldningssektionen af vejledningen.

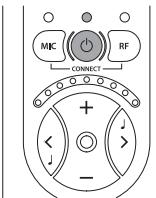
Vælg netstik for det relevante område, og kontrollér, at den er låst korrekt fast, før du slutter den til vægstikket. Når ladestikkene er sluttet til opladeren, senderen og modtageren, skifter indikatorerne for batteristatus (3 og 17) fra grøn til orange for at angive, at opladning er i gang. Når opladningen er færdig efter ca. 2,5 timer, skifter indikatorerne til grøn igen. Du kan enten oplade én eller to enheder ad gangen.





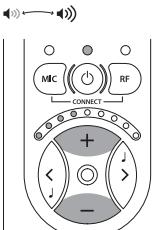
## Brug af modtageren

Slut BE9122 Bellman Stereohovedtelefoner, BE9159 Bellman Halsstrop, BE9125 Bellman Stetoclip, BE9124 Bellman Øretelefoner eller et andet lytteprodukt, der er anbefalet af Bellman & Symfon, til hovedtelefonudgangen (13) i højre side som illustreret i udfoldningssektionen af vejledningen.



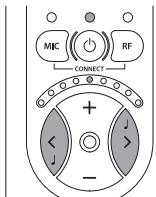
### Tænding af modtageren

Tryk på tænd/sluk-knappen (6). Indikatoren for batteristatus (3) begynder at lyse grønt for at angive, at enheden er tændt.



### Valg af lydstyrke

Brug knappen + på lydstyrkekontrollen (9) til at forøge lydstyrken og knappen - (10) til at reducere den. Indikatoren for lydstyrke og tone (8) viser lydstyrken. Jo flere indikatorer, der er tændt, jo højere er lydstyrken. Indikatoren slukkes fem sekunder efter indstilling af lydstyrken.



### Valg af tone

Brug knappen < på lydstyrkekontrollen (11) til at reducere diskanten i tonen og knappen > (12) til at forøge den. Indikatoren for lydstyrke og tone (8) viser den valgte indstilling. Indikatoren slukkes fem sekunder efter indstilling af lydkvaliteten.

DK



*Modtageren kan bruges som en lille og fleksibel opkaldsforstærker i sig selv, men brugt sammen med senderen giver den en hel ny række muligheder. Du opnår størst fleksibilitet, når modtageren bruges sammen med senderen.*

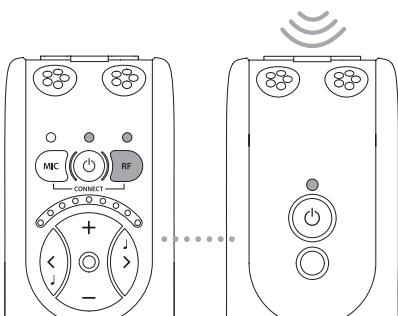


### Brug af senderen

#### Tænding af senderen

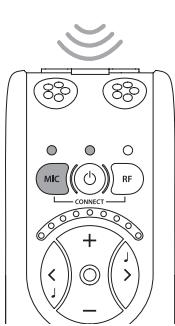
Tryk på tænd/sluk-knappen Ø (18). Indikatoren for batteristatus (17) begynder at lyse grønt for at angive, at enheden er tændt.

39



### Lytning via senderen

Hvis du vil lytte via mikrofonen i senderen, skal du trykke på knappen **RF** (7) på modtageren. Indikatoren for ekstern lyd (4) tændes, og den lyd, der registreres i senderen, høres nu i hovedtelefonerne.

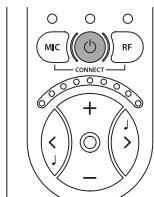


### Skift tilbage til lytning via modtagerens mikrofon

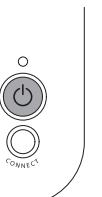
Hvis du vil skifte tilbage til den interne mikrofon, skal du trykke kort på knappen **MIC** (5). Indikatoren for den interne mikrofon (2) tændes, og den lyd, der nu høres i hovedtelefonerne, kommer fra den interne mikrofon (1) igen.



OFF ⏪ 1s



OFF ⏪ 1s



## Slukning

Når du er færdig, kan du slukke senderen og modtageren ved at trykke på tænd/sluk-knapperne ⏪ (6, 18) og holde dem nede, indtil indikatorerne for batteristatus (3, 17) slukkes.

DK

## Ekstern lydkilde

Hvis lydkablet (som har et mindre 2,5 mm stik i den ene ende) eller den eksterne mikrofon sluttet til senderens eksterne lydkildeindgang (20), afbrydes forbindelsen til senderens interne mikrofon, og den eksterne lydkilde vælges automatisk. Indikatoren for batteristatus blinker orange flere gange for at bekære, at der er tilsluttet en ekstern lydkilde. Indikatoren for ekstern lyd (4) lyser grønt og orange samtidigt for at angive, at lyden kommer fra en ekstern lydkilde.

Hvis lydkablet frakobles, oprettes igen forbindelse til senderens mikrofon.

Når lydkablet forbinde en sender med et tv, hi-fi-udstyr, en MP3-afspiller eller lignende lydkilde, kan du lytte til første klasses stereolyd uden at være begrænset af kabler.

Indgangsfølsomheden justeres automatisk efter forskellige lydkilder.



## Ekstern mikrofon

Du kan slutte en ekstern mikrofon til senderens 2,5 mm bøsning (20). Indikatoren for batteristatus blinker orange flere gange for at bekrafte, at der er tilsluttet en ekstern lydkilde. Indikatoren for ekstern lyd (4) lyser grønt og orange samtidigt for at angive, at lyden kommer fra en ekstern lydkilde.

I nogle tilfælde kan det f.eks. være lettere for en foredragsholder at have en ekstern mikrofon og en sender i sin lomme end at tale med høj stemme eller bære en mikrofon med ledning.

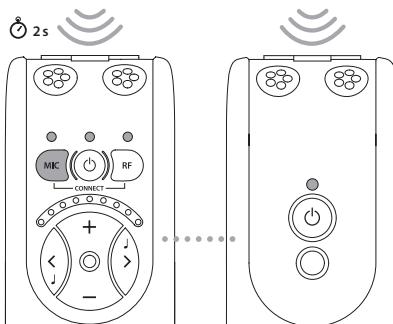
En sender kan overføre tale til én eller flere modtagere på samme tid.

Indgangsfølsomheden justeres automatisk til en passende forstærkning, når der er tilsluttet en ekstern mikrofon.



*Bemærk, at senderens indikator for batteristatus (17) blinker skiftevis grøn og orange flere gange, når der er tilsluttet en ekstern lydkilde.*

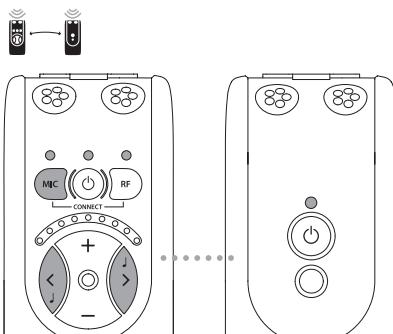




## Kombinerede signal-kilder

Når du lytter via senderens mikrofon eller en ekstern lydkilde, kan denne lyd kombineres med den lyd, der modtages via den interne mikrofon i modtageren. Vælg at lytte til senderen ved at trykke på knappen **RF** (7). Hold knappen **MIC** nede (5), indtil både indikatoren **MIC** (2) og **RF** (4) lyser.

DK



Lyden fra senderen blandes med lyden fra den interne mikrofon. Du kan justere balancen mellem modtagerens og senderens mikrofon ved at holde knappen **MIC** (5) nede på samme tid, som du indstiller balancen vha. knappen < (11) eller > (12).



43



Hvis du igen vil lytte til senderen, skal du trykke på knappen **RF** (7), og hvis du vil skifte til at lytte til den interne mikrofon, skal du i stedet trykke på knappen **MIC** (5).

## Trådløs digital overførsel

Bellman Audio Domino Classic bruger den nyeste radiokommunikations-teknologi til digital overførsel af lyd i stereo med en usædvanlig høj kvalitet. Radiotransmissionen er krypteret for at sikre højeste grad af sikkerhed og fortrolighed.



*Radiokommunikation sker på 2,4 GHz, hvilket er et frekvensområde, der er tilladt at bruge i hele verden.*

## Batteriindikator

Indikatorerne for batteristatus (3, 17) lyser normalt grønt. Dette angiver, at enheden er tændt, og at batterispændingen er rimelig.

Når batteripladningen er lav, blinker indikatorerne for batteristatus (3, 17) grønt, indtil batteriet næsten er helt fladt, og skifter så til at blinke orange. Så snart den blinker grønt, er det på tide at genoplade enheden. Hvis enheden ikke oplades, slukkes den automatisk.

Opladning starter automatisk, når du slutter en oplader til ladebøsningen (14, 21). Igangværende opladning angives på både opladeren og enhederne vha. et orange lys. Når batteriet er fuldt opladt, skifter indikatoren til grøn, og batteriet vedligeholdelseslades kontinuerligt, indtil opladeren frakobles.





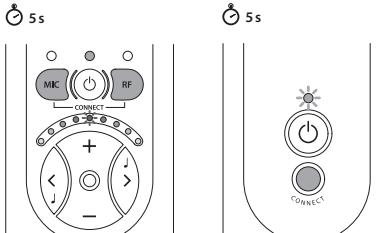
DK

## Oprettelse af en midlertidig forbindelse til en anden sender

Radioforbindelsen mellem senderen og modtageren i Bellman Audio Domino Classic skal være oprettet, før der kan udføres radiokommunikation. For at gøre det lettere at komme i gang er modtageren og senderen, som leveres sammen, altid parret, så de fungerer med hinanden.

Når du vil lytte til en anden sender, kan du oprette en midlertidig forbindelse til den. Så snart du slukker for modtageren, skifter den til igen at fungere med den parrede sender. Benyt følgende fremgangsmåde til at oprette en midlertidig radioforbindelse mellem en sender og en modtager:

- Start begge enheder vha. deres tænd/sluk-knapper (6, 18).
- Hold **CONNECT** (19) på senderen nede.
- Hold både knappen **MIC** (5) og knappen **RF** (7) på modtageren nede.



Et ”løbende lys” på modtagerens indikator for lydstyrke og tone (8), som bevæger sig mod midten, angiver, at forbindelsen er oprettet.



Forbindelsen kan kun oprettes, mens tilslutningsknappen på senderen er tryket ned. Dette skyldes sikkerhedsårsager for at forhindre utilsigtet oprettelse af forbindelse fra en modtager til en anden sender.



*Bemærk, at det er muligt at slutte flere modtagere til samme sender ved at gentage ovenstående fremgangsmåde. Der er dog en risiko for, at antallet af modtagere kan påvirke systemets ydøevne.*





## Tilbehør

Der er følgende tilbehør tilgængeligt:

- BE9122 Stereo hovedtelefoner
- BE9124 Øretelefoner
- BE9125 Stetoclips
- BE9137 Stereokabel, 1,5 m med adapter fra 3,5 mm stik til RCA-konnektorer (fono)
- BE9126 Stereokabelsæt, 5 m
- BE9136 Mikrofon med clip
- BE9159 Halsstrop
- BE9141 Luksusrejsetaske
- BE9143 USB-biloplader
- BE1360 Scart-omskifterboks
- BE2250 Modtager

DK



Du kan se alt vores tilbehør og finde flere oplysninger om det nyeste tilbehør på vores websted på <http://www.bellman.com>.





# Fejlsøgning i hovedtræk

Problem	Løsning
Der sker ikke noget, når du prøver at starte enhederne.	Tilslut opladeren, og kontrollér, at opladningen starter inden for 10 sekunder.   <i>Bemerk! Hvis opladning ikke starter inden for 10 sekunder, skal du øjeblikligt frakoble opladeren og kontakte den nærmeste forhandler!</i>
Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når modtageren er tændt.	Skru op for lydstyrken vha. lydstyrkekontrollen (9). Kontrollér, at den interne mikrofon er valgt som signalkilde, og at den fungerer ved forsigtigt at skrabe hen over mikrofonerne (1). Kontrollér, at hovedtelefonstikket er sat rigtigt i hovedtelefonudgangen. Slut hovedtelefonerne til en anden lydkilde (med en 3,5 mm hovedtelefonudgang) for at teste, om hovedtelefonerne fungerer.
Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når modtageren er tændt, og der er valgt ekstern lyd.	Kontrollér, at senderen er tændt. Kontrollér, at den eksterne mikrofon er valgt som signalkilde, og at den fungerer ved forsigtigt at skrabe hen over mikrofonen (16). Kontrollér, at senderen er inden for rækkevidde.



Problem	Løsning	DK
	<p>Opret radioforbindelsen, og kontrollér, at forbindelsen oprettes uden problemer.</p> <p>Kontrollér, at lydkilden er forbundet korrekt med senderen, hvis stereokablet er sluttet til den eksterne lydkildeindgang (20).</p>	
Der lyder en skingrende lyd i hovedtelefonerne.	<p>Skru ned for lydstyrken, eller forøg afstanden mellem mikrofonen og hovedtelefonerne.</p> <p>Ret mikrofonen væk fra dig.</p>	
Lyden hakker eller kommer og går.	<p>Meldageren er for langt væk fra senderen. Flyt enhederne tættere sammen.</p> <p>Mere end én meldager er tilsluttet senderen, og mindst én meldager er uden for senderens rækkevidde.</p> <p>Der er sluttet for mange meldagere til samme sender.</p> <p>Der er for mange sendere på 2,4 GHz, eller der er for mange Domino-systemer i nærheden, som påvirker hinanden.</p> <p> <i>Bemerk, at vægge, betonpaneler og metal reducerer rækkevidden.</i></p>	





# Contents

50	Contents	63	Switching on the Transmitter Unit
51	Introduction	64	Listening via the Transmitter Unit
52	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	64	Listening on the Receiver Unit's microphone again
55	What is in the box?	65	Switching off
55	Figure references	65	External sound source
57	Getting started	66	External microphone
57	Testing	67	Combined signal sources
59	How to use Bellman Audio Domino Classic	68	Wireless digital transfer
60	Symbols and indicators	68	Battery indicator
61	Charging	69	Establishing a temporary link with another Transmitter Unit
62	Using the Receiver Unit	71	Accessories
62	Switching on the Receiver Unit	72	Troubleshooting in brief
62	Selecting the sound volume	314	Appendix
63	Selecting the tone	328	Areas of application
63	Using the Transmitter Unit	336	Warranty conditions



# Bellman Audio Domino Classic

## Personal Hearing System, BE2250/BE2270

### Introduction

Thank you for choosing products from Bellman & Symfon.

Bellman Audio is an assistive listening system. The system consists of a number of units which facilitate listening under different circumstances. Bellman Audio products make everyday life easier for many people and give them the freedom to freely pursue their interests.

EN

Bellman Audio Domino comprises easy-to-use wireless audio products which have been specially developed to help in circumstances where listening is difficult. The use of the latest technology in digital signal processing, encryption and wireless technology provides you with fantastic sound quality, secure and reliable radio transmission and great flexibility in how you use the system. The radio solution used and the flexible battery charging ensure that the products can be used safely and easily throughout the world.

Read through the entire user manual before starting to use the product. Refer to the diagram showing the accessories and connection options.





## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- *Read these Instructions.*
- *Keep these Instructions.*
- *Heed all Warnings.*
- *Follow all instructions.*
- *Do not use this apparatus near water.*
- *Clean only with a dry cloth.*
- *Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.*
- *Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.*
- *Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding - type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.*
- *Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.*
- *Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.*
- *Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.*
- *Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.*



**Please note:** The BE2250 and BE2270 Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing Systems are not hearing instruments. Bellman & Symfon AB recommend that anyone who is experiencing hearing loss should consult a doctor.



**Warning!** The BE2250 and BE2270 Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing Systems have a very powerful amplifier and the sound level can cause discomfort or, in serious cases, endanger hearing if the product is used carelessly. Always turn the volume down to a low level before putting on the headphones!



**Warning!** The Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing System is powered by rechargeable Lithium-Ion batteries. Do not expose the batteries to fire or to direct sunlight. The batteries must only be charged by Bellman & Symfon staff and must only be replaced by batteries of the same type. There is a risk of explosion if the batteries are not replaced correctly. The batteries must be charged fully before using the products for the first time. Batteries should be charged in temperatures of between +5°C and +40°C.

EN



**Warning!** The Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing System must only be charged by charging accessories recommended by Bellman & Symfon.



**Warning!** The AC/DC adapter must not be exposed to water drops or splashes and objects containing liquids, such as vases must not be placed on the unit. To disconnect the power fully, the AC/DC adapter plug must be disconnected from the mains socket. The AC/DC adapter plug must not be blocked and must be easy to access for the intended use. Rating information is shown on the rear of the AC/DC adapter.



**Warning!** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.





**Warning!** For the safety of your children - Please be aware that this product may include small parts. Ensure that the package and small parts are kept out of reach of children.



This symbol indicates that integral electrical equipment must not be treated as household waste. It should be taken to the relevant collection depot for the recycling of electrical and electronic equipment. You can obtain more detailed information about recycling of the product from your local authorities, from the nearest recycling station or from the shop you purchased the product from.





## What is in the box?

The box contains everything you normally need in order to use Bellman Audio Domino Classic.

The box contains:

- A BE2250 Receiver unit
- B BE2270 Transmitter unit
- C BE9147 Travel case
- D User manual
- E BE9142 Universal charger with 4 mains plugs
- F BE9139 Charging cable, USB
- G BE9135 Neck strap with safety clasp (2 pcs)
- H BE9124 In-ear Phones

## Figure references

### Receiver unit

- 1 Internal microphone for Receiver Unit
- 2 Internal microphone setting LED

- 3 Battery status LED

*Green: Switched on with well charged battery*

*Blinking Green: Switched on but the battery charge is low*

*Blinking Orange: Switched on with flat battery - will soon switch itself off*

*Orange: Charging*

EN

- 4 LED for listening via transmitter

*Green: Omnidirectional microphone  
Orange and Green: Line in (external sound source)*

- 5 Button for selecting internal microphone





- |    |  |   |
|----|--|---|
| 6  | On/off button                                  | Transmitter unit  |
| 7  | Button for selecting listening via transmitter | 16 Internal microphone for Transmitter Unit   |
| 8  | Volume and Tone LED Indicator                  | 17 Battery status LED   |
| 9  | Button for increasing sound level              | <i>Green: Switched on with well charged battery</i>   |
| 10 | Button for reducing sound level                | <i>Blinking Orange and Green several times: An external sound source has been connected</i> |
| 11 | Button for reducing treble                     | <i>Blinking Green: Switched on but the battery charge is low</i>                            |
| 12 | Button for increasing treble                   | <i>Blinking Orange: Switched on with flat battery - will soon switch itself off</i>         |
| 13 | Headphone output 3.5 mm jack plug              | <i>Orange: Charging</i>   |
| 14 | Charging socket                                | 18 On/off button  |
| 15 | Clip   | 19 Button for pairing up Transmitter Unit with Receiver Units                               |
|    |  | 20 External sound source input<br>2.5 mm jack plug  |
|    |  | 21 Charging socket  |
|    |  | 22 Clip   |



# Getting started

## Testing

- 1 Both the Transmitter and Receiver Units are supplied with built-in rechargeable batteries. The batteries in both the Transmitter Unit and Receiver Unit must be fully charged before using the products for the first time. Please use the charger supplied.
- 2 Connect the Headphones to the headphone output (13) and switch on the Receiver Unit by pressing and holding the On/Off button ⏹ (6) for ~2 seconds. Listen to the Receiver Unit's microphone and adjust the volume using the Volume Buttons + or - (9 or 10).
- 3 Switch on the Transmitter unit by pressing and holding the On/Off button ⏹ (18) for ~2 seconds. Switch over to listen via the Transmitter Unit's microphone by pressing the external sound button (7). If you connect the Transmitter Unit Sound Input (20) to the headphone output on an external sound source you can, for example, listen to music via the Transmitter.

The volume control adjusts the sound level. + (9) raises and - (10) lowers the volume while the Volume and Tone LED Indicator (8) shows the sound level. The more LEDs that are lit the higher the volume. The LED indicator goes out 10 seconds after the sound volume has been set.

EN



The tone control adjusts the sound quality. ▶ (12) increases and ◀ (11) reduces the treble. The Volume and Tone LED Indicator (8) shows the tone setting. The LED indicator goes out 10 seconds after the sound quality has been set.

When you have finished, you can switch off the Transmitter and Receiver Units by pressing the On/Off buttons ⌂ (6, 18) and holding them down until the Battery Status LEDs (3, 17) go out.





## How to use Bellman Audio Domino Classic

The BE2250 and BE2270 Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing Systems are personal hearing systems which have been specifically developed to provide an excellent sound experience even in demanding situations. Bellman Audio Domino Classic works extremely well for speech and music. You can use the built-in microphones in the Receiver Unit and the Transmitter Unit or use an external sound source. You can use an external microphone or the stereo cable set as an external source source for connection to a stereo sound source.

EN





## Symbols and indicators

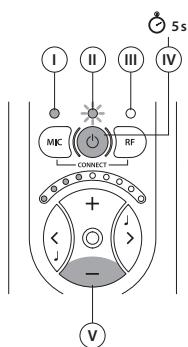
The following symbols are used in the user manual and can be explained as follows:



The warning triangle indicates information which must be followed in order to guarantee operation and also in some cases to ensure personal safety.



The light bulb (tip, note) indicates information which can be useful to help you get the most out of the product.



- I A permanently lit LED is indicated by solid indicator.
- II A blinking LED is indicated by a sunlike solid indicator.
- III Indicators that are switched off are indicated by an empty circle.
- IV If a button must be held down for more than a certain time, this is indicated by a grey button and a stop watch symbol with a figure which corresponds to the number of seconds that the button must be held down for.
- V Button presses are marked in grey on the specified button.



EN

## Charging

Both the Transmitter and Receiver Units are supplied with built-in rechargeable batteries. The batteries in both the Transmitter and Receiver Units must be charged before using the products for the first time.

Bellman Audio Domino Classic contains Lithium-Ion batteries and a universal charger with plugs for the EU, United Kingdom, USA and Australia to suit the majority of wall sockets used around the world.



*Warning: The product may only be charged with the charger supplied or using accessories from Bellman & Symfon.*

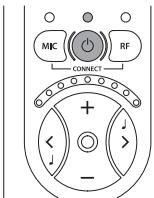
Connect the charger as illustrated in the fold-out section of the manual.

Select the mains plug for the appropriate region and check that it is locked properly before it is connected to the wall socket. When the charging connectors are connected to the charger, the Transmitter Unit and the Receiver Unit, the Battery Status LEDs (3 and 17) change from green to orange to indicate that charging is taking place. When charging is finished, after about 2.5 hours, the LEDs turn green again. You can charge one unit at a time or two at the same time.



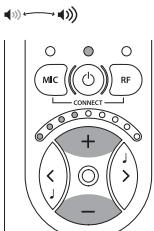
## Using the Receiver Unit

Connect BE9122 Bellman Stereo Headphones, BE9159 Bellman Neck Loop, BE9125 Bellman Stetoclip, BE9124 Bellman In-ear Phones or another listening product recommended by Bellman & Symfon to the headphone output (13) on the right-hand side as illustrated in the fold-out section of the manual.



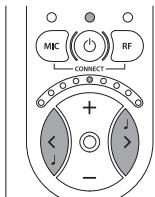
### Switching on the Receiver Unit

Press the On/Off button (6). The Battery Status LED (3) starts to shine with a green light to indicate that the unit is on.



### Selecting the sound volume

Use the volume control's + button (9) to increase and the - button (10) to decrease the sound level. The Volume and Tone LED Indicator (8) shows the sound level. The LED indicator goes out 10 seconds after the sound volume has been set.



## Selecting the tone

Use the tone control's **<** button (11) to reduce and the **>** button (12) to increase the treble in the tone. The Volume and Tone LED Indicator (8) shows the selected setting. The LED indicator goes out 10 seconds after the sound quality has been set.

EN



*The Receiver Unit can be used as a small and adaptable self-contained call amplifier, but together with the Transmitter Unit it opens up a whole new range of possibilities. You can achieve the greatest flexibility when using the Receiver Unit together with the Transmitter Unit.*

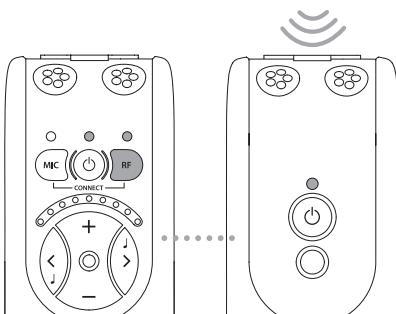


## Using the Transmitter Unit

### Switching on the Transmitter Unit

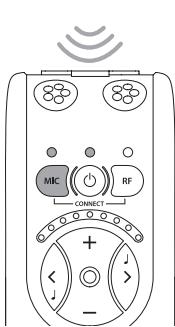
Press the On/Off button (18). The Battery Status LED (17) starts to shine with a green light to indicate that the unit is on.

63



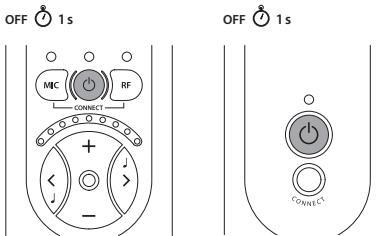
### Listening via the Transmitter Unit

To listen on the microphone in the Transmitter Unit press the **RF** button (7) on the Receiver Unit. The external sound LED (4) comes on and the sound detected in the Transmitter Unit is now heard in the headphones.



### Listening on the Receiver Unit's microphone again

If you want to switch back to the internal microphone, give a short press on the **MIC** button (5). The internal microphone LED (2) comes on and the sound heard in the headphones now comes from the Internal Microphone (1) again.



## Switching off

When you have finished, you can switch off the Transmitter and Receiver Units by pressing the On/Off buttons (6, 18) and holding them down until the Battery Status LEDs (3, 17) go out.

EN

## External sound source

If the audio cable (which has a small 2.5 mm jack plug on one end), or if the External Microphone is connected to the Transmitter Unit's external sound source input (20), the Transmitter Unit's internal microphone will be disconnected and the external sound source will be automatically selected. The Battery Status LED blinks orange several times to confirm that an external sound source has been connected. The External Sound LED (4) will light up green and orange at the same time to indicate that the sound is coming from an external sound source.

If the audio cable is disconnected, the sound will be reconnected to the Transmitter Unit's microphone again.

With the audio cable connected between a Transmitter Unit and a TV, hi-fi equipment, MP3 player or similar sound source you can listen to absolutely first class stereo sound without being limited by cables.

The input sensitivity is automatically adjusted to suit different sound sources.



## External microphone

You can connect an external microphone to the Transmitter's 2.5 mm socket (20). The Battery Status LED blinks orange several times to confirm that an external sound source has been connected. The External Sound LED (4) will light up green and orange at the same time to indicate that the sound is coming from an external sound source.

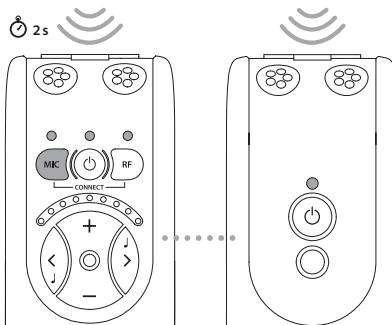
In some cases it may, for example, be easier for a lecturer to have an external microphone and a Transmitter Unit in his/her pocket than to speak in a loud voice or carry a wired microphone.

A Transmitter Unit can transmit speech to one or more Receiver Units at the same time.

The input sensitivity is automatically adjusted to a suitable amplification when an external microphone is connected.



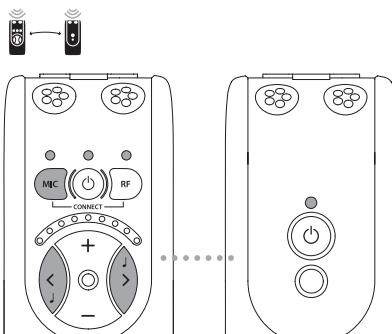
*Please note that the Transmitter Unit's Battery Status LED (17) blinks alternately green and orange several times when an external sound source is connected.*



## Combined signal sources

When you are listening via the Transmitter Unit's microphone or an External Sound Source, this sound can be combined with the sound that the internal microphone in the Receiver Unit is receiving. Choose to listen on the Transmitter Unit by pressing the **RF** button (7). Hold down the **MIC** button (5) until both the **MIC** (2) and **RF** LEDs (4) light up.

EN



The sound from the Transmitter Unit is mixed with the sound from the internal microphone. You can adjust the balance between the Receiver Unit and the Transmitter Unit's microphone by holding down the **MIC** button (5) at the same time as setting the balance using the **<** (11) or **>** buttons (12).

67



If you want to go back to listening on the Transmitter Unit, press the **RF** button (7) and if you want to switch over to listening on the internal microphone, press the **MIC** button (5) instead.

## Wireless digital transfer

Bellman Audio Domino Classic uses the latest radio communications technology to digitally transfer sound with an exceptionally high sound quality in stereo. The radio transmission is encrypted to ensure the highest level of security and confidentiality.



*Radio communication takes place on 2.4 GHz which is a frequency range whose use is permitted throughout the world.*

## Battery indicator

The Battery Status LED (3, 17) normally lights up green. This indicates that the unit is switched on and the battery level is satisfactory.

When the battery is low, the Battery Status LED (3, 17) blinks green until the battery is almost completely flat when it blinks orange instead. As soon as it blinks green it is time to charge the unit again. If the unit is not charged, it is switched off automatically.

Charging starts automatically when you connect a charger to the Charging Socket (14, 21). Charging in progress is indicated on both the charger and the units by an orange light. Once the battery is fully charged, the indicator changes to green and the battery is continuously trickle charged until the charger is disconnected.



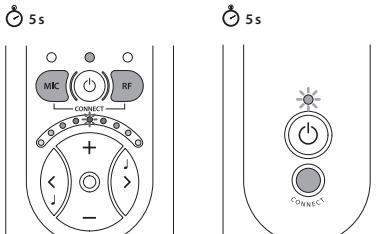
## Establishing a temporary link with another Transmitter Unit

The radio link between the Transmitter and Receiver Units in the Bellman Audio Domino Classic must be established in order for radio communication to operate. To make it easy to get started, Receiver Units and Transmitter Units which are supplied together are always paired up so that they will work together.

Whenever you want to listen on another Transmitter Unit you can establish a temporary link with it. As soon as you switch off the Receiver Unit it returns to working with the paired Transmitter Unit again. Proceed as follows to establish a temporary radio link between a transmitter and a receiver:

EN

- Start both the units with the On/Off buttons (6, 18).
- Hold down **CONNECT** (19) on the Transmitter Unit.
- Hold down both the **MIC** button (5) and the **RF** button (7) on the Receiver Unit.



A "running light" on the Receiver Unit's Volume and Tone LED Indicator (8) moving towards the centre indicates that the link has been established.



The link can only be established while the Transmitter Unit's connection button is pressed down - this is for safety reasons to prevent a Receiver from being able to connect to another Transmitter unobserved.



*Please note that it is possible to connect several Receiver Units to the same Transmitter Unit by repeating the above procedure. There is, however, a risk that the number of receivers may affect the performance of the system.*





## Accessories

The following accessories are available:

- BE9122 Stereo headphones
- BE9124 In-ear phones
- BE9125 Stetoclips
- BE9137 Stereo cable, 1.5 m with adapter from 3.5 mm jack to RCA (phono) connectors
- BE9126 Stereo Cable Kit, 5 m (16 feet)
- BE9136 Microphone with clip
- BE9159 Neck loop
- BE9141 Deluxe Travel case
- BE9143 USB car charger
- BE1360 Scart switch box
- BE2250 Receiver unit

EN



For all accessories and for more information about the latest accessories please visit our website at <http://www.bellman.com>.

71





## Troubleshooting in brief

Problem	Solution
Nothing happens when you try to start the units.	<p>Connect the charger and check that charging starts within 10 seconds.</p> <p><b><i>Please note! If charging does not start within 10 seconds, disconnect the charger immediately and contact the nearest dealer!</i></b></p>
No sound can be heard in the headphones when the Receiver Unit is switched on.	<p>Turn up the volume using the volume control (9).</p> <p>Check that the internal microphone has been selected as the signal source and that it works by gently scraping on the microphones (1).</p> <p>Check that the headphone plug is securely inserted in the headphone output.</p> <p>Connect the headphones to another sound source (with a 3.5 mm headphone output) to test whether the headphones are working.</p>
No sound can be heard in the headphones when the Receiver Unit is switched on and External Sound is selected.	<p>Check that the Transmitter Unit is switched on.</p> <p>Check that the external microphone has been selected as the signal source and that it works by gently scraping on the microphone (16).</p> <p>Check that the Transmitter is within range.</p>



## Problem

## Solution

Connect the radio link and check that the connection is made without problems.

Check that the sound source is correctly connected to the Transmitter if the stereo cable is connected to the External Sound Source Input (20).

A high-pitched noise is heard in the headphones.

Turn down the volume or increase the distance between the microphone and headphones.

Direct the microphone away from you.

EN

The sound breaks up or comes and goes.

The Receiver Unit is too far away from the Transmitter Unit. Move the units closer together.

More than one Receiver is connected to the Transmitter and at least one Receiver is too far away from the Transmitter.

Too many Receivers are connected to the same Transmitter.

There are too many transmitters on 2.4 GHz or too many Domino systems nearby which affect one another.



*Please note that walls, concrete panels and metal reduce the range.*





# Índice

- |   |  |
|---|--|
| 74 Índice   | 88 Escucha a través de la unidad transmisora                         |
| 75 Introducción                                   | 88 Volver a escuchar a través del micrófono de la unidad receptora   |
| 76 Normas de seguridad                            | 89 Apagado   |
| 79 Contenido del paquete                          | 89 Fuente de sonido externa  |
| 79 Referencias de las figuras                     | 90 Micrófono externo   |
| 81 Primeros pasos                                 | 91 Fuentes de señal combinadas                                       |
| 81 Comprobación                                   | 92 Transferencia digital inalámbrica                                 |
| 83 Modo de empleo de Bellman Audio Domino Classic | 92 Indicador de la batería   |
| 84 Símbolos e indicadores                         | 93 Establecimiento de un enlace temporal con otra unidad transmisora |
| 85 Carga  | 95 Accesorios  |
| 86 Uso de la unidad receptora                     | 96 Solución de problemas   |
| 86 Encendido de la unidad receptora               | 314 Appendix   |
| 86 Selección del volumen                          | 328 Áreas de aplicación  |
| 87 Selección del tono                             | 336 Warranty conditons   |
| 87 Uso de la unidad transmisora                   |  |
| 87 Encendido de la unidad transmisora             |  |





# Bellman Audio Domino Classic

## Sistema auditivo personal, BE2250/BE2270

### Introducción

Gracias por elegir productos de Bellman & Symfon.

Bellman Audio es un sistema de ayuda a la audición. El sistema consta de diversas unidades que le facilitan la audición en distintas circunstancias. Los productos Bellman Audio facilitan la vida cotidiana de muchas personas y les proporcionan la libertad de realizar libremente las actividades que deseen.

ES

La gama Bellman Audio Domino consta de productos inalámbricos fáciles de usar que han sido especialmente diseñados para emplearlos como asistencia en circunstancias en las que resulte difícil escuchar. Gracias al uso de la más avanzada tecnología inalámbrica de procesamiento de señal digital y cifrado, podrá disfrutar de una calidad sonora excepcional, de una radiotransmisión segura y fiable y de una gran flexibilidad en cuanto a la forma de usar el sistema. La solución de radiotransmisión utilizada y la flexibilidad en cuanto a la carga de la batería le permitirán usar estos productos de forma segura y sencilla en cualquier parte del mundo.

Lea todo el manual del usuario antes de comenzar a usar el producto. Consulte el diagrama donde aparecen los accesorios y las opciones de conexión.



75





## Normas de seguridad

- *Lea estas instrucciones.*
- *Conserve estas instrucciones.*
- *Tenga en cuenta todas las advertencias.*
- *Siga todas las instrucciones.*
- *No utilice este aparato cerca del agua.*
- *Límpielo únicamente con un paño seco.*
- *No bloquee ninguna de las ranuras de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.*
- *No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que generen calor.*
- *No haga caso omiso de los propósitos de seguridad del enchufe polarizado o de puesta a tierra. Los enchufes polarizados tienen dos patas y una de ellas es más ancha que la otra. Un enchufe de puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija de puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se suministran para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que sustituya la toma obsoleta.*
- *Proteja el cable eléctrico de pisadas o pinzamientos, en especial en los enchufes, tomas de corriente y el punto donde sale desde el aparato.*
- *Utilice únicamente piezas / accesorios especificados por el fabricante.*
- *Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarlo durante largos períodos de tiempo.*
- *Deje cualquier reparación para el personal técnico cualificado. El equipo necesitará una reparación cuando se haya dañado de alguna forma, por ejemplo cuando el cable de*





ES

suministro eléctrico o el enchufe estén dañados, cuando se haya derramado líquido o se hayan caído objetos contundentes encima del aparato, cuando haya estado expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funcione correctamente o cuando se haya caído accidentalmente.



**Nota:** los sistemas auditivos personales Bellman Audio Domino Classic BE2250 y BE2270 no son instrumentos de audición. Bellman & Symfon AB le recomienda a cualquier persona que experimente una pérdida de la capacidad auditiva que se lo consulte a un médico.



**Advertencia:** los sistemas auditivos personales Bellman Audio Domino Classic BE2210 y BE2230 cuentan con un amplificador muy potente, por lo que el nivel acústico puede causar molestias o, en algunos casos, dañar la capacidad auditiva si no se utiliza este producto con el debido cuidado. Ajuste siempre el volumen a un nivel bajo antes de ponerse los auriculares.



**Advertencia:** el sistema auditivo personal Bellman Audio Domino Classic se alimenta con baterías recargables de iones de litio. No tire las baterías al fuego ni las exponga a la luz directa del sol. Las baterías solamente deben cambiarlas técnicos de Bellman & Symfon y solamente podrán sustituirse por baterías del mismo tipo. Existe el riesgo de explosión si las baterías no se sustituyen correctamente. Las baterías deberán estar completamente cargadas antes de utilizar los productos por primera vez. La carga de las baterías deberá realizarse a una temperatura entre +5 °C y +40 °C.



**Advertencia:** el sistema auditivo personal Bellman Audio Domino Classic solamente debe cargarse con los accesorios de carga recomendados por Bellman & Symfon.



**Advertencia:** el adaptador de CA / CC no debe estar expuesto a gotas de agua o salpicaduras ni situarse cerca de objetos que contengan agua, como jarrones. Para desconectar la alimentación por completo, desenchufe el adaptador de CA / CC de la toma de pared. El enchufe del adaptador de CA / CC no debe estar bloqueado y debe ser fácilmente accesible para el uso previsto. La información relativa a la potencia se muestra en la parte posterior del adaptador de CA / CC.



**Advertencia:** para la seguridad de sus hijos, tenga en cuenta que este producto puede incluir piezas pequeñas. Asegúrese de mantener el paquete y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.



Este símbolo indica que este equipo eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deberá llevarse a un punto de recogida específico para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto consultando a las autoridades locales, en el punto de reciclaje más cercano o en el establecimiento donde haya adquirido el producto.





## Contenido del paquete

El paquete contiene todo lo que se necesita normalmente para usar Bellman Audio Domino Classic

La caja contiene:

- A Unidad receptora BE2250
- B Unidad transmisora BE2270
- C Estuche de viaje BE9147
- D Manual del usuario
- E Cargador universal BE9142 con 4 conectores de red eléctrica
- F Cable de carga BE9139, USB
- G Cinta de colgar con cierre de seguridad BE9135 (2)
- H Auriculares intraurales BE9124

## Referencias de las figuras

### Unidad receptora

- 1 Micrófono interno para unidad receptora
- 2 LED de ajuste del micrófono interno
- 3 LED de estado de la batería
- 4 LED de escucha a través del transmisor

ES

*Verde: encendido cuando la batería está debidamente cargada*

*Verde parpadeante: encendido cuando la carga de la batería es baja  
Naranja parpadeante: encendido cuando la batería está agotada y el equipo va a apagarse próximamente*

*Naranja: Charging*

*Verde: micrófono omnidireccional  
Naranja y verde: entrada de línea (fuente de sonido externa)*



- |                           |  |    |   |
|---------------------------|--|----|---|
| 5                         | Botón para seleccionar el micrófono interno              | 17 | LED de estado de la batería<br><br><i>Verde: encendido cuando la batería está debidamente cargada</i><br><i>Naranja y verde parpadeantes varias veces: se ha conectado una fuente de sonido externa</i><br><i>Verde parpadeante: encendido cuando la carga de la batería es baja</i><br><i>Naranja parpadeante: encendido cuando la batería está agotada y el equipo va a apagarse próximamente</i><br><i>Naranja: Charging</i> |
| 6                         | Botón de encendido / apagado                             | 18 | Botón de encendido / apagado  |
| 7                         | Botón para seleccionar la escucha a través de transmisor | 19 | Botón para emparejar la unidad transmisora con unidades receptoras  |
| 8                         | LED de volumen y tono                                    | 20 | Conector jack de 2,5 mm para entrada de fuentes de sonido externas  |
| 9                         | Botón para aumentar el nivel acústico                    | 21 | Conector de carga   |
| 10                        | Botón para reducir el nivel acústico                     | 22 | Pinza   |
| 11                        | Botón para reducir los agudos                            |    |   |
| 12                        | Botón para aumentar los agudos                           |    |   |
| 13                        | Salida de auriculares, conector jack de 3,5 mm           |    |   |
| 14                        | Conector de carga  |    |   |
| 15                        | Pinza  |    |   |
| <b>Unidad transmisora</b> |  |    |   |
| 16                        | Micrófono interno para unidad transmisora                |    |   |



# Primeros pasos

## Comprobación

- 1 Tanto el transmisor como el receptor se suministran con baterías recargables integradas. Las baterías de las unidades transmisora y receptora deberán estar completamente cargadas antes de utilizar los productos por primera vez. Utilice el cargador que se suministra.
- 2 Conecte los auriculares a la salida de auriculares (13) y encienda el receptor presionando y manteniendo pulsado el botón de ON/OFF ⏪ (6) durante 2 segundos aproximadamente. Escuche por el micrófono de la unidad receptora y ajuste el volumen usando los botones de volumen + o — (9 o 10).
- 3 Mantenga pulsado el botón ON/OFF ⏪ (18) durante unos 2 segundos para encender el transmisor. Pulse el botón de sonido externo (7) para escuchar a través del micrófono del transmisor. Si conecta la entrada de sonido de la unidad transmisora (20) a la salida de auriculares de una fuente de sonido externo podrá, por ejemplo, escuchar música a través del transmisor.

ES

El control de volumen ajusta el nivel acústico. + (9) aumenta y — (10) disminuye el volumen, mientras que el LED de volumen y tono (8) muestra el nivel acústico. Cuantos más LED estén encendidos, más alto estará el volumen. El LED se apaga 10 segundos después de haber ajustado el volumen del sonido.





El control del tono ajusta la calidad del sonido. ▶ (12) aumenta y ▲ (11) disminuye los agudos. El LED de volumen y tono (8) muestra el ajuste del tono. El LED se apaga 10 segundos después de que se haya definido la calidad del sonido.

Cuando haya terminado, podrá apagar las unidades transmisora y receptoras manteniendo pulsados los botones de encendido / apagado ⚡ (6, 18) hasta que se hayan apagado los LED de estado de la batería (3, 17).





## Modo de empleo de Bellman Audio Domino Classic

Los sistemas auditivos personales Bellman Audio Domino BE2250 y BE2270 son sistemas que se han desarrollado específicamente para proporcionar una excelente experiencia sonora incluso en los entornos más difíciles. Bellman Audio Domino Classic es ideal tanto para habla como para música. Puede utilizar los micrófonos integrados de la unidad receptora y la unidad transmisora o bien usar una fuente de sonido externa. Puede utilizar un micrófono externo o el cable estéreo como fuente externa para conectarlo a una fuente de sonido estéreo.

ES





## Símbolos e indicadores

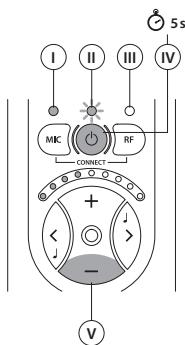
A continuación se explican los símbolos que se utilizan en el manual del usuario:



El triángulo de advertencia indica información que debe seguirse para garantizar el buen funcionamiento y en algunos casos para garantizar la seguridad personal.



La bombilla (consejo, nota) indica información que puede resultarle útil como ayuda para sacarle el máximo provecho al producto.



- I Un LED encendido de forma permanente se representa mediante un indicador lleno.
- II Un LED que parpadea se representa mediante un indicador lleno con forma de sol.
- III Los indicadores que permanecen apagados se indican mediante un círculo vacío.
- IV En caso de que sea necesario mantener pulsado un botón durante cierto tiempo, esto se representa mediante un botón gris y un símbolo de un cronómetro y la cifra correspondiente a la cantidad de segundos que habrá que mantener pulsado el botón.
- V Las pulsaciones de botones se marcan en color gris en el botón especificado.



## Carga

Tanto el transmisor como el receptor incluyen una batería recargable integrada. La batería del transmisor y del receptor deberán cargarse antes de usar estos productos por primera vez.

Bellman Audio Domino Classic incluye baterías de iones de litio y un cargador universal con conectores para la UE, Reino Unido, EE. UU. y Australia, por lo que podrá utilizarlo en la mayoría de los enchufes del mundo.



*Advertencia: El producto solamente puede cargarse con el cargador suministrado o usando accesorios de Bellman & Symfon.*

ES

Conecte el cargador tal y como se indica en la sección desplegable del manual.

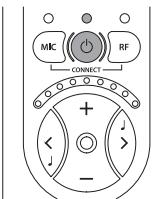
Seleccione el conector de carga para la región en la que se encuentre y compruebe que esté correctamente colocado antes de conectarlo a un enchufe. Cuando se acoplen los conectores de carga al cargador, la unidad transmisora y la unidad receptora, los LED de estado de la batería (3 y 17) pasarán de verde a naranja, lo que indicará que se está efectuando la carga. Cuando haya finalizado la carga, al cabo de unas 2,5 horas, los LED volverán a mostrarse de color verde. Podrá cargar una o dos unidades a la vez.





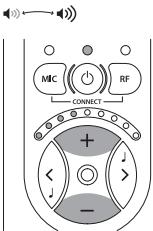
## Uso de la unidad receptor

Conecte los auriculares estéreo BE9122, el collar Bellman BE9159, el stetoclip Bellman BE9125, los auriculares intraurales Bellman BE9124 o cualquier otro producto de escucha recomendado por Bellman & Symfon a la salida de auriculares (13) de la parte derecha, tal y como se indica en la sección desplegable del manual.



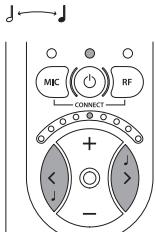
### Encendido de la unidad receptor

Pulse el botón de encendido / apagado (6). El LED de estado de la batería (3) se encenderá en color verde para indicar que la unidad está encendida.



### Selección del volumen

Utilice el botón de control de volumen + (9) para aumentar y el botón - (10) para disminuir el nivel acústico. El LED de volumen y tono (8) mostrará el nivel acústico. Cuantos más LED estén encendidos, más alto estará el volumen. El LED se apaga 10 segundos después de haber ajustado el volumen del sonido.



### Selección del tono

Utilice el botón de control del tono < (11) para reducir y el botón > (12) para aumentar los agudos en el tono. El LED de volumen y tono (8) muestra el ajuste seleccionado. El LED se apaga 10 segundos después de que se haya definido la calidad del sonido.

ES



*La unidad receptora puede utilizarse como amplificador de llamadas pequeño y adaptable y, junto con la unidad transmisora, ofrece un gran abanico de posibilidades. Puede conseguir una mayor flexibilidad si utiliza la unidad receptora junto con la unidad transmisora.*

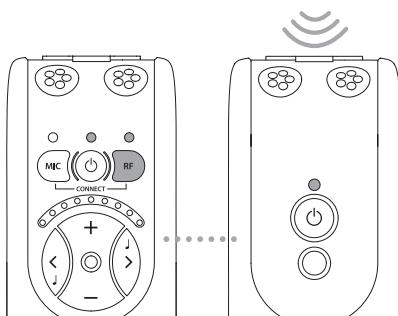


### Uso de la unidad transmisora

#### Encendido de la unidad transmisora

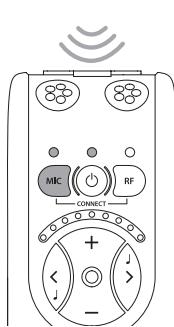
Pulse el botón de encendido / apagado ⏹ (18). El LED de estado de la batería (17) se encenderá en color verde para indicar que la unidad está encendida.

87



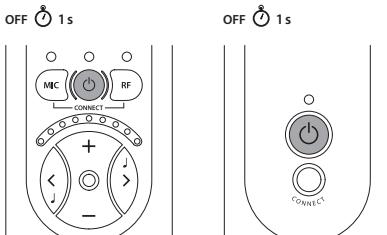
### Escucha a través de la unidad transmisora

Para escuchar a través del micrófono de la unidad transmisora, pulse el botón **RF** (7) de la unidad receptora. El LED de sonido externo (4) se encenderá y podrá escuchar a través de los altavoces el sonido detectado en la unidad transmisora.



### Volver a escuchar a través del micrófono de la unidad receptora

Si desea regresar al micrófono interno, pulse el botón **MIC** (5). El LED del micrófono interno (2) se encenderá y a partir de ese momento el sonido escuchado a través de los auriculares volverá a proceder del micrófono interno (1).



## Apagado

Cuando haya terminado, podrá apagar las unidades transmisora y receptor manteniendo pulsados los botones de encendido / apagado ⏪ (6, 18) hasta que se hayan apagado los LED de estado de la batería (3, 17).

ES

## Fuente de sonido externa

Si se conecta el cable de audio suministrado (que tiene un conector jack pequeño de 2,5 mm en un extremo) o el micrófono externo a la fuente de sonido externa de la unidad transmisora (20), el micrófono interno de la unidad transmisora se desconectará y se seleccionará automáticamente la fuente de sonido externa. El LED de estado de la batería parpadeará en color naranja varias veces para confirmar que se ha conectado una fuente de sonido externa. El LED de sonido externo (4) se encenderá en color verde y naranja a la vez para indicar que el sonido procede de una fuente de sonido externa.

Si se desconecta el cable de audio, se volverá a conectar el sonido al micrófono de la unidad transmisora.

Con el cable de audio conectado entre una unidad transmisora y un televisor, un equipo de alta fidelidad, un reproductor MP3 o cualquier otra fuente de sonido similar, podrá disfrutar de un sonido estéreo absolutamente excepcional sin las limitaciones que implican las conexiones por cable.



La sensibilidad de entrada se ajustará automáticamente para adaptarla a distintas fuentes de sonido.

## Micrófono externo

No podrá conectar un micrófono externo al conector de 2,5 mm del transmisor (20). El LED de estado de la batería parpadeará en color naranja varias veces para confirmar que se ha conectado una fuente de sonido externa. El LED de sonido externo (4) se encenderá en color verde y naranja a la vez para indicar que el sonido procede de una fuente de sonido externa.

En algunos casos puede resultar más sencillo, por ejemplo, para un ponente, utilizar un micrófono externo y llevar la unidad transmisora en el bolsillo, en vez de hablar en voz alta o utilizar un micrófono con cable.

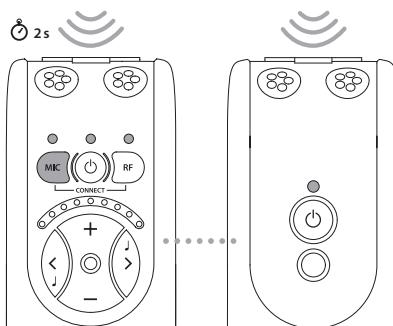
Una unidad transmisora puede transmitir la voz a una o varias unidades receptoras a la vez.

La sensibilidad de entrada se ajusta automáticamente a una amplificación adecuada cuando se conecta un micrófono externo.



*Tenga en cuenta que el LED de estado de la batería de la unidad transmisora (17) parpadeará alternativamente en color verde y naranja varias veces cuando se conecte una fuente de sonido externa.*

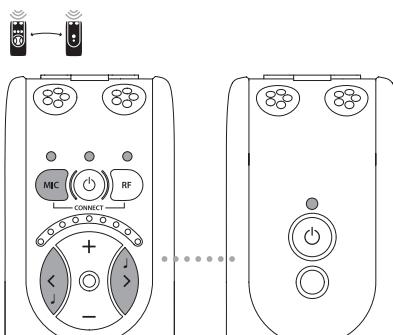




## Fuentes de señal combinadas

Cuando esté escuchando a través del micrófono de la unidad transmisora o de una fuente de sonido externa, este sonido podrá combinarse con el sonido que esté recibiendo el micrófono interno de la unidad receptora. Seleccione la escucha a través de la unidad transmisora pulsando el botón **RF** (7). Mantenga pulsado el botón

**MIC** (5) hasta que se hayan encendido los LED de **MIC** (2) y **RF** (4).



El sonido de la unidad transmisora se mezcla con el sonido del micrófono interno. Puede ajustar el balance entre los micrófonos de la unidad receptora y la unidad transmisora manteniendo pulsado el botón **MIC** (5) a la vez que ajusta el balance usando los botones < (11) o > (12).

ES



Si desea volver a escuchar desde la unidad transmisora, pulse el botón **RF** (7); por el contrario, si desea pasar a escuchar desde el micrófono interno, pulse el botón **MIC** (5).

## Transferencia digital inalámbrica

Bellman Audio Domino Classic utiliza la tecnología de radiotransmisión más avanzada para transmitir digitalmente el sonido en estéreo con una calidad excepcionalmente alta. La radiotransmisión se cifra para garantizar la mayor seguridad y confidencialidad.



*Se utiliza la frecuencia de 2,4 GHz, cuyo uso está permitido en todo el mundo.*

## Indicador de la batería

El LED de estado de la batería (3, 17) normalmente se enciende de color verde. Esto indica que la unidad está encendida y que el nivel de carga es satisfactorio.

Cuando el nivel de carga sea bajo, el LED de estado de la batería (3, 17) parpadeará en color verde hasta que la batería esté prácticamente descargada del todo, momento en el que parpadeará en color naranja. Tan pronto como comience el parpadeo de la luz verde se recomienda volver a cargar la unidad. Si no lo hace, el equipo se apagará automáticamente.

La carga se iniciará automáticamente cuando conecte un cargador al conector de carga (14, 21). El proceso de carga se indicará tanto en el propio cargador como en la unidad mediante una luz naranja. Una vez que la batería esté completamente cargada, el indicador pasará a mostrarse en color verde y la batería seguirá cargándose hasta que se desconecte el cargador.





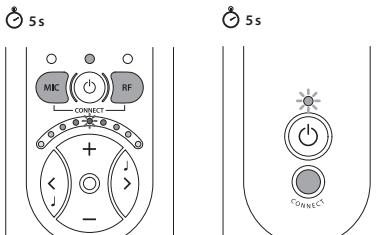
ES

## Establecimiento de un enlace temporal con otra unidad transmisora

Debe establecerse un enlace de radio entre la unidad transmisora y la unidad receptor de Bellman Audio Domino Classic para poder mantener la radio-transmisión. Para facilitar su uso, las unidades receptoras y transmisoras que se suministren a la vez se entregarán siempre emparejadas para funcionar juntas.

En caso de que desee escuchar la emisión de otra unidad transmisora, puede establecer un enlace temporal con ella. Tan pronto como apague la unidad receptora, al encenderla de nuevo volverá a funcionar con la unidad transmisora con la que estuviese emparejada. Siga los pasos que se indican a continuación para establecer un enlace temporal entre en un transmisor y un receptor:

- Ponga en marcha las dos unidades pulsando los botones de encendido / apagado (6, 18).
- Mantenga pulsado el botón **CONNECT** (19) de la unidad transmisora.
- Mantenga pulsado el botón **MIC** (5) y el botón **RF** (7) de la unidad receptora.



Una luz en el LED de volumen y tono de la unidad receptora (8) que se desplaza hacia el centro indica que se ha establecido el enlace.



Este enlace solamente podrá establecerse mientras se mantenga pulsado el botón de conexión de la unidad receptora. Esto es así por seguridad, para evitar que el receptor pueda conectarse sin que usted lo sepa a otro transmisor.



*Tenga en cuenta que podrá conectar varias unidades receptoras a la misma unidad transmisora repitiendo los pasos anteriormente indicados. Sin embargo, existe el riesgo de que el número de receptores afecte al rendimiento del sistema.*





## Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Auriculares estéreo BE9122
- Auriculares intraurales BE9124
- Auricular stetoclip BE9125
- Cable estéreo BE9137 de 1,5 m con adaptador de conector jack de 3,5 mm a RCA (audio)
- Kit de cable estéreo de 5 m (16 ft) BE9126
- Micrófono BE9136 con pinza
- Collar BE9159
- Estuche de viaje de lujo BE9141
- Cargador USB para automóvil BE9143
- Caja de conmutación Scart BE1360
- Unidad receptora BE2210

ES



Para ver toda la gama de accesorios y obtener más información sobre los últimos modelos, visite nuestro sitio web en <http://www.bellman.com>.

95



## Solución de problemas

Problema	Solución
No sucede nada al intentar poner en marcha las unidades.	<p>Conecte el cargador y compruebe si comienza la carga en un plazo de 10 segundos.</p> <p><b>Atención:</b> <i>en caso de que no se haya iniciado la carga al cabo de 10 segundos, desconecte inmediatamente el cargador y póngase en contacto con su distribuidor.</i></p>
No se escucha ningún sonido con los auriculares cuando se enciende la unidad receptora.	<p>Suba el volumen con el control de volumen (9).</p> <p>Compruebe que haya seleccionado el micrófono interno como la fuente de señal así como su funcionamiento golpeando suavemente los micrófonos (1).</p> <p>Compruebe que el conector para auriculares se haya insertado correctamente en la salida de auriculares.</p> <p>Conecte los auriculares a otra fuente de sonido (con una salida de auriculares de 3,5 mm) para comprobar si funcionan correctamente.</p>
No se escucha ningún sonido con los auriculares cuando se enciende la unidad receptora y se selecciona el sonido externo.	<p>Compruebe que la unidad transmisora esté encendida.</p> <p>Compruebe que haya seleccionado el micrófono externo como la fuente de señal así como su funcionamiento golpeando suavemente el micrófono (16).</p> <p>Compruebe que el transmisor se encuentre dentro del radio de alcance.</p>



Problema	Solución	
	<p>Conecte el enlace de radio y compruebe que se puede realizar la conexión sin problemas.</p> <p>Compruebe que la fuente de sonido esté conectada correctamente al transmisor si el cable estéreo está conectado a la entrada de la fuente de sonido externa (20).</p>	
Se escucha un sonido agudo en los auriculares.	<p>Baje el volumen o aumente la distancia entre el micrófono y los auriculares.</p> <p>Dirija el micrófono hacia fuera.</p>	ES
El sonido se interrumpe o va y viene.	<p>La unidad receptora está demasiado alejada de la unidad transmisora. Acerque las unidades entre sí.</p> <p>Se conecta más de un Receptor a un Transmisor y al menos un receptor se encuentra lejos del transmisor.</p> <p>Se han conectado demasiados Receptores al mismo Transmisor.</p> <p>Hay demasiados transmisores en la frecuencia de 2.4 GHz o demasiados sistemas Domino próximos que producen interferencias entre sí.</p> <p><i>Tenga en cuenta que las paredes y las construcciones de hormigón y metal reducen el alcance.</i></p>	





# Sisältö

- |   |   |
|---|---|
| 98 Sisältö  | 112 Kuunteleminen lähettimen kautta                       |
| 99 Johdanto   | 112 Vastaanottimen mikrofonin kuunteleminen uudelleen     |
| 100 Turvallisuusmäärykset                             | 113 Sammuttaminen   |
| 103 Mitä pakaus sisältää?                             | 113 Ulkoinen äänilähde                                    |
| 103 Kuuvaiheet  | 114 Ulkoinen mikrofoni                                    |
| 105 Alkutoimet  | 115 Yhdistetyt signaalilähteet                            |
| 105 Testaus   | 116 Langaton digitaalinen siirto                          |
| 107 Bellman Audio Domino Classic-laitteen käyttäminen | 116 Varauksen merkkivalo                                  |
| 108 Symbolit ja ilmaisimet                            | 117 Väliaikaisen linkin muodostaminen toiseen lähettimeen |
| 109 Lataus  | 119 Lisälaitteet  |
| 110 Vastaanottimen käyttäminen                        | 120 Vianmääritys lyhyesti                                 |
| 110 Vastaanottimen kytkeminen päälle                  | 314 Appendix  |
| 110 Äänenvoimakkuuden valitsemisen                    | 328 Käytökohteet  |
| 111 Äänensäbyn valitsemisen                           | 336 Warranty conditons                                    |
| 111 Lähettimen käyttäminen                            |   |
| 111 Lähettimen kytkeminen päälle                      |   |



# Bellman Audio Domino Classic

## Henkilökohtainen kuulemisjärjestelmä, BE2250/BE2270

### Johdanto

Kiitos, että valitsit Bellman & Symfonin tuotteita.

Bellman Audio on avustava kuuntelujärjestelmä. Järjestelmään kuuluu monia laitteita, jotka auttavat kuulemista hankalissa olosuhteissa. Bellman Audio-tuotteet tekevät päävittäisestä elämästä helpompaa monille ihmisille, ja ne antavat heille mahdollisuuden harrastuksiin.

Fl

Bellman Audio Dominoon kuuluu helppokäyttöisiä langattomia äänituotteita, jotka on kehitetty erityisesti auttamaan olosuhteissa, joissa kuuleminen on hankalaa. Uusimman digitaalisen signaalinkäsittelytekniikan, salaksen ja langattoman tekniikan käyttäminen mahdollistaa upean äänenlaadun, suojaavan ja luotettavan radiolähetyksen ja järjestelmän käytön joustavuuden. Käytetty radioratkaisu ja joustava akkujen lataus varmistavat, että tuotteita voidaan käyttää turvallisesti ja helposti kaikkialla maailmassa.



Lue koko käyttöohje ennen kuin alat käyttämään tuotetta. Katso lisätietoja lisälaitteita ja kytkentätapoja kuvauvista kaavioista.

99





# Turvallisuusmääräykset

- Lue nämä ohjeet.
- Säilytä ohjeet.
- Ota varoitukset huomioon.
- Noudata kaikkia ohjeita.
- Älä käytä laitetta veden lähettyvillä.
- Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
- Älä tuki tuuletusaukkoja Tee asennus valmistajan ohjeiden mukaan.
- Älä tee asennusta lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterin, lämmintilmapuhaltimen, lieiden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (esim. vahvistimen) läheellä.
- Suuntais- tai maadoitustyyppisen pistokkeen turvaominaisuuksia ei saa mitätöidä. Suuntaispistokkeessa on kaksi kosketinta, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi kosketinta ja kolmas johdin maadoitusta varten. Leveä kosketin ja maadoitusjohdin parantavat käyttöturvallisuutta. Jos laitteen mukana tuleva pistoke ei sovi pistorasiaan, sopiva pistoke on vaihdettava sähköasentajalla.
- Suojaa verkkokohtoa tallautumiselta ja litistymiseltä erityisesti pistokkeiden, liitinten ja laitteesta ulostulon kohdalla.
- Käytä ainoastaan valmistajan määrittämää lisälaitteita.
- Ota laitteen pistoke seinästä ukkosalta ja mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Huoltotyöt saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilö. Huolto on tarpeen, mikäli laite on vaurioitunut eli esimerkiksi verkkokohto tai pistoke on vahingoittunut, laitteen päälle on kaatunut nestettä tai pudonnut esineitä, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.





**Huoma:** Bellman Audio Domino Classic BE2250 ja BE2270 henkilökohtaiset kuulemisjärjestelmät eivät ole kuulokojeita. Mikäli teillä on kuulemisvaikeuksia, Bellman & Symfon AB suosittelee ottamaan yhteyttä lääkäriin.



**Varoitus!** Bellman Audio Domino Classic BE2250 ja BE2270 henkilökohtaisissa kuulemisjärjestelmissä on erittäin voimakas vahvistin, ja äänentaso saattaa aiheuttaa kipua ja vakavissa tapauksissa jopa vaarantaa kuulon, jos tuotetta käytetään varomattomasti. Aseta äänenvoimakkuus pieneksi aina, ennen kuin laitat kuulokkeen päähääsi!



**Varoitus!** Bellman Audio Domino Classic -kuulemisjärjestelmä saa virtansa litium-ion-akkuista. Älä altista akkuja tulella tai suoralle auringonpaisteelle. Akkujen vaihdon saa suorittaa ainostaan Bellman & Symfonin henkilökunta ja akkujen tyyppiä ei saa muuttaa. On olemassa räjähdyksvaara, jos akkuja ei vahdeta asianmukaisesti. Akun on ladattava täyteen, ennen kuin tuotteita käytetään ensimmäistä kertaa. Akkujen latauslämpötila on oltava +5°C - +40°C.

FI



**Varoitus!** Bellman Audio Domino henkilökohtaisen kuulemisjärjestelmän saa ladata vain Bellman & Symfonin suosittelemilla lisälaitteilla.



**Varoitus!** AC/DC-sovitinta ei saa altistaa vesipisaroille eikä roiskeille ja nestettä siäiltävästä esineitä kuten maljakoida ei saa asettaa laitteen päälle. Jotta virta katkeaisi täysin, AC/DC-sovittimen pistoke tulee irrottaa verkkovirtarasiasta. AC/DC-sovitimen pistoketta ei saa eristää ja sen käytön tarkoitettua käyttötarkoitusta varten tulee olla helppoa. Luokitustiedot löytyvät AC/DC-sovittimen takaosasta.



**Varoitus!** Ota lastesi turvallisuuden vuoksi huomioon, että tuotteessa on pieniä osia. Varmista, että pakkaus ja pienet osat ovat lasten ulottumattomissa.

101



Tämä symboli ilmaisee, ettei sähkölaitetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana.  
Se on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätypisteeseen.  
Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, lähimmästä  
kierrätypistestä tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.





## Mitä pakaus sisältää?

Pakkauksessa on kaikki, mitä tavallisesti tarvitaan Bellman Audio Domino Classic -laitteen käyttöön.

Pakkauksen sisältö:

- A BE2250 Vastaanotin
- B BE2270 Lähetin
- C BE9147 Matkapakaus
- D Käyttöohje
- E BE9142 Yleislaturi neljällä virtapistokeella
- F BE9139 Latauskaapeli, USB
- G BE9135 Kaulahihna, jossa turvahaka(2)
- H BE9124 Korvanapit

## Kuvaviitteet

### Vastaanotin

- 1 Vastaanottimen sisäinen mikrofoni
- 2 Sisäisen mikrofonin asetusmerkki-valo
- 3 Akun tilan merkkivalo
  - Vihreä: Laite päällä, akussa reilusti varausta*
  - Vilkkuva vihreä: Laite päällä, mutta akun varaus vähäinen*
  - Vilkkuva oranssi: Laite päällä, akku tyhjä. Laite sammuu pian.*
  - Oranssi: Lataus*
- 4 Lähettimen kautta kuuntelemisen merkkivalo
  - Vihreä: Suuntaukseton mikrofoni*
  - Oranssi ja Vihreä: Linjasisääntulo (ulkoinen äänilähde)*
- 5 Sisäisen mikrofonin valintapainike

Fl





- 6 Virtapainike
- 7 Lähettimen kautta kuuntelemisen valintapainike
- 8 Äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo
- 9 Äänenvoimakkuuden lisäämispainike
- 10 Äänenvoimakkuuden laskemispainike
- 11 Diskanttien vähentämispainike
- 12 Diskanttien lisäämispainike
- 13 3,5 mm -kuulokeliitintä
- 14 Latauspistoke
- 15 Nipistin

- Lähetin**
- 16 Lähettimen sisäinen mikrofoni
- 17 Akun tilan merkkivalo
- Vihreä: Laite päällä, akussa reilusti varausta  
Oranssi ja vihreä vilkkuvat lukuisia kertoja: Ulkoisen äänilähdet on kytketty  
Vilkkuva vihreä: Laite päällä, mutta akun varaus vähäinen  
Vilkkuva oranssi: Laite päällä, akku tyhjä. Laite sammuu pian.  
Oranssi: Lataus*
- 18 Virtapainike
- 19 Lähettimen ja vastaanottimen yhdistämispainike
- 20 Ulkoisen äänilähteen tulon 2,5 mm:n liitäntä
- 21 Latauspistoke
- 22 Nipistin



# Alkutoimet

## Testaus

- 1 Sekä lähettimessä että vastaanottimessa on mukana sisäiset ladattavat akut. Sekä lähetimen että vastaanottimen akut on ladattava täyteen ennen kuin tuotteita käytetään ensimmäistä kertaa. Käytä mukana toimitettua laturia.
- 2 Liitä kuulokkeet kuulokeliitintääni (13) ja laita vastaanotin päälle painamalla On/Off näppäintä ⌂ (6) ~2 sekunnin ajan. Kuuntele vastaanottimen mikrofonia ja säädä äänenvoimakkuutta + tai - painikkeilla (9 tai 10).
- 3 Kytke lähetin päälle painamalla ON/OFF –nappia ⌂ (18) n. 2 sekuntia. Vaihda kuuneltu lähettimen mikrofonille, painamalla ulkoisen äänen nappia (7). Jos kytket lähetimen äänen sisääntulon (20) ulkoisen äänilähteen kuulokeliitintääni, voit kuunnella esimerkkisi musiikkia lähettimen kautta.

FI

Äänenvoimakkuussäätö säättää äänen tasoa. + (9) nostaa ja - (10) laskee äänenvoimakkuutta ja äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo (8) näyttää äänen tason. Mitä useampia valoja palaa, sitä korkeampi äänenvoimakkuus on. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenvoimakkuuden asettamisesta.



105



Äänensävysäättö säättää äänenlaatua. > (12) lisää ja < (11) vähentää diskanttia.  
Äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo (8) näyttää sävyasetuksen. Merkki-  
valo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenlaadun asettamisesta.

Kun olet valmis, voit sammuttaa lähettimen ja vastaanottimen painamalla  
virtapainikkeita ⌂ (6, 18) kunnes akun tilan merkkivalot (3, 17) sammuvat.





## Bellman Audio Domino Classic-laitteen käyttäminen

Bellman Audio Domino Classic BE2250 ja BE2270 ovat henkilökohtaisia kuulemisjärjestelmiä, jotka on suunniteltu erityisesti tuottamaan hyvää ääntä myös vaativissa olosuhteissa. Bellman Audio Domino Classic sopii erittäin hyvin puheen ja musiikin kuuntelemiseen. Voit käyttää vastaanottimen ja lähettimen sisäisiä mikrofoneja tai ulkoista äänilähettää. Voit käyttää ulkoista mikrofonia tai stereojohtosarja ulkoisenä lähteenä, jonka avulla voit yhdistää stereoäänilähteen.

Fl



107





## Symbolit ja ilmaisimet

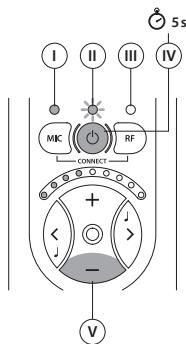
Käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:



Varoituskolmio ilmaisee tietoa, jota on noudatettava, jotta laitteen toimiminen sekä joissakin tapauksissa henkilökohtainen turvallisuus voidaan taata.



Polttimo (vihje, huomio) ilmaisee tietoa, joka voi auttaa tuotteen käytämisenstä.



- I Jatkuvasti palava merkkivalo ilmaistaan täytetyllä ilmaisimella.
- II Vilkuva merkkivalo ilmaistaan aurinko-ilmaisimella.
- III Sammutetut ilmaisimet ilmaistaan tyhjällä ympärillä.
- IV Jos painiketta on pidettävä painettuna yli tietyn ajan, se ilmaistaan harmaalla painikkeella ja sekuntikellosymbolilla, jossa on numero, joka ilmaisee, kuinka monta sekuntia painiketta on painettava.
- V Painikkeiden painamiset on merkitty harmaalla kyseiseen painikkeeseen.





## Lataus

Sekä lähettimessä että vastaanottimessa on mukana sisäiset ladattavat akut. Sekä lähetimen että vastaanottimen akut on ladattava ennen kuin tuotteita käytetään ensimmäistä kertaa.

Bellman Audio Domino Classicissa on litium-ioni-akut ja yleislaturi, jossa on pistokkeet EU:ta, Yhdystynytä kuningaskuntaa, Yhdysvaltoja ja Australiaa varten. Näin se sopii useimpiin pistorasioihin eri puolilla maailmaa.



*Varoitus: Tuotetta voidaan ladata vain mukana toimitetulla laturilla tai Bellman & Symfonin lisälaitteilla.*

FI



Kytke laturi ohjeen taitettavassa osassa olevan kuvan osoittamalla tavalla.



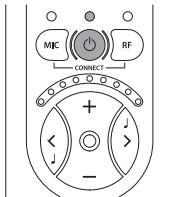
Valitse sopiva virtapisto ja tarkista että se on lukittu kunnolla, ennen kuin kytket sen pistorasiaan. Kun latausliittimet on kytketty laturiin, lähettilä ja vastaanottimen akun tilan merkkivalot (3 ja 17) ilmaisevat latauksen muuttumalla vihreästä oranssiksi. Kun lataus on noin 2,5 tunnin kuluttua valmis, merkkivalot muuttuvat jälleen vihreiksi. Voit ladata samanaikaisesti yhtä tai kahta laitetta.





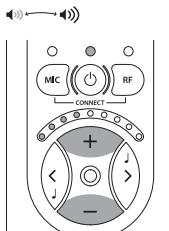
## Vastaanottimen käyttäminen

Kytke BE9122 Bellman Stereokuulokkeet, BE9159 Bellman kaulalenkki, BE9125 Bellman kuulokkeet, BE9124 Bellman korvanapit tai muu Bellman & Symfonin suosittelema kuuntelutuote laitteen oikealla puolella olevaan kuulokeliitäntään (13) ohjeen taitettavassa osassa olevan kuvan osoittamalla tavalla.



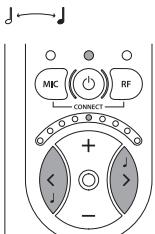
### Vastaanottimen kytkeminen päälle

Paina virtapainiketta (6). Akun tilan merkkivalo (3) sytyy ja palaa vihreänä ilmaisten laitteen olevan päällä.



### Äänenvoimakkuuden valitseminen

Äänenvoimakkussäädön + -painikkeella (9) voit lisätä äänentasoja ja - -painikkeella (10) vähentää sitä. Äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo (8) näyttää äänentason. Mitä useampia valoja palaa, sitä korkeampi äänenvoimakkuus on. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenvoimakkuuden asettamisesta.



### Äänensävyn valitseminen

Äänensävsäädon <-painikkeella (11) voit vähentää äänen diskanttia ja >-painikkeella (12) lisätä sitä. Äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo (8) näyttää valitun asetuksen. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenlaadun asettamisesta.



Vastaanotinta voidaan käyttää pienennä ja joustavana puheluvahvistimena, mutta yhdessä lähettimen kanssa käytettynä se avaa aivan uusia mahdollisuuksia. Parhaan joustavuuden saavutat käyttämällä vastaanotinta yhdessä lähettimen kanssa.

Fl



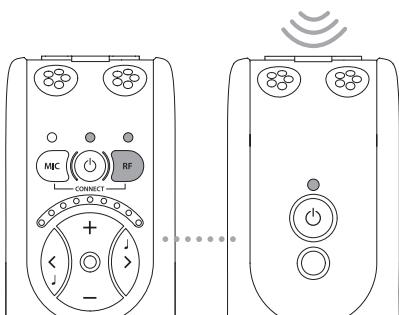
### Lähettimen käyttäminen

#### Lähettimen kytkeminen päälle

Paina virtapainiketta ⌂ (18). Akun tilan merkkivalo (17) syttyy ja palaa vihreänä ilmaisten laitteen olevan päällä.

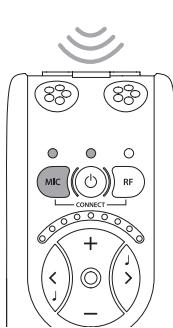


111



## Kuunteleminen lähettimen kautta

Voit kuunnella lähettimen mikrofonia painamalla vastaanottimen **RF**-painiketta (7). Ulkoisen äänen merkkivalo (4) sytyy ja lähettimen havaitsema ääni kuuluu kuulokkeista.

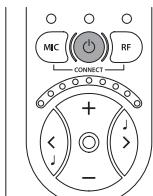


## Vastaanottimen mikrofonin kuunteleminen uudelleen

Jos haluat vaihtaa takaisin sisäiseen mikrofoniin, paina **MIC**-painiketta (5) lyhyesti. Sisäisen mikrofonin merkkivalo (2) sytyy ja kuulokkeesta kuuluu jälleen sisäisen mikrofonin (1) ääni.



OFF ♂ 1s



OFF ♂ 1s



## Sammuttaminen

Kun olet valmis, voit sammuttaa lähettimen ja vastaanottimen painamalla virtapainikkeita ♂ (6, 18) kunnes akun tilan merkkivalot (3, 17) sammuvat.

FI

## Ulkoinen äänilähde

Jos äänikaapeli (jossa on pieni 2,5 mm liitäntä toisessa päässä), tai ulkoinen mikrofoni on kytketty lähettimen ulkisen äänilähteeseen tuloon (20), lähettiläinen mikrofoni kytketään pois päältä ja ulkoinen äänilähde valitaan automaattisesti. Akun tilan merkkivalo vilkkuu oranssina useita kertoja vahvistaen, että ulkoinen äänilähde on kytketty. Ulkoisen äänen merkkivalo (4) sytyy vihreänä ja oranssina samanaikaisesti ilmaisten, että ääni tulee ulkoisesta äänilähteestä.

Jos äänikaapeli irrotetaan, ääni yhdistetään takaisin lähettiläimen mikrofoniin.

Kun lähettiläinen ja TV:n, hi-fi-laitteen, mp3-soittimen tai vastaanottimen äänilähteeseen välillä on kytketty äänikaapeli, voit kuunnella ensiluokkaista stereooäntää ilman johtojen rajoituksia.

Tuloherkkyys säätyy automaattisesti eri äänilähteille.



113



## Ulkoinen mikrofoni

Voit kytkeä ulkoisen mikrofonin lähettimen 2,5 mm -liitäntään (20). Akun tilan merkkivalo vilkkuu oranssina useita kertoja vahvistaen, että ulkoinen äänilähde on kytketty. Ulkoisen äänen merkkivalo (4) syttyy vihreänä ja oranssina samanaikaisesti ilmaisten, että ääni tulee ulkoisesta äänilähteestä.

Joissakin tapauksissa saattaa olla helpompaa esimerkiksi luennoitsijalle pitää ulkoista mikrofonia ja lähetintä taskussaan kuin puhua kovalla äänellä tai kantaa langallista mikrofonia.

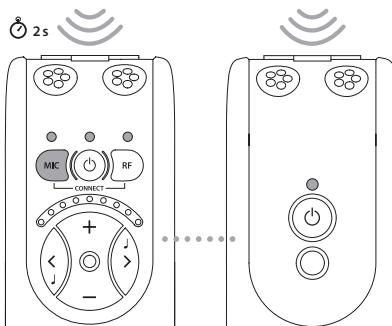
Lähetin voi lähettilää puhetta yhteen tai useampaan vastaanottimeen samanaikaisesti.

Tuloherkkyys säätyy automaattisesti sopivalle vahvistukselle, kun ulkoinen mikrofoni kytketään.



*Huomaa, että lähettimen akun tilan merkkivalo (17) vilkkuu vuorotellen vihreänä ja oranssina useita kertoja, kun ulkoinen äänilähde kytketään.*



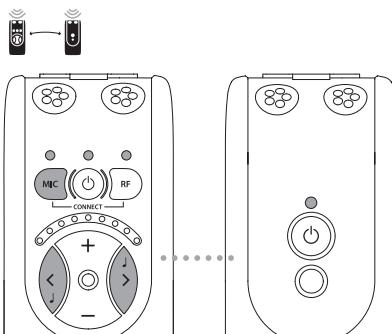


## Yhdistetyt signaaliläheteet

Kun kuuntelet lähetimen mikrofonin kautta tai ulkoista lähdettä, tämä ääni voidaan yhdistää vastaanottimen sisäisen mikrofonin vastaanottamaan ääneen.

Valitse lähetimen kuunteleminen painamalla **RF**-painiketta (7). Pidä **MIC**-painiketta (5) painettuna, kunnes sekä MIC- (2) ja RF-merkkivalot (4) syttyvät.

FI



Lähetimen ääni miksataan sisäisen mikrofonin ääneen. Voit säättää vastaanottimen ja lähetimen mikrofonien välistä tasapainoa pitämällä **MIC**-painiketta (5) painettuna samalla kun asetat tasapainon < (11) tai >-painikeen (12) avulla.



115



Jos haluat palata lähetimen kuuntelemiseen, paina RF-painiketta (7) ja jos haluat vaihtaa sisäisen mikrofonin kuuntelemiseen, paina MIC-painiketta (5).

## Langaton digitaalinen siirto

Bellman Audio Domino Classic käyttää uusinta radioviestintätekniikkaa stereoenäisen siirtämiseen poikkeuksellisen hyvälaatuisena. Radiolähetyks on salattu, tietosuojan ja luottamuksellisuuden takaamiseksi.



*Radioliikenteen taajuus on 2,4 GHz, jonka käyttö on sallittua kaikkialla maailmassa.*

## Varauksen merkkivalo

Akun tilan merkkivalo (3, 17) palaa tavallisesti vihreänä. Se ilmaisee, että laite on päällä, ja että akun varaus on hyvä.

Jos akun varaus on vähäinen, akun tilan merkkivalo (3, 17) vilkkuu vihreänä, kunnes akku on lähes kokonaan tyhjä, jolloin merkkivalo vilkkuu oranssina. Lataa laite, kun merkkivalo alkaa vilkkuva vihreänä. Jos laitetta ei ladata, se sammuu automaattisesti.

Lataus alkaa automaattisesti, kun kytket laturin latausliitäntään (14, 21). Lataaminen ilmaistaan sekä laturissa että laitteessa oranssilla merkkivalolla. Kun akku on ladattu kokonaan, merkkivalo vaihtuu vihreäksi ja akku ylläpitovaraan, kunnes laturi irrotetaan.





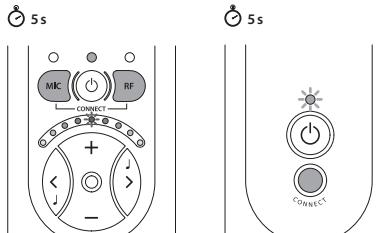
Väliaikaisen linkin muodostaminen toiseen lähettimeen

Lähettimen ja vastaanottimien välille on muodostettava Bellman Audio Domino Classicissa radiolinkki, jotta radioviestintä toimisi. Jotta käyttöönotto olisi helppoa, yhdessä toimitetut lähettimet ja vastaanottimet on aina yhdistetty valmiiksi, jotta ne toimivat yhdessä.

Jos haluat kuunnella toista lähetintä, voit muodostaa väliaikaisen linkin sen kanssa. Kun kytket vastaanottimen pois päältä, se palaa jälleen toimimaan yhdistetyn lähettimen kanssa. Voit muodostaa väliaikaisen radiolinkin lähettimen ja vastaanottimen välille seuraavasti:

FI

- Käynnistä molemmat laitteet virtapainikkeilla (6, 18).
  - Pidä lähettimen **CONNECT**-painiketta (19) painettuna.
  - Pidä vastaanottimen **MIC** -painiketta (5) ja **RF** -painiketta(7) painettuna.



Vastaanottimen äänenvoimakkuus- ja -sävymerkkivalojen (8) "juokseminen" keskiosaa kohti ilmaisee, että linkki on muodostettu.



Linkki voidaan muodostaa vain kun lähettilänen yhteys painike on alas painettuna. Tämä on turvallisuusomaisuus, joka estää vastaanotinta yhdistymästä huomaamattomasti toiseen lähettimeen.



*Huomaa, että samaan lähettimeen voidaan kytkeä useita vastaanottimia toistamalla yllä kuvatut toimenpiteet. Tässä on kuitenkin vaara, että vastaanotinten määrä saattaa vaikuttaa järjestelmän toimintaan.*





## Lisälaitteet

Saatavilla on seuraavat lisälaitteet:

- BE9122 Stereokuulokkeet
- BE9124 Korvanapit
- BE9125 Kuulokkeet
- BE9137 Stereojohto, 1,5 m, jossa sovitin 3,5 mm:n liittimelle RCA (phono)-liittimiin
- BE9126 Stereojohtosarja, 5 m
- BE9136 Mikrofoni nipistimellä
- BE9159 Kaulalenkki
- BE9141 Deluxe-matkapakkaus
- BE9143 USB-autolaturi
- BE1360 Scart-kytkinrasia
- BE2250 Vastaanotin

FI



Luettelo kaikista lisävarusteista ja lisätietoja niistä löytyy sivustoltamme osoitteessa <http://www.bellman.com>.

119



## Vianmääritys lyhyesti

Ongelma	Ratkaisu
Mitään ei tapahdu, kun laitteita yritetään kytkeä päälle.	Kytke laturi ja tarkista, että lataus alkaa 10 sekunnin kuluessa.   <i>Huoma! Jos lataus ei ala 10 sekunnin kuluessa, irrota laturi välittömästi ja ota yhteyttä lähimpaan jälleenmyyjään!</i>
Kuulokkeista ei kuulu ääntä, kun vastaanotin on päällä.	Lisää äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuussäädöllä (9).  Tarkista, että sisäinen mikrofoni on valittu signaalilähiteeksi ja että se toimii rapsuttamalla mikrofoneja varovaisesti (1).  Tarkista, että kuulokkeiden liitin on kytetty kunnolla kuulokelititääntää.  Kytke kuulokkeet toiseen äänilähteeseen (jossa on 3,5 mm-kuulokelititääntä) ja testaa kuulokkeiden toiminta.
Kuulokkeista ei kuulu ääntä, kun vastaanotin on päällä ja ulkoinen äni on valittu.	Tarkista, että lähetin on kytetty päälle.  Tarkista, että ulkoinen mikrofoni on valittu signaalilähiteeksi ja että se toimii rapsuttamalla mikrofonia varovaisesti (16).  Tarkista, että lähetin on kantoalueen sisällä.  Kytke radiolinkki ja tarkista, että yhteys muodostuu ongelmitta.





## Ongelma

## Ratkaisu

Tarkista, että äänilähde on kytketty asianmukaisesti lähettimeen, jos stereojohto on kytketty ulkoisen äänilähteentuloon (20).

Kuulokkeista kuuluu korkeaan vinkuvaa ääntä.

Vähennä äänenvoimakkuutta tai vie mikrofoni kauemmaksi kuulokkeista.

Suuntaa mikrofoni poispäin itsestäsi.

Ääni pätkii tai kuuluu vain väliillä.

Vastaanotin on liian kaukana lähetimestä. Siirrä laitteita lähemmäs toisiaan.

Lähettimeen on yhdistetty useampi kuin yksi vastaanotin ja ainakin yksi vastaanotin on liian kaukana lähetimestä.

Liian monta vastaanotinta on kytketty samaan lähettimeen.

2.4 GHz -taajuudella on liian monta lähetintä, tai liian monta lähekkäistä Domino-järjestelmää vaikuttavat toisiinsa.

 *Huomaa, että seinät, betoni ja metalli lyhentävät kantoaluetta.*

Fl





# Contenu

- |  |  |
|--|--|
| 122 Contenu  | 136 Écouter via l'Émetteur                             |
| 123 Introduction                                   | 136 Écouter le microphone du Récepteur                 |
| 124 Consignes de sécurité                          | 137 Arrêt  |
| 127 Contenu de la boîte                            | 137 Source sonore externe                              |
| 127 Références                                     | 138 Microphone externe                                 |
| 129 Pour commencer                                 | 139 Sources externes combinées                         |
| 129 Test du dispositif                             | 140 Transmission digitale sans fil                     |
| 131 Utilisation de Domino Classic<br>Audio Bellman | 140 Indicateur de batterie                             |
| 132 Symboles et indications                        | 141 Pour établir une connection avec un autre Émetteur |
| 133 Chargement                                     | 143 Accessoires  |
| 134 Utilisation du Récepteur                       | 144 Dépannage rapide                                   |
| 134 Activation du Récepteur                        | 314 Appendix   |
| 134 Réglage du volume sonore                       | 328 Champ d'application                                |
| 135 Réglage du timbre sonore                       | 336 Warranty conditons                                 |
| 135 Utilisation de l'Émetteur                      |  |
| 135 Activation de l'Émetteur                       |  |



# Domino Classic Audio Bellman

## Amplificateur sonore digital sans fil, BE2250 / BE2270

### Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi les produits Bellman & Symfon.

Bellman Audio est un système d'aide à l'écoute. Le système comprend un certain nombre d'unités qui facilitent les conditions d'écoute dans diverses situations. Les produits Bellman Audio facilitent le quotidien des utilisateurs et leur permettent de pratiquer leurs divers loisirs en toute liberté.

FR

Bellman Audio Domino est un ensemble de produits audio sans fil faciles à utiliser, spécialement conçus pour faciliter l'écoute dans des situations difficiles. Dotés d'une technologie dernier cri en matière de traitement de signaux numériques, le cryptage et la technologie sans fil vous procurent une qualité sonore remarquable, une transmission radio sûre et fiable ainsi qu'une grande flexibilité d'utilisation. Le système radio utilisé ainsi que le chargement flexible de la batterie permettent une utilisation des produits sûre et facile dans tous les pays.

Avant utilisation du produit, veuillez lire le mode d'emploi attentivement. Consultez les illustrations des accessoires et des alternatives de raccordement.



123







**NB :** Le Domino Classic Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman (modèle BE2250 et BE2270) n'est pas un appareil auditif. Bellman & Symfon AB recommande à toute personne remarquant une diminution de ses capacités auditives de consulter un médecin.



**Attention !** Le Domino Classic Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman (modèles BE2250 et BE2270) dispose d'une très grande capacité d'amplification sonore. Le niveau sonore peut être désagréable ou, dans le pire des cas, peut endommager l'audition si le produit est utilisé avec négligence ! Veuillez toujours diminuer le volume à un faible niveau avant de vous munir des écouteurs !



**Attention !** Le Domino Classic Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman fonctionne sur batteries rechargeables de type Lithium-ion. Ne pas exposer les batteries à des flammes ni aux rayons directs du soleil. Les batteries ne peuvent être changées que par du personnel Bellman & Symfon et ne peuvent être remplacées que par des batteries de même type. Risque d'explosion si les batteries sont remplacées sur une position inadéquate. Les batteries doivent être chargées complètement avant d'utiliser les produits pour la première fois. La batterie ne peut être chargée qu'à un température comprise entre +5°C et +40 °C.



**Attention !** Le Domino Classic Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman ne peut être rechargé qu'avec le chargeur recommandé par Bellman & Symfon.



**Attention !** L'adaptateur CA/CC doit être tenu à l'écart de gouttes d'eau et tout objet contenant du liquide, par exemple des vases, ne peut être placé sur le dispositif. Pour tout à fait couper l'alimentation électrique, il convient de débrancher la prise de l'adaptateur CA/CC du réseau électrique. La prise de l'adaptateur CA/CC ne peut être coincée et doit être facilement accessible pour l'utilisation visée. Les informations utiles sont disponibles au dos de l'adaptateur CA/CC.

FR





**Attention !** Pour la sécurité des enfants, veuillez remarquer que le produit peut contenir de petits éléments. Veillez à conserver l'emballage et les petits éléments hors de portée des enfants.



Le symbole indique que les composants électriques contenus dans le dispositif ne peuvent en aucun cas être traités <0x000A> comme déchets ménagers classiques.



Il convient de les déposer dans un site de collecte prévu à cet effet pour le recyclage des pièces électriques et électroniques. Pour davantage d'informations relatives au recyclage du produit, veuillez consulter les autorités locales, le site de recyclage le plus proche ou le magasin où vous vous êtes procuré le produit.





## Contenu de la boîte

La boîte comprend tout ce dont on a normalement besoin pour utiliser le Domino Classic Audio Bellman.

Dans la boîte, on trouve :

- A Récepteur, BE2250
- B Émetteur, BE2270
- C Étui de voyage, BE9141
- D Mode d'emploi
- E Chargeur universel, BE9142, avec 4 prises
- F Câble de chargement USB, BE9139
- G Boucle "tour de cou", BE9135, avec fermeture de sécurité (2 pièces)
- H Écouteurs, BE9124

## Références

### Récepteur

- 1 Microphone intégré du Récepteur
- 2 Lampe témoin pour réglage du microphone intégré
- 3 Lampe témoin indiquant la charge de la Batterie
  - Vert : Activé avec batterie suffisamment chargée
  - Vert clignotant : Activé mais la batterie commence à faiblir
  - Orange clignotant : Activé mais la batterie est plate - extinction automatique imminente du dispositif
  - Orange : En charge
- 4 Lampe témoin pour écoute via l'émetteur
  - Vert : Microphone omnidirectionnel Orange et vert : Line in (source sonore externe)

FR





- 5 Bouton pour sélection du microphone interne
- 6 Bouton marche/arrêt
- 7 Bouton pour sélection de l'écoute via l'émetteur
- 8 Lampe témoin pour le volume et la tonalité
- 9 Bouton d'augmentation du volume
- 10 Bouton de diminution du volume
- 11 Bouton de diminution des aigus
- 12 Bouton d'augmentation des aigus
- 13 Prise casque mini-jack 3,5 mm
- 14 Prise pour le chargement
- 15 Pince / Clip
- Émetteur**
- 16 Microphone intégré pour l'émetteur
- 17 Lampe témoin indiquant la charge de la Batterie  
*Vert : Activé avec batterie suffisamment chargée  
Orange et vert clignotant plusieurs fois : Une source sonore externe a été raccordée.  
Vert clignotant : Activé mais la batterie commence à faiblir  
Orange clignotant : Activé mais la batterie est plate - extinction automatique imminente du dispositif  
Orange : En charge*
- 18 Bouton marche/arrêt
- 19 Bouton pour la connection de l'Émetteur au Récepteur
- 20 Entrée pour source sonore externe mini-jack 2,5 mm
- 21 Prise pour le chargement
- 22 Pince / Clip



## Pour commencer

### Test du dispositif

- 1 L'Émetteur et le Récepteur sont fournis avec des batteries incorporées rechargeables. Chargez complètement les batteries des deux unités avant d'utiliser les produits pour la première fois. Utilisez le chargeur fourni.
- 2 Brancher le casque dans la sortie casque (13) et allumer le récepteur en appuyant sur le bouton ON/OFF (6) et en le maintenant enfoncé pendant 2 secondes environ. Écoutez le micro du récepteur et réglez le volume à l'aide des boutons de volume + ou —(9 ou 10).
- 3 Allumez l'émetteur en appuyant sur le bouton Marche / Arrêt ⏹ (18) pendant 2 secondes. Passez en mode écoute grâce au microphone de l'émetteur en appuyant sur le bouton prévu à cet effet (7). Il est possible d'écouter une source sonore externe en la branchant à l'entrée sonore de l'Émetteur.

FR

La commande du volume permet le réglage du niveau de volume, + (9) augmente et — (10) diminue le volume. Les Lampes témoins du Volume et de la Tonalité (8) indiquent le niveau sonore. Plus le nombre de lampes témoins allumées est élevé, plus le volume est puissant. Les Lampes témoins s'éteignent 10 secondes après le réglage du volume sonore.



129





La commande de la tonalité permet le réglage du timbre sonore : ▶ (12) accense et ▲ (11) réduit les aigus. Les Lampes témoins du Volume et de la Tonalité (8) indiquent le réglage de tonalité. Les Lampes témoins s'éteignent 10 secondes après le réglage du timbre sonore.

Quand vous avez terminé l'utilisation, vous pouvez éteindre les unités d'Émission et de Réception en appuyant sur les Boutons marche/arrêt ⌂ (6, 18) et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que les lampes témoins indiquant le statut de la Batterie (3, 17) s'éteignent.





## Utilisation de Domino Classic Audio Bellman

Le Domino Classic Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman, BE2250 et BE2270, est un amplificateur digital sans fil spécialement conçu pour fournir un rendement sonore exceptionnel, même dans des conditions difficiles.

Le Domino Classic Audio Bellman est parfaitement adapté aussi bien pour converser et pour écouter de la musique. Il est possible d'utiliser le microphone intégré du Récepteur et ce de l'Émetteur ou bien d'utiliser une source sonore externe. En guise de source sonore externe, il est possible de brancher un microphone externe ou bien brancher le Kit de câbles stéréo à une source sonore stéréo.

FR



131





## Symboles et indications

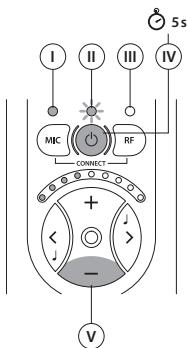
Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi et s'interprètent comme suit :



*Un triangle d'avertissement indique une information qui doit être suivie pour garantir le bon fonctionnement du dispositif et, dans certains cas, la sécurité de l'utilisateur.*



L'ampoule (astuce, noter) indique une information qui peut être utile pour tirer le meilleur profit du produit.



- I Une lampe témoin allumée de façon constante est illustrée par un indicateur plein.
- II Une lampe témoin clignotante est illustrée par un indicateur plein en forme de soleil.
- III Des indicateurs éteints sont illustrés par un cercle vide.
- IV Lorsqu'un bouton doit être enfoncé pendant plus d'un certain temps, ceci est illustré par un bouton gris et un symbole ressemblant à une montre, accompagné d'un chiffre correspondant au nombre de secondes pendant lequel le bouton doit être enfoncé.
- V Les pressions sur les boutons sont marquées en gris sur les boutons correspondants.



## Chargement

L'Émetteur et le Récepteur sont fournis avec des batteries incorporées rechargeables. Il convient de recharger les batteries du Récepteur et de l'Émetteur avant de les utiliser pour la première fois.

Le Bellman Domino Classic Audio comprend des batteries de type Lithium-ion et un chargeur universel avec prises européennes, anglaises, américaines et australiennes pour permettre l'adaptation aux prises de la majorité des pays.



*Attention : Le chargement des appareils doit s'effectuer exclusivement avec le chargeur fourni ou les accessoires Bellman & Symfon.*

FR



Branchez le chargeur comme illustré dans le dépliant du présent manuel.



Choisissez la prise selon la région correspondante et vérifiez qu'elle est correctement ajustée avant de la brancher à la prise murale. Une fois que les prises de chargement sont branchées au Chargeur, Émetteur et Récepteur, les Lampes témoins indiquant le statut de la Batterie (3 et 17) passent du vert à l'orange pour indiquer que le chargement est en cours. Quand le chargement est terminé, après 2,5 heures environ, les lampes témoins reviennent à la couleur verte. Il est possible de charger une unité ou deux à la fois.

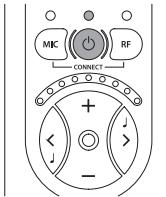
133





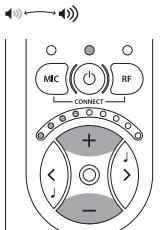
## Utilisation du Récepteur

Branchez le Casque Stéréo Bellman BE9122, la Boucle "tour de cou" Bellman BE9159, le Stéto-clip Bellman BE9125, les Écouteurs Bellman BE9124 ou tout autre produit d'écoute recommandé par Bellman & Symfon à la prise casque (13) sur le côté droit, comme illustré dans le dépliant du manuel.



### Activation du Récepteur

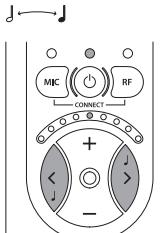
Appuyez sur le Bouton marche/arrêt (6). La lampe témoin du statut de la batterie (3) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.



### Réglage du volume sonore

Utilisez le bouton + de la commande du volume (9) pour augmenter le niveau sonore et le bouton — (10) pour le diminuer. Les Lampes témoins pour le Volume et la Tonalité (8) indiquent le niveau sonore. Plus il y a de lampes allumées, plus le volume est élevé. Les Lampes témoins s'éteignent 10 secondes après le réglage du volume sonore.





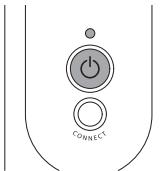
### Réglage du timbre sonore

Utilisez le bouton < de la commande de tonalité (11) pour diminuer les aigus et le bouton > (12) pour les augmenter. Les Lampes témoins du Volume et de la Tonalité (8) indiquent le réglage effectué. Les Lampes témoins s'éteignent 10 secondes après le réglage du timbre sonore.



*Le Récepteur peut être utilisé comme petit amplificateur de conversation autonome mais une fois couplé avec l'Émetteur, il propose bien d'autres possibilités. Une flexibilité optimale est bien entendu atteinte lorsque l'on utilise le Récepteur couplé avec l'Émetteur.*

FR

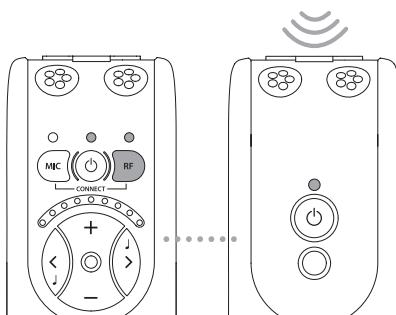


### Utilisation de l'Émetteur

#### Activation de l'Émetteur

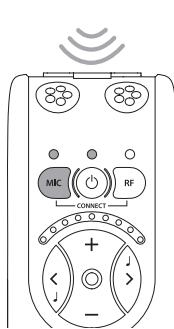
Appuyez sur le Bouton marche/arrêt ⏹ (18). La lampe témoin du statut de la batterie (17) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.





### Écouter via l'Émetteur

Pour écouter via le microphone intégré de l'Émetteur, appuyez sur le bouton **RF** (7) du Récepteur. La lampe témoin pour le son externe (4) s'allume et le son capté par le microphone de l'Émetteur est maintenant retransmis dans les écouteurs.

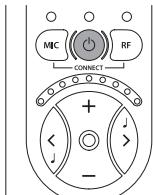


### Écouter le microphone du Récepteur

Pour revenir au microphone interne, appuyez sur le bouton **MIC** (5). La lampe témoin du microphone interne (2) s'allume et le son désormais retransmis provient de nouveau du microphone interne (1).



OFF ⏪ 1s



OFF ⏪ 1s



## Arrêt

Quand vous avez terminé l'utilisation, vous pouvez éteindre les unités d'Émission et de Réception en appuyant sur les Boutons marche/arrêt ⏪ (6, 18) et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que les lampes témoins indiquant le statut de la Batterie (3, 17) s'éteignent.

FR



## Source sonore externe

Si l'on branche le câble audio (muni d'un côté d'un petit mini-jack de 2,5 mm) ou si l'on branche le microphone externe à l'Entrée de source sonore externe (20) de l'Émetteur, le microphone interne de l'Émetteur est alors déconnecté et la source sonore externe est sélectionnée automatiquement. La Lampe témoin indiquant le statut de la Batterie clignote en orange plusieurs fois pour confirmer le raccordement d'une source sonore externe. La Lampe témoin pour le son externe (4) s'allume en vert et en orange simultanément pour indiquer que le son provient d'une source sonore externe.

Si le câble audio est débranché, c'est de nouveau le son capté par le micro de l'Émetteur qui est transmis.

Si le câble audio est branché entre l'Émetteur et une télévision, une installation



137



HiFi, un lecteur MP3 ou une source sonore similaire, on peut écouter un son stéréo d'une parfaite résolution sans être limité par un cordon.

La sensibilité d'entrée se règle automatiquement pour une adaptation aux diverses sources sonores.

## Microphone externe

Il est possible d'utiliser un microphone externe que l'on branche au mini-jack 2,5 mm de l'Émetteur (20). La Lampe témoin indiquant le statut de la Batterie clignote en orange plusieurs fois pour confirmer le raccordement d'une source sonore externe. La Lampe témoin pour le son externe (4) s'allume en vert et en orange simultanément pour indiquer que le son provient d'une source sonore externe.

Dans certains cas, il peut s'avérer plus simple pour un conférencier, par exemple, d'avoir un microphone externe et un Émetteur dans la poche plutôt que de parler à haute voix ou de porter un microphone avec fil.

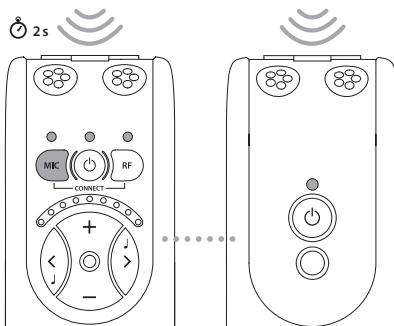
Un Émetteur peut transmettre un discours à un ou plusieurs Récepteurs simultanément.

La sensibilité d'entrée se règle automatiquement sur une amplification raisonnable quand on branche un microphone externe.



*La Lampe témoin de l'émetteur indiquant le statut de la Batterie (17) clignote alternativement en vert et orange plusieurs fois quand une source sonore externe est branchée.*



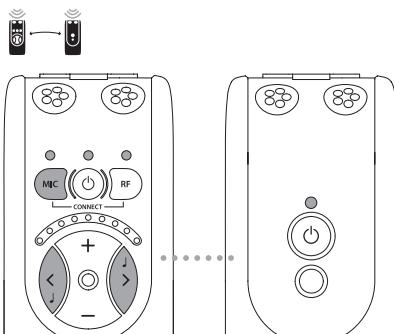


## Sources externes combinées

Lorsqu'on écoute par le biais du microphone de l'Émetteur ou lorsqu'on écoute une source sonore externe, le dispositif peut combiner ce son avec le son capté par le microphone interne du Récepteur.

Selectionnez le microphone de l'Émetteur en appuyant sur le bouton **RF** (7). Maintenez le bouton **MIC** (5) enfoncé jusqu'à ce que les deux lampes témoins MIC (2) et RF (4) s'allument.

FR



Le son provenant de l'Émetteur est mixé au son capté par le microphone interne. Il est possible de régler la balance entre le Récepteur et le microphone de l'Émetteur en appuyant sur le bouton **MIC** (5) et en le maintenant enfoncé en même temps que l'on règle la balance à l'aide des boutons < (11) ou > (12).



Pour écouter l'Émetteur à nouveau, appuyez sur le bouton **RF** (7). Pour revenir à l'écoute du microphone interne, appuyez sur le bouton **MIC** (5).

## Transmission digitale sans fil

Le Domino Classic Audio Bellman utilise une technologie dernier cri en matière de communication radio pour le transfert digital de sons stéréo d'une qualité sans précédent. Le transfert radio est crypté pour une sécurité et un niveau de discréetion très élevés.



*La communication radio se fait sur 2,4 GHz, ce qui correspond à une bande de fréquence dont l'utilisation est autorisée dans tous les pays.*

## Indicateur de batterie

Normalement, la lampe témoin indiquant le statut de Batterie (3, 17) s'allume en vert. Elle indique que l'unité est activée et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

En cas de batterie faible, la lampe témoin du statut de Batterie clignote (3, 17) en vert jusqu'à ce que la batterie soit pratiquement plate. Elle clignote alors en orange. Lorsque l'unité clignote en vert, il est temps de la recharger. Lorsque l'unité n'est pas chargée, elle s'éteint automatiquement.

Le chargement démarre automatiquement lorsqu'un chargeur est branché à la Prise de chargement (14, 21). Le chargement en cours est indiqué à la fois sur le chargeur et sur les unités à l'aide d'une lumière orange. Une fois que la batterie





est complètement chargée, l'indicateur passe au vert et le chargement d'entretien de la batterie démarre jusqu'à ce que le chargeur soit débranché.

## Pour établir une connection avec un autre Émetteur

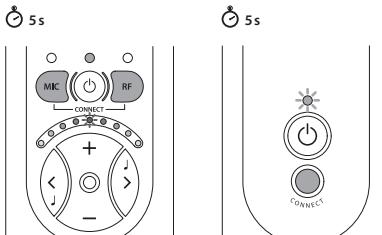
Pour qu'un Émetteur et un Récepteur du système Domino Classic Audio

Bellman puissent communiquer l'un avec l'autre, il faut d'abord établir une liaison radio. Afin de faciliter votre première utilisation, les Récepteurs et Émetteurs livrés ensemble ont une liaison radio déjà établie par défaut.

Pour écouter un autre émetteur, il faut établir une liaison radio provisoire. Le Récepteur retourne à sa connection d'origine à chaque allumage. Pour relier provisoirement un Émetteur et un Récepteur, veuillez procéder comme suit :

FR

- Allumez les deux unités à l'aide des Boutons marche/arrêt (6, 18).
- Sur l'Émetteur, appuyez sur le bouton **CONNECT** (19) et maintenez-le enfoncé.
- Maintenez enfoncés les boutons **MIC** (5) et **RF** (7) sur le Récepteur.



La liaison est établie quand l'Indicateur de Volume et de Tonalité de l'Émetteur (8) montre une animation allant vers le centre.



Le couplage ne peut avoir lieu que lorsque l'on appuie sur le bouton de l'Émetteur destiné au couplage. Il s'agit d'une mesure de sécurité pour éviter qu'un Récepteur puisse se connecter à un Émetteur de manière inaperçue.



*Il est possible de coupler plusieurs Récepteurs à un même Émetteur en répétant la marche à suivre ci-dessus. Le nombre de Récepteurs peut cependant avoir une certaine incidence sur les performances du système.*





## Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Casque stéréo, BE9122
- Écouteurs, BE9124
- Stéto-clip, BE9125
- Câble stéréo, BE9137, 1,5 m avec adaptateur prise jack 3,5 mm vers prises RCA
- Kit de câbles stéréo, BE9126, 5 m
- Microphone avec pince, BE9136
- Boucle " tour de cou ", BE9159
- Étui de voyage Deluxe, BE9141
- Chargeur de voiture USB, BE9143
- Adaptateur Scart, BE1360
- Récepteur, BE2250

FR



Pour d'autres accessoires ou davantage d'informations relatives aux derniers accessoires, veuillez consulter notre site web <http://www.bellman.com>.

143



# Dépannage rapide

Problème	Solution
Rien ne se passe quand on essaie d'allumer les unités.	<p>Branchez le chargeur et vérifiez que le chargement est lancé dans les 10 secondes.</p> <p><b>ATTENTION ! Si le chargement n'est pas lancé dans les 10 secondes, débranchez immédiatement le chargeur et contactez le revendeur le plus proche !</b></p>
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque le Récepteur est activé.	<p>Augmentez le volume à l'aide de la commande du volume (9).</p> <p>Vérifiez que le microphone interne est sélectionné comme source sonore et qu'il fonctionne en grattant délicatement la surface (1).</p> <p>Vérifiez que le contact du casque est bien introduit dans la prise casque.</p> <p>Branchez les écouteurs à une autre source sonore (avec prise casque 3,5 mm) pour tester leur bon fonctionnement.</p>
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque le Récepteur est activé et le son externe est sélectionné.	<p>Vérifiez que l'Émetteur est activé.</p> <p>Vérifiez que le microphone externe est sélectionné comme source sonore et qu'il fonctionne en grattant délicatement la surface (16).</p> <p>Vérifiez que l'Émetteur est dans la portée.</p>





Problème	Solution
	<p>Procédez à un couplage du lien radio et vérifiez qu'il est établi correctement.</p> <p>Vérifiez que la source sonore est correctement raccordée à l'Émetteur si le câble stéréo est branché à l'entrée de la source sonore externe (20).</p>
Un son strident est émis dans les écouteurs.	<p>Diminuez le volume ou éloignez le microphone des écouteurs.</p> <p>Orientez le microphone dans une autre direction que la vôtre.</p>
Le son est haché ou va et vient.	<p>Le Récepteur est trop éloigné de l'Émetteur. Rapprochez les unités.</p> <p>Plus d'un récepteur est couplé à l'émetteur et au moins un récepteur est trop éloigné du transmetteur.</p> <p>Il y a trop de Récepteurs couplés au même Émetteur.</p> <p>Il y a trop d'Émetteurs sur 2,4 GHz ou trop de systèmes Domino dans les environs s'influencant mutuellement.</p> <p> <i>Veuillez remarquer que les murs, le béton, les tôles et le métal réduisent la portée.</i></p>

FR





# Indice

- |  |  |
|--|--|
| 146 Indice                                     | 160 Ritorno all'ascolto dal microfono<br>del ricevitore                      |
| 147 Introduzione                               | 161 Spegnimento  |
| 148 Norme di sicurezza                         | 161 Sorgente sonora esterna  |
| 151 Che cosa contiene la scatola?              | 162 Microfono esterno  |
| 151 Riferimenti grafici                        | 163 Sorgenti a segnale composito   |
| 153 Per iniziare                               | 164 Trasferimento wireless digitale  |
| 153 Test                                       | 164 Indicatore della batteria  |
| 155 Come usare Bellman Audio<br>Domino Classic | 165 Creazione di un collegamento<br>temporaneo con un altro<br>trasmettitore |
| 156 Simboli e indicatori                       | 167 Accessori  |
| 157 Ricarica                                   | 168 Sintesi per la risoluzione dei<br>problemi                               |
| 158 Utilizzo del ricevitore                    | 314 Appendix   |
| 158 Accensione del ricevitore                  | 328 Ambiti di applicazione   |
| 158 Selezione del volume audio                 | 336 Warranty conditons   |
| 159 Selezione del tono                         |  |
| 159 Uso del trasmettitore                      |  |
| 159 Accensione del trasmettitore               |  |
| 160 Ascolto tramite il trasmettitore           |  |



# Bellman Audio Domino Classic

## Sistema di ascolto personale, BE2250/BE2270

### Introduzione

Grazie per avere acquistato un prodotto Bellman & Symfon.

Bellman Audio è un sistema di assistenza all'ascolto. Il sistema consta di un numero di unità che facilitano l'ascolto in diverse circostanze. I prodotti Bellman Audio rendono più facile la vita quotidiana di molte persone e danno la libertà di dedicarsi liberamente ai propri interessi.

Bellman Audio Domino comprende prodotti audio wireless facile da usare, sviluppati appositamente per aiutare nei casi in cui l'ascolto è difficile. L'utilizzo della più recente tecnologia digitale di elaborazione del segnale, della crittografia e della tecnologia wireless, vi offre una qualità audio fantastica, una trasmissione sicura e affidabile via radio, e una grande flessibilità nel modo in cui si utilizza il sistema. La soluzione radio utilizzata e la ricarica flessibile della batteria garantiscono che i prodotti possano essere utilizzati in modo semplice e sicuro in tutto il mondo.

IT



Leggere l'intero manuale prima di iniziare a utilizzare il prodotto. Consultare lo schema che mostra gli accessori e le opzioni di connessione.

147





## Norme di sicurezza

- *Leggere le presenti istruzioni.*
- *Conservare le presenti istruzioni.*
- *Prestare attenzione a tutte le avvertenze.*
- *Seguire tutte le istruzioni.*
- *Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità dell'acqua.*
- *Pulire unicamente con un panno asciutto.*
- *Non bloccare alcuna apertura per la ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.*
- *Non installare vicino ad alcuna sorgente di calore, come radiatori, valvole di regolazione del calore, fornelli o altre apparecchiature (compresi amplificatori) che producono calore.*
- *Non vanificare la finalità di sicurezza della spina di tipo polarizzato o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due contatti piatti, uno più stretto e uno più largo. Una spina con messa a terra ha due contatti piatti e un terzo polo di messa a terra. Il contatto piatto più largo o il terzo polo vengono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita di serie non si inserisce nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.*
- *Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali calpestamenti o pizzicamenti, in particolare in prossimità delle spine, delle prese per apparecchi e nel punto in cui esce dall'apparecchiatura.*
- *Utilizzare unicamente gli accessori specificati dal produttore.*
- *Collegare l'apparecchiatura durante i temporali con fulmini o nel caso in cui non venga utilizzata per periodi prolungati.*
- *Affidare tutte le operazioni di manutenzione a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchiatura è stata danneggiata in qualche modo, ad esempio, se sono stati danneggiati il cavo di alimentazione o la spina, se vi è stato versato del liquido*





o se sono caduti degli oggetti nell'apparecchiatura, se è stata esposta a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduta.



**Nota importante:** I sistemi di ascolto personale Bellman Audio Domino Classic BE2250 e BE2270 non sono apparecchi acustici. Bellman & Symfon AB consigliano alle persone affette da un calo uditivo di consultare un medico.



**Attenzione!** I sistemi di ascolto personale Bellman Audio Domino Classic BE2250 e BE2270 sono dotati di un amplificatore molto potente e il livello audio può causare disagio o, nei casi più gravi, un pericolo per l'udito se il prodotto non viene utilizzato con cautela. Regolare sempre il volume a un livello basso prima di indossare le cuffie!



**Attenzione!** Il sistema di ascolto personale Bellman Audio Domino Classic è alimentato da batterie ricaricabili agli ioni di litio. Non esporre le batterie a fiamme libere o alla luce diretta del sole. Le batterie devono essere sostituite solo dal personale di Bellman & Symfon e soltanto con batterie dello stesso tipo. Se le batterie non sono state sostituite correttamente vi è un rischio di esplosione. Le batterie devono essere caricate completamente prima di utilizzare i prodotti per la prima volta. Le batterie devono essere ricaricate a temperature comprese tra +5 e +40 °C.



**Avvertenza!** Il sistema di ascolto personale Bellman Audio Domino Classic deve essere ricaricato solo mediante accessori consigliati da Bellman & Symfon.



**Attenzione!** L'adattatore CA/CC non deve essere esposto a gocce o versamenti di acqua e gli oggetti contenenti liquidi, come i vasi, non devono essere collocati sull'unità. Per scollegare completamente l'alimentazione, la spina dell'adattatore CA/CC deve essere scollegata dalla presa della rete elettrica. La spina dell'adattatore CA/CC non deve essere bloccata e deve essere di facile accesso per gli scopi desiderati. I valori nominali sono indicati sul retro dell'adattatore CA/CC.

IT





**Attenzione!** Per la sicurezza dei vostri bambini: si prega di essere consapevoli del fatto che questo prodotto può contenere piccole parti. Assicurarsi che la confezione e le piccole parti siano tenute fuori dalla portata dei bambini.



Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche non devono essere trattate come rifiuti domestici. Dovrebbero essere smaltite in appositi contenitori di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. È possibile ottenere informazioni più dettagliate circa il riciclaggio del prodotto presso le autorità locali, presso la più vicina stazione di riciclaggio o presso il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.





## Che cosa contiene la scatola?

La scatola contiene tutto ciò di cui avete bisogno per utilizzare Bellman Audio Domino Classic.

La scatola contiene:

- A BE2250 ricevitore
- B BE2270 trasmettitore
- C BE9147 valigetta da viaggio
- D Manuale utente
- E BE9142 caricabatterie universale con 4 spine di alimentazione
- F BE9139 cavo di ricarica, USB
- G BE9135 tracolla con chiusura di sicurezza (2 pezzi)
- H BE9124 auricolari

## Riferimenti grafici

### Ricevitore

- 1 Microfono interno per ricevitore
- 2 LED di impostazione microfono interno
- 3 LED di stato della batteria

*Verde: acceso con batteria carica*

*Lampeggiante verde: acceso, ma la carica della batteria è bassa*

*Lampeggiante arancione: acceso con batteria scarica, spegnimento imminente*

*Arancione: Ricarica*

- 4 LED per l'ascolto attraverso il trasmettitore

*Verde: microfono omnidirezionale*

*Arancione e verde: linea d'entrata (sorgente sonora esterna)*

- 5 Tasto per la selezione del microfono interno

IT





- |   |   |
|---|---|
| 6 Tasto On/Off  | <b>Trasmettitore</b>  |
| 7 Tasto per la selezione di ascolto attraverso il trasmettore | 16 Microfono interno per trasmettore  |
| 8 Indicatore LED volume e tono                                | 17 LED di stato della batteria  |
| 9 Tasto di aumento del livello sonoro                         | <i>Verde: acceso con batteria carica<br/>Lampeggiante arancione e verde più volte: è stata collegata una sorgente sonora esterna<br/>Lampeggiante verde: acceso, ma la carica della batteria è bassa<br/>Lampeggiante arancione: acceso con batteria scarica, spegnimento imminente<br/>Arancione: Ricarica</i> |
| 10 Tasto di riduzione del livello sonoro                      |   |
| 11 Tasto di riduzione degli acuti                             |   |
| 12 Tasto di aumento degli acuti                               |   |
| 13 Uscita cuffie con spinotto da 3,5 mm                       |   |
| 14 Presa per la ricarica                                      |   |
| 15 Fermaglio  |   |
|   | 18 Tasto On/Off   |
|   | 19 Tasto per il collegamento del trasmettore al ricevitore  |
|   | 20 Spinotto ingresso sorgente sonora esterna da 2,5 mm  |
|   | 21 Presa per la ricarica  |
|   | 22 Fermaglio  |



## Per iniziare

### Test

- 1 Sia il trasmettitore che il ricevitore sono dotati di batterie ricaricabili integrate. Le batterie del trasmettitore e del ricevitore devono essere caricate completamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Si prega di utilizzare il caricabatterie in dotazione.
- 2 Collegare le cuffie alla presa per le cuffie (13) e accendere il ricevitore con il tasto di On/Off ⚡ (6). Ascoltare il microfono del ricevitore e regolare il volume utilizzando i tasti del volume + o — (9 o 10).
- 3 Accendere il trasmettitore utilizzando il tasto On/Off ⚡ (18) e commutare l'ascolto attraverso il microfono del trasmettitore premendo il tasto della sorgente sonora esterna (7). Se si collega l'ingresso audio del trasmettitore (20) all'uscita cuffie su una sorgente audio esterna, è possibile, ad esempio, ascoltare musica tramite il trasmettitore.

IT



Il ricevitore inizia sempre con il microfono interno (1) selezionato come sorgente sonora. Inoltre, il controllo del volume è sempre impostato su un volume basso per evitare livelli sonori sgradevoli.

Il livello audio si regola mediante i controlli del volume. + (9) aumenta il volume e — (10) abbassa il volume, mentre l'indicatore LED di volume e toni (8)

153



mostra il livello audio. Quanti più LED sono accesi, tanto più alto sarà il volume. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che è stato impostato il volume.

La qualità audio si regola mediante i controlli del tono. ➤ (12) aumenta e < (11) riduce gli acuti. L'indicatore LED di volume e tono (8) mostra l'impostazione del tono. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che è stata impostata la qualità audio.

Al termine della procedura è possibile spegnere il trasmettitore e il ricevitore premendo i tasti On/Off ⏹ (6, 18) e tenendoli premuti fino a quando i LED di stato della batteria (3, 17) non si spengono.





## Come usare Bellman Audio Domino Classic

I sistemi di ascolto personale BE2250 e BE2270 Bellman Audio Domino Classic sono stati sviluppati specificamente per fornire un'esperienza sonora eccellente anche in situazioni impegnative. Bellman Audio Domino Classic funziona estremamente bene per audio vocale e musica. È possibile utilizzare i microfoni integrati nel ricevitore e nel trasmettitore o utilizzare una sorgente esterna. È possibile utilizzare un microfono esterno o il cavo stereo impostato come sorgente esterna per il collegamento a una sorgente audio stereo.

IT



155





## Simboli e indicatori

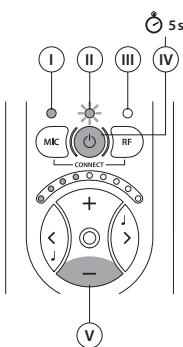
I seguenti simboli sono usati nel manuale utente e possono essere interpretati come segue:



Il triangolo di pericolo indica le informazioni che devono essere seguite per garantire il funzionamento e, in alcuni casi, anche la sicurezza personale.



La lampadina (consiglio, nota) indica le informazioni che possono essere utili per aiutarvi a ottenere il massimo dal prodotto.



- I Un LED acceso in modo permanente è indicato da un indicatore colorato.
- II Un LED lampeggiante è indicato da un indicatore colorato con dei raggi.
- III Gli indicatori spenti sono contrassegnati da un cerchio vuoto.
- IV Se un tasto deve essere tenuto premuto per più di un certo periodo di tempo, questo è indicato da un tasto grigio e un simbolo di cronometro con una cifra che corrisponde al numero di secondi che il tasto deve essere tenuto premuto.
- V La pressione su un tasto è indicata in grigio sul tasto specificato.



## Ricarica

Sia il trasmettitore che il ricevitore sono dotati di batterie ricaricabili integrate. Le batterie del trasmettitore e del ricevitore devono essere caricate prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

Bellman Audio Domino Classic contiene batterie agli ioni di litio e un caricabatterie universale con spine per l'Unione europea, Regno Unito, USA e Australia per adattarsi alla maggior parte di prese a muro utilizzate in tutto il mondo.



*Attenzione: il prodotto può essere caricato solo con il caricabatterie in dotazione o utilizzando accessori Bellman & Symfon.*

Collegare il caricabatterie come illustrato nella sezione pieghevole del manuale.

IT



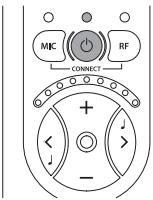
Scegliere la spina di alimentazione per la regione e verificare che sia bloccata correttamente prima di essere collegata alla presa a muro. Quando i connettori di ricarica sono collegati al caricabatterie, al trasmettitore e al ricevitore, i LED di stato della batteria (3 e 17) cambiano da verde a arancione per indicare che la ricarica è in corso. Quando la ricarica è terminata, dopo circa 2,5 ore, i LED diventano verdi nuovamente. È possibile ricaricare una unità alla volta o due allo stesso tempo.





## Utilizzo del ricevitore

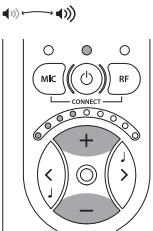
Collegare le cuffie stereo Bellman BE9122, il laccio per collo Bellman BE9128, lo stetoclip Bellman BE9125, gli auricolari Bellman BE9124 o altro prodotto per l'ascolto raccomandato da Bellman & Symfon all'uscita per le cuffie (13) sul lato destro, come illustrato nella sezione pieghevole del manuale.



### Accensione del ricevitore

Premere il tasto On/Off (6). Il LED di stato della batteria (3) si accende con una luce verde per indicare che l'unità è accesa.

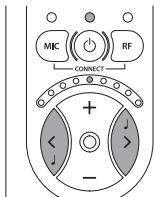
Il ricevitore inizia sempre con il microfono interno selezionato come sorgente sonora. Inoltre, il controllo del volume è sempre impostato su un volume basso per evitare livelli sonori sgradevoli.



### Selezione del volume audio

Utilizzare i tasti di controllo del volume + (9) per aumentare e - (10) per diminuire il livello audio.

L'indicatore LED di volume e tono (8) mostra il livello audio. Quanti più LED sono accesi, tanto più alto sarà il volume. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che è stato impostato il volume.



### Selezione del tono

Usare i tasti di controllo del tono < (11) per ridurre e > (12) per aumentare gli acuti. L'indicatore LED di volume e tono (8) mostra l'impostazione selezionata. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che è stata impostata la qualità audio.



*Il ricevitore può essere usato come un piccolo e adattabile amplificatore di chiamata a sé stante, ma insieme al trasmettitore apre tutta una nuova gamma di possibilità. È possibile ottenere la massima flessibilità quando si utilizza il ricevitore insieme al trasmettitore.*

IT

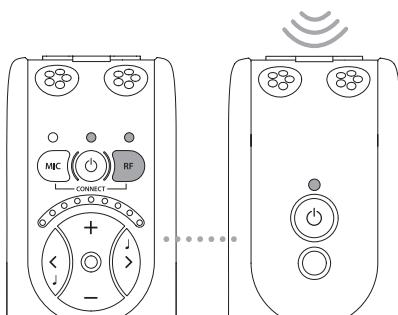


### Uso del trasmettitore

#### Accensione del trasmettitore

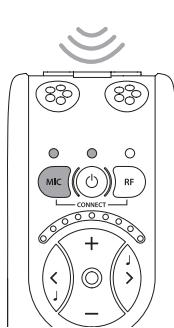
Premere il tasto On/Off ⏪ (18). Il LED di stato della batteria (17) si accende con una luce verde per indicare che l'unità è accesa.

159



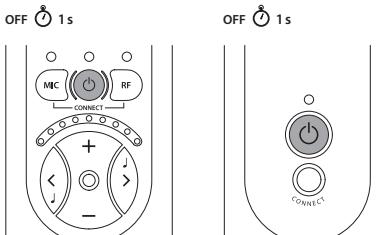
### Ascolto tramite il trasmettitore

Per ascoltare il microfono del trasmettitore premere il tasto **RF** (7) sul ricevitore. Il LED dell'audio esterno (4) si accende e l'audio rilevato dal trasmettitore viene ascoltato nelle cuffie.



### Ritorno all'ascolto dal microfono del ricevitore

Se si desidera tornare al microfono interno, premere brevemente il tasto **MIC** (5). Il LED del microfono interno (2) si accende e l'audio ascoltato in cuffia proviene di nuovo dal microfono interno (1).



## Spegnimento

Al termine della procedura è possibile spegnere il trasmettitore e il ricevitore premendo i tasti On/Off ⏪ (6, 18) e tenendoli premuti fino a quando i LED di stato della batteria (3, 17) non si spengono.

## Sorgente sonora esterna

Se il cavo audio fornito (con uno spinotto da 2,5 mm a un'estremità), o se il microfono esterno è collegato all'ingresso della sorgente sonora esterna del trasmettitore (20), il microfono interno del trasmettitore sarà disattivato e la sorgente sonora esterna sarà selezionata automaticamente. Il LED arancione di stato della batteria lampeggia più volte per confermare che è stata collegata una sorgente sonora esterna. Il LED dell'audio esterno (4) si accende di colore arancione e verde allo stesso tempo per indicare che l'audio proviene da una sorgente esterna.

IT



Se il cavo audio viene scollegato, l'audio sarà ricollegato nuovamente al microfono del trasmettitore.



Con il cavo audio collegato tra il trasmettitore e una TV, un impianto hi-fi, un lettore MP3 o una sorgente sonora simile è possibile ascoltare un audio stereo di ottima qualità, senza la limitazione dei cavi.

La sensibilità viene regolata automaticamente in base alle diverse sorgenti sonore.

## Microfono esterno

È possibile collegare un microfono esterno alla presa da 2,5 mm (20) del trasmettitore. Il LED arancione di stato della batteria lampeggia più volte per confermare che è stata collegata una sorgente sonora esterna. Il LED dell'audio esterno (4) si accende di colore arancione e verde allo stesso tempo per indicare che l'audio proviene da una sorgente esterna.

In alcuni casi può, per esempio, essere più facile per un docente avere un microfono esterno e il trasmettitore in tasca, invece di parlare a voce alta o avere un microfono a cavo collegato.

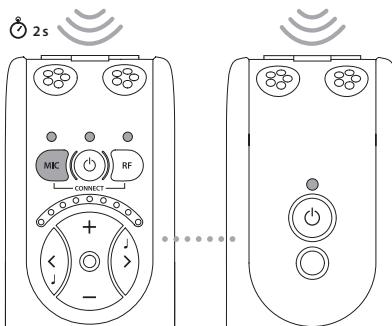
Un trasmettitore può trasmettere un discorso ad uno o più ricevitori allo stesso tempo.

La sensibilità viene regolata automaticamente sulla corretta amplificazione quando si collega un microfono esterno.



*Si prega di notare che il LED di stato della batteria del trasmettitore (17) lampeggia in verde e arancione alternativamente più volte quando è collegata una sorgente sonora esterna.*

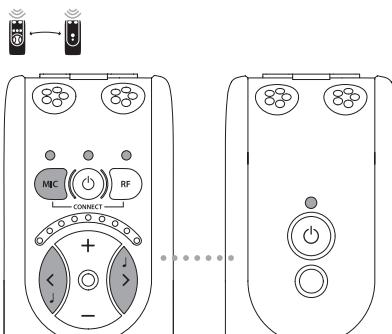




## Sorgenti a segnale composito

Quando si sta ascoltando tramite il microfono del trasmettitore o tramite una sorgente sonora esterna, l'audio può essere combinato con l'audio che sta ricevendo il microfono interno del ricevitore. Scegliere di ascoltare dal trasmettitore premendo il tasto **RF** (7). Tenere premuto il tasto **MIC** (5) fino a quando sia il LED **MIC** (2) che il LED **RF** (4) si accendono.

IT



L'audio proveniente dal trasmettitore è miscelato con l'audio proveniente dal microfono interno. È possibile regolare il bilanciamento tra il ricevitore e il microfono del trasmettitore tenendo premuto il tasto **MIC** (5) nello stesso momento in cui si imposta il bilanciamento utilizzando i tasti < (11) o > (12).

163



Se si desidera tornare ad ascoltare il trasmettitore, premere il tasto **RF** (7) e se si vuole passare ad ascoltare il microfono interno, premere invece il tasto **MIC** (5).

## Trasferimento wireless digitale

Bellman Audio Domino Classic utilizza l'ultima tecnologia in comunicazioni radio per trasferire digitalmente l'audio con una qualità sonora stereo eccezionalmente alta. La trasmissione radio è codificata per garantire il massimo livello di sicurezza e di riservatezza.



*La comunicazione radio avviene su 2,4 GHz che è una gamma di frequenze il cui uso è consentito in tutto il mondo.*

## Indicatore della batteria

Il LED di stato della batteria (3, 17) normalmente si accende in verde. Ciò indica che l'apparecchio è acceso e il livello di carica della batteria è soddisfacente.

Quando la batteria è scarica, il LED di stato della batteria (3, 17) lampeggi in verde fino a quando la batteria è quasi completamente scarica, allorché lampeggi in arancione. Non appena lampeggia in verde è il momento di ricaricare l'unità. Se l'unità non viene ricaricata, si spegne automaticamente.

La ricarica inizia automaticamente quando si collega un caricabatterie alla presa di ricarica (14, 21). La ricarica in corso è indicata sia sul caricabatterie che sulle unità da una luce arancione. Una volta che la batteria è completamente carica, l'indicatore diventa verde e la batteria si mantiene continuamente carica fino a quando il caricabatterie è scollegato.





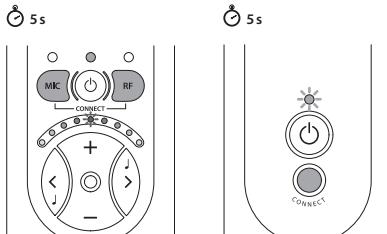
## Creazione di un collegamento temporaneo con un altro trasmettitore

Occorre stabilire il collegamento radio tra un trasmettitore e un ricevitore di Bellman Audio Domino Classic perché possa funzionare la comunicazione radio. Per agevolare il primo utilizzo, il ricevitore e il trasmettitore che vengono forniti insieme sono sempre associati in modo da poter lavorare insieme.

Ogni volta che si desidera ascoltare da un altro trasmettitore è possibile stabilire un collegamento temporaneo con esso. Non appena si spegne il ricevitore, ricomincia a funzionare con il trasmettitore associato. Procedere come segue per creare un collegamento radio temporaneo tra un trasmettitore e un ricevitore:

- Accendere entrambe le unità con i tasti On/Off (6, 18).
- Tenere premuto **CONNECT** (19) sul trasmettitore.
- Tenere premuti contemporaneamente sia il tasto **MIC** (5) che il tasto **RF** (7) sul ricevitore.

IT



Una "luce in movimento" sull'indicatore LED del volume e del tono del ricevitore (8) verso il centro indica che il collegamento è riuscito.



Il collegamento può essere stabilito solo mentre il tasto di connessione del trasmittitore è premuto per motivi di sicurezza, per evitare che un ricevitore possa connettersi a un altro trasmittitore a sua insaputa.



*Si prega di notare che è possibile collegare più ricevitori allo stesso trasmittitore ripetendo la procedura di cui sopra. Vi è tuttavia il rischio che il numero di ricevitori possa influenzare le prestazioni del sistema.*





## Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:

- BE9122 cuffie stereo
- BE9124 auricolari
- BE9125 stetoclip
- BE9137 cavo stereo da 1,5 m con adattatore da spinotto 3,5 mm a connettori RCA (phono)
- BE9126 kit di cavi stereo, 5 m (16 piedi)
- BE9136 microfono con fermaglio
- BE9128 laccio per il collo
- BE9141 valigetta da viaggio
- BE9143 caricabatterie per auto USB
- BE1360 switch box scart
- BE2250 ricevitore

IT



Per tutti gli accessori e per maggiori informazioni sugli ultimi accessori si prega di visitare il nostro sito web all'indirizzo <http://www.bellman.com>.

167



## Sintesi per la risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Non succede nulla quando si tenta di accendere le unità.	<p>Collegare il caricabatterie e controllare che la ricarica inizi entro 10 secondi.</p> <p><b>Importante!</b> Se la carica non inizia entro 10 secondi, scollegare il caricabatterie immediatamente e contattare il rivenditore più vicino!</p>
Non si ascolta alcun suono in cuffia quando il ricevitore è acceso.	<p>Aumentare il volume mediante l'apposito regolatore (9).</p> <p>Controllare che il microfono interno sia stato selezionato come sorgente di segnale e che funzioni grattando delicatamente sui microfoni (1).</p> <p>Verificare che lo spinotto della cuffia sia saldamente inserito nell'uscita per le cuffie.</p> <p>Collegare le cuffie a un'altra sorgente sonora (con un'uscita per le cuffie da 3,5 mm) per verificare se le cuffie funzionano.</p>
Non si ascolta alcun suono in cuffia quando il ricevitore è acceso ed è selezionato l'audio esterno.	<p>Controllare che il trasmettitore sia acceso.</p> <p>Controllare che il microfono esterno sia stato selezionato come sorgente di segnale e che funzioni grattando delicatamente sul microfono (16).</p> <p>Controllare che il trasmettitore si trovi all'interno del range d'azione.</p>





Problema	Soluzione
	<p>Stabilire il collegamento radio e verificare che la connessione si stabilisca senza problemi.</p>
	<p>Controllare che la sorgente sonora sia collegata correttamente al trasmettitore se il cavo stereo è collegato all'ingresso della sorgente audio esterna (20).</p>
Si ascolta un rumore acuto in cuffia.	<p>Abbassare il volume o aumentare la distanza tra il microfono e le cuffie.</p> <p>Dirigere il microfono lontano da sé.</p>
L'audio si interrompe o è intermittente.	<p>Il ricevitore è troppo lontano dal trasmettitore. Spostare le unità più vicine l'una all'altra.</p> <p>Al trasmettitore è collegato più di un ricevitore e almeno un ricevitore è troppo lontano dal trasmettitore.</p> <p>Troppi ricevitori sono collegati allo stesso trasmettitore.</p> <p>Ci sono troppi trasmettitori su 2,4 GHz o troppi sistemi Domino vicino che si influenzano l'un l'altro.</p> <p> <i>Si prega di notare che le pareti, pannelli in cemento e metallo riducono la il raggio d'azione.</i></p>

IT





# 目次

- |                |                         |
|----------------|-------------------------|
| 170 目次         | 184 発信機経由で聴く            |
| 171 はじめに       | 184 再び受信機のマイクから音声を聴く    |
| 172 安全規定       | 185 電源を切る               |
| 175 同梱内容       | 185 外部音源                |
| 175 各部名称       | 186 外部音源                |
| 177 使用準備       | 187 信号源の組合せ             |
| 177 テスト        | 188 無線デジタル送信            |
| 179 使用方法       | 188 電池残量表示              |
| 180 表示マーク      | 189 別の発信機との一時的なリンク      |
| 181 充電         | 191 アクセサリ類              |
| 182 受信機の使用方法   | 192 トラブルシューティング         |
| 182 受信機の電源を入れる | 314 Appendix            |
| 182 音量調整       | 328 用途事例                |
| 183 音程調整       | 336 Warranty conditions |
| 183 発信機の使用方法   |                         |
| 183 発信機の電源を入れる |                         |



# ベルマンオーディオ ドミノ・クラシック

集音システム BE2250/BE2270

## はじめに

ベルマン製品をお選びいただきありがとうございます。

ベルマンオーディオは補助補聴システムです。当システムは聴き取りにくい環境下でも集音を容易にする装置類から構成されています。ベルマンオーディオ製品は多くの人々の日常生活を過ごし易くし自由な生活を応援します。

ドミノ・クラシックは、聴き取りにくい環境下での集音を助けるために特別に開発された簡易操作型の無線オーディオ装置です。最新のデジタル信号処理、暗号化及び無線技術の採用により素晴らしい音質、安全で信頼性のある無線送信、さらには多様で自由な使用場面をお届けします。採用した無線欲しくや自由な電池充電方式は世界中のどこでも安全にしかも簡単にお使いいただけます。

ご使用前に当マニュアルを良くお読みくださるようお願いします。アクセサリや接続方法などの図表を参照してください。

JP



## 安全規定

- ・ この注意事項をよく読んでください。
- ・ この注意事項を保管してください。
- ・ すべての警告に注意してください。
- ・ すべての注意事項を遵守してください。
- ・ この装置を水の付近で使用しないでください。
- ・ 清掃をするときは、乾燥した布を使ってください。
- ・ 通気口を絶対にふさがないでください。メーカーの説明書に従って設置してください。
- ・ ラジエーター、ヒートレジスター、ストーブ、その他の熱を発生する装置（増幅器を含む）の付近に設置しないでください。
- ・ 分極あるいは接地タイプのプラグを安全に使用してください。分極プラグには2つのブレードがあり、一方が他方よりも幅広くなっています。接地タイプのプラグは、2つのブレードと、3つめの接地極を備えています。幅広いブレードまたは3つめの接地極は安全のために装備されています。プラグがコンセントに適合しないときは、旧式コンセントの交換を技術者に依頼してください。
- ・ 電源コードの上を人が歩かないようにしてください。特に、プラグ、レセプタクル、装置とつながっている部分などでコードをからまらせないでください。
- ・ メーカー指定の付属品、アクセサリーのみを使用してください。





- 雷雨のときにはこの装置を使用しないでください。また、長期的に使用しなかった場合も、使用しないでください。
- 点検・修理の場合は専門の技術者に依頼してください。点検・修理は、電源コードやプラグが破損したとき、液体がこぼれたとき、装置の上に物が落下したとき、装置が雨や湿気にさらされたとき、普通に動作しないとき、落下したときなど、装置が損傷した場合に必要となります。



注意：ドミノ・クラシック集音システムは、補聴器ではありません。難聴にお悩みの方は、専門医に相談することをお勧めします。



警告：ドミノ・クラシックは、強力な音量増幅機能を持ち、音量によっては不快感を与えたり、不注意な使用によっては聴覚に重大な影響を及ぼすことがあります。必ず音量を下げた状態からヘッドホンをご使用ください。



警告：ドミノ・クラシックは、リチウム・イオン充電池を使用しています。使用済みの充電池を火中に入れたり直射日光にさらさないでください。充電池の交換は、正規代理店にて同規格の充電池と交換するようにしてください。正しく交換されないと爆発する恐れがあります。ドミノ・クラシックを最初に使用する際には、必ずフル充電をしてから使用してください。充電は+5°C～+40°Cの室温の中で行ってください。



警告：充電には付属または正規の充電器を使用してください。

JP





警告：AC/DCアダプタは水気、湿気に近づけないでください。また花瓶など水を蓄えたものの近くにも置かないでください。使用しない時には、電源プラグから外して保管してください。技術仕様はAC/DCアダプタ本体裏面に表示されています。



警告：お子様の安全のために — 当該商品には小さな部品が含まれています。  
梱包材、同梱物、部品などはお子様の手の届かないところに保管してください。



当電化製品は家庭ゴミには分類されません。廃棄の際は、各自治体の規則に従うようお願いします。





## 同梱内容

ドミノ・クラシックには、下記の機器  
類が同梱されます。

### 同梱内容：

- A BE2250 受信機
- B BE2270 発信機
- C BE9147 トラベルケース
- D 取扱説明書
- E BE9142 ユニバーサル充電器（海外  
主要形状の電源プラグ4種類）
- F BE9139 USB充電器用ケーブル
- G BE9135 安全クリップ付首掛け用ス  
トラップ
- H BE9124 耳穴式イヤホン

## 各部名称

### 受信機

- 1 内蔵マイク
- 2 内蔵マイクLED  
緑：電池残量十分  
緑点滅：電池残量低下  
橙点滅：電池残量無・電源自動切斷  
橙：充電中
- 3 電池残量LED
- 4 発信機経由LED  
緑：無指向性マイク  
橙／緑：外部音源入力
- 5 内蔵マイク選択ボタン
- 6 電源ボタン
- 7 発信機選択ボタン
- 8 音量・音程LED
- 9 音量增幅ボタン
- 10 音量低減ボタン
- 11 高音域低減ボタン



JP



- 12 高音域増幅ボタン
- 13 ヘッドホン出力端子
- 14 充電用端子
- 15 クリップ

発信機

- 16 内蔵マイク
- 17 電池残量LED  
緑：電池残量十分  
緑点滅：電池残量低下  
橙点滅：電池残量無・電源自動切斷  
橙：充電中
- 18 電源ボタン
- 19 発信機／受信機接続ボタン
- 20 入力端子
- 21 充電用接続端子
- 22 クリップ





# 使用準備

## テスト

- 1 発信機・受信機ともに充電池が内蔵されています。最初のご使用前に、両機器とも同梱の充電器を使用して、必ずフル充電してください。
- 2 ヘッドホンを、出力端子(13)に接続し、受信機の電源ボタン(6)を押して電源を入れます。受信機の内蔵マイクからの音を聴きながら音量調整ボタン(9,10)の+または-を押して音量を調整します。
- 3 発信機の電源ボタン(18)を押して電源を入れ、受信機の発信機選択ボタン(7)を押せば、発信機経由の音を聴くことができます。また、例えば、発信機の入力端子(20)と外部音源のヘッドホン出力端子を接続すれば、発信機経由の音楽などを楽しむことができます。

JP

受信機は、音源として、最初に内蔵マイク(1)を選択します。また、音量は、突然の大音量を避けるため最初は低音量に自動調整されます。

音量調整により音量を調整します。+(9)は音量を増幅し、-(10)は音量を低減します。音量レベルは音量・音程LED(8)で表示します。LEDの表示が多くなれば音量は増幅されます。音量レベルの設定後、約5秒後にLEDは消灯します。

音程調整は、音質で調整します。>(12)は高音域を増幅し、<(11)は高音域を低減させ



ます。音量・音程LED(8)は音程の設定状況を表示します。音程は設定後、約5秒後にLEDは消灯します。

終了するには、発信機及び受信機の電源ボタン(6,18)を押し、電池残量LED(3,17)の表示が消えるまで長押しします。





## 使用方法

ベルマン ドミノ・クラシックは、聴き取りにくい場所でもより良い音声を聞くため、特別に開発された個人用集音システムです。ドミノ・クラシックは特に音声と音楽を聴くのに最適です。受信機の内蔵マイクを通してのみならず、発信機や外部音源を通してでも聞くことができます。外部マイクやステレオケーブルを利用してすることで、最高音質のステレオサウンドを楽しむこともできます。





## 表示マーク

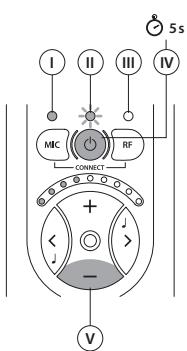
取扱説明書には、下記の表示マークが用いられています。



動作や安全にかかわる注意事項



製品についてのより便利な情報案内



マニュアルに掲載されている図上のマークの意味

- I 黒塗マーク：LEDが点灯することを表示
- II 太陽マーク：LEDが点滅することを表示
- III 空白マーク：スイッチOffの状態であることを表示
- IV 黒塗りボタン：ボタンを長押しする必要がある場合の表示。図上部の時計マークの下に記載された数字が長押しの秒数を表示
- V 黒塗りボタン：押す必要のあるボタンの位置を表示



## 充電

受信機、発信機とも充電池が内蔵されています。初めてのご使用前には、必ず両機器ともフル充電してください。

ドミノ・クラシックにはリチウム・イオン電池が内蔵され、世界中の多くの国々で利用できる電源プラグ付き充電器が付属しています。



警告：充電には必ず付属の純正充電器をご使用ください。

充電器は、取扱説明書の折り込みページ内の図のように接続してください。

充電器用プラグを使用する国の規格に合わせて選択し、ACアダプタを電源コンセントに接続してください。充電用コネクタが接続されると、発信機、受信機双方の電池残量LED(3,17)は緑から橙に変わり充電中であることを示します。約2.5時間後に、充電が終了するとLEDは緑に戻ります。充電器には発信機、受信機を同時または一つずつ接続して、充電することができます。

JP



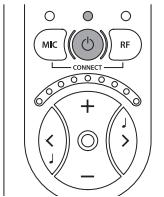
181





## 受信機の使用方法

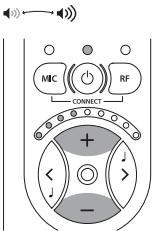
受信機の右側面にあるヘッドホン出力端子(13)にBE9122ステレオヘッドホン、BE9128ネックループ、BE9125ステトクリップ、BE9124耳穴式イヤホンまたはその他のベルマン&シンホンが推薦する出力装置を接続します。



### 受信機の電源を入れる

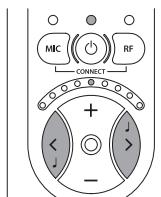
電源ボタン(6)を押します。電池残量LED(3)が、緑に点灯すれば電源が入ったことを示します。

電源を入れると自動的に内蔵マイクからの集音が選択されます。突然の大音量が発生することを避けるため、出力は低音量に自動設定されます。



### 音量調整

音量調整の+ボタン(9)を押して音量を増幅し、-ボタン(10)を押して音量を低減します。音量・音程LED(8)が音量レベルを表示します。LEDが多く点灯すればほど音量は増幅します。音量・音程LED(8)は設定後、約5秒後に消灯します。



### 音程調整

音程調整は、高音域を〈ボタン(11)を押して減衰し、〉ボタン(12)を押して增幅します。音量・音程LED(8)は設定後、約5秒後に消灯します。



受信機は小型で高機能な集音・音量増幅装置です。しかし、発信機との組み合わせにより全く新しい別次元の使用方法が開けます。

JP

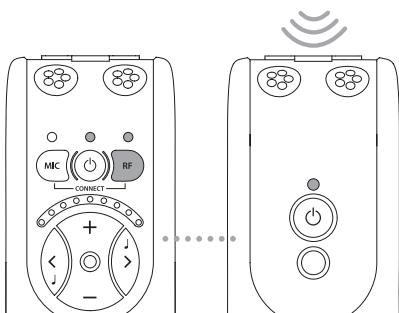


### 発信機の使用方法

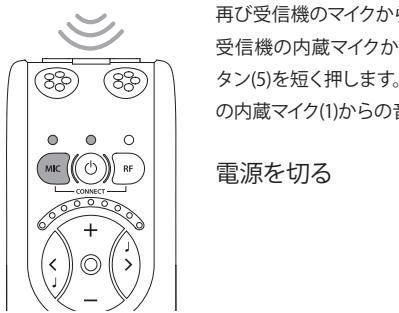
発信機の電源を入れる

電源ボタン(18)を押します。電池残量LED(17)が、緑に点灯すれば電源が入ったことを示します。





発信機経由で聞く  
発信機の内蔵マイクからの音  
声を聴きたい場合、受信機の  
Rボタン(7)を押します。発信機  
経由LED(4)が点灯し、発信機  
の内蔵マイクから集音された  
音声が、受信機のヘッドホンか  
ら聞こえます。



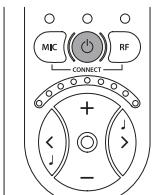
再び受信機のマイクから音声を聞く  
受信機の内蔵マイクからの音声を再び聴くためには、Mボ  
タン(5)を短く押します。内蔵マイクLED(2)が点灯し、受信機  
の内蔵マイク(1)からの音声がヘッドホンから聞こえます。

電源を切る



OFF ⏪ 1s

OFF ⏪ 1s



終了するには、発信機、受信機の電源ボタン(6,18)を電池残量LED(3,17)が消灯するまで押します。

### 外部音源

片側に2.5mmの超ミニピンジャックを持つオーディオケーブル、または外部マイクが発信機の入力端子(20)に接続されると、発信機の内蔵マイクは切断され、外部マイクが自動的に選択されます。

外部マイクが選択されると、電池残量LEDが橙に数回点滅します。発信機経由LED(4)が緑と橙に同時に点灯して外部音源からの音声が聴こえることを知らせます。

オーディオケーブルが引き抜かれると、発信機の内蔵マイクに再接続されます。

オーディオケーブルを発信機とテレビ、ステレオ装置、MP3プレーヤーその他の音源と接続すれば、最高音質のステレオサウンドを楽しむことができます。

入力感度は音源に合わせて最適な感度に自動調整されます。

### 外部音源

発信機の2.5mm入力端子(20)に外部マイクを接続します。外部音源を認識すると電池

JP





残量LEDは橙に数回点滅します。発信機経由LED(4)は緑と橙が同時に点灯し、外部音源から音声が届いていることを示します。

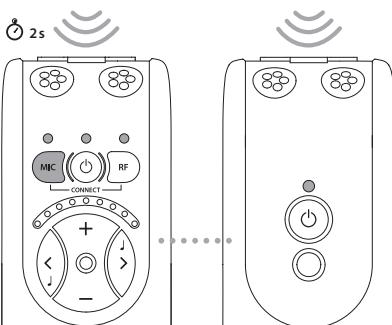
例えば、授業や講演などの際、発信機に外部マイクを接続し、発信機自体は講師のポケットに入れて講義を行えば、大声で話したりマイクを手に持つわずらしさが無く便利です。

発信機は、複数の受信機に対して同時に会話を発信することができます。

外部マイクを接続すると、集音した音声は自動的に最適な音量に増減調整されます。

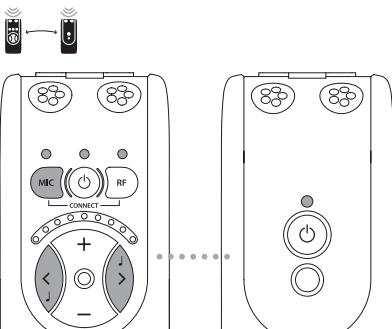
発信機に外部マイクを接続し、認識すると電池残量LED(17)は緑と橙に交互に数回点滅します。





## 信号源の組合せ

発信機の内蔵マイクまたは外部音源からの音声を聞く時には、受信機の内蔵マイクからの音声も同時に聞くことができます。発信機からの音声も聞く場合は、受信機のRFボタン(7)を押し、MICボタン(5)を内蔵マイクLED(2)と発信機経由LED(4)の両方のLEDが点灯するまで長押しします。



発信機からの音声と受信機の内蔵マイクの音声が同時に聴こえます。この段階で、発信機からの音声と受信機の内蔵マイクからの音声のバランスを調整ができます。MICボタン(5)を押しながら、高音域調整ボタン＜(11)または＞(12)を押して調整します。

JP



発信機からの音声のみを聴くように変更したい場合は、**RF**ボタン(7)を押し、受信機の内蔵マイクからの音声のみに切替えたい場合は、**MIC**ボタンを押します。

### 無線デジタル送信

ドミノ・クラシックには、最高音質のステレオサウンドを届けるために最新の無線デジタル送信技術が採用されています。音声は安全と守秘のために暗号化されて無線送信されます。



無線には世界中で使用が認められている2.4GHz帯が使用されています。

### 電池残量表示

電池残量LED(3,17)は通常緑に点灯します。電源を入れた時、緑に点灯した場合は、電池残量が十分であることを示します。

電池残量が少なくなると、電池残量LED(3,17)が緑に点滅し始め、ほぼ残量がなくなると橙に点滅します。緑が点滅はじめたら充電をする必要があります。充電が行われない場合は、自動的に電源が切れます。

充電器を発信機、受信機の充電用端子に接続すると自動的に充電は開始されます。充電中は、充電器及び機器の両方のLEDが橙に点灯します。充電が完了すると、LEDは緑に変わり、充電器が取り外されるまでトリクル充電を続けます。  
※トリクル充電：絶えず微小電流を流して自然放電を補う充電方法。細流放電。



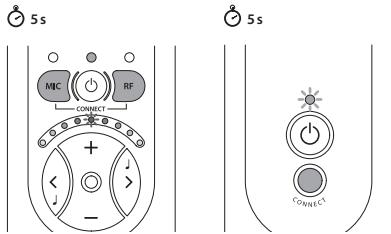


## 別の発信機との一時的なリンク

ドミノ・クラシックは、発信機と受信機との間に固有の無線接続が確立されている必要があります。ご購入時の発信機と受信機はあらかじめ無線接続の設定が行われていますので、新たなペアリング設定の必要はありません。

もしペアリングしている発信機とは別の発信機からの音声を取得したい場合には、一時にその発信機との接続を確立する必要があります。この接続設定は、受信機の電源を切断すると解除され、元の発信機との接続設定に戻ります。別の発信機との一時的な接続を行う場合は次のように行います：

- 受信機と別の発信機双方の電源ボタン(6,18)で電源を入れます。
- 別の発信機の発信機／受信機接続ボタン(19)を押します。
- 受信機の**MIC**ボタン(5)と**RF**ボタン(7)を押します。



受信機の音量・音程LED(8)の移動する点灯表示が真中に移動すると双方の機器が接続した事を示します。

JP



一時的な別の発信機と受信機の接続は、受信機の発信機／受信機接続ボタンが押されている間だけ有効です。これは受信機が予期しない他の発信機との接続を避けるための安全措置です。



一台の発信機に対して複数の受信機を接続することができますが、受信機の数によっては受信感度が低下することがあります。





## アクセサリ類

次のような別売のアクセサリがあります。

- BE9122 ステレオヘッドホン
- BE9124 耳穴式イヤホン
- BE9125 ステークリップ (聴診器型イヤホン)
- BE9137 3.5mm/RCA (音声) コネクタ付1.5mステレオ接続ケーブル
- BE9126 5mステレオ延長ケーブルキット
- BE9136 クリップ付マイクロホン
- BE9128 ネックループ
- BE9141 トラベルケース
- BE9143 USB車載用充電器
- BE1360 スカートスイッチボックス (日本では規格外のため使用不可)
- BE2250 受信ユニット

JP

アクセサリ類に関する最新情報はホームページなどでご確認ください。



# トラブルシューティング

症状	対策
機器が全く反応しない	<ul style="list-style-type: none"><li>受信機、発信機に充電器を接続し、10秒以内に充電を開始するかどうかを確認してください。</li></ul> <p>注意：10秒以内に充電を開始しない場合は、お買い求めの販売店にご連絡をお願いします。</p>
受信機の電源を入れても、ヘッドホンからは何も聴こえない	<ul style="list-style-type: none"><li>音量增幅ボタン(9)を押して音量を上げてください。</li><li>内蔵マイクが音源として選択されているかどうかを確認し、受信機の内蔵マイク(1)の上を軽く引っ搔いて音が聴こえるか確認してください。</li><li>ヘッドホンが確実に受信機の出力端子に差し込まれているか確認してください。</li><li>ヘッドホンを当受信機以外の3.5mmの出力端子を持つ音響機器などに接続して、ヘッドホンに問題が無いかを確認してください。</li></ul>
受信機の電源を入れ、外部音源を選択しているが、ヘッドホンからは何も聴こえない	<ul style="list-style-type: none"><li>発信機の電源が入っているか確認してください。</li><li>外部音源が確実に選択されていることを確認し、発信機の内蔵マイク(16)の上を軽く引っ搔いて音が聴こえるか確認してください。</li><li>発信機が無線到達距離内にあるかどうか確認してください。</li><li>受信機と発信機が確実に無線接続されているか確認してください。</li><li>発信機の2.5mm入力端子(20)にステレオケーブルが接続されている場合は、確実にケーブルが接続されているか確認してください。</li></ul>



症状	対策
ヘッドホンから 甲高いノイズが発生する	<ul style="list-style-type: none"><li>音量を下げるか、ヘッドホンと内蔵マイクの距離を離すよう にしてください。</li><li>内蔵マイクを自分の方に向けないようにしてください。</li></ul>
音声が割れたり 途切れたりする	<ul style="list-style-type: none"><li>受信機と発信機との距離が離れすぎていませんか？双方を 近づけて試してください。</li><li>一つの発信機に複数の受信機が接続されている場合、 一つの受信機が無線到達距離より遠くにないか確認してく ださい。</li><li>一つの発信機に多くの受信機が接続されていませんか？</li><li>周囲に2.4GHz帯の無線を利用している機器が多くあるか、 ドミノ・クラシックやドミノが多く使用中などの電波障害 が考えられます。</li></ul> <p>無線到達距離は、壁、コンクリート、金属製扉などの障害物 により短くなります。</p>

JP





# Inhoud

- |  |   |
|--|---|
| 194 Inhoud   | 208 Via de zendereenheid luisteren  |
| 195 Inleiding                                      | 208 Nog een keer via de microfoon<br>van de ontvangereenheid<br>luisteren |
| 196 Veiligheidsvoorschriften                       | 209 Uitschakelen  |
| 199 Wat zit er in de verpakking?                   | 209 Externe geluidsbron   |
| 199 Verwijzingen naar afbeeldingen                 | 210 Externe microfoon   |
| 201 In gebruik nemen                               | 211 Gecombineerde signaalbronnen  |
| 201 Testen   | 212 Draadloze digitale overdracht   |
| 203 Gebruik van de Bellman Audio<br>Domino Classic | 212 Batterijindicator   |
| 204 Symbolen en indicatielampjes                   | 213 Een tijdelijke verbinding met een<br>ander zendereenheid maken        |
| 205 Opladen  | 215 Accessoires   |
| 206 De ontvangereenheid gebruiken                  | 216 Problemen oplossen: een kort<br>overzicht                             |
| 206 De ontvangereenheid<br>inschakelen             | 314 Appendix  |
| 206 Het geluidsvolume selecteren                   | 328 Toepassingen  |
| 207 De toon selecteren                             | 336 Warranty conditons  |
| 207 De zendereenheid gebruiken                     |   |
| 207 De zendereenheid inschakelen                   |   |



# Bellman Audio Domino Classic

## Persoonlijk hoorsysteem, BE2250/BE2270

### Inleiding

Dank u dat u voor een product van Bellman & Symfon hebt gekozen.

Bellman Audio is een systeem dat helpt bij het luisteren. Het systeem bestaat uit een aantal eenheden die het gemakkelijker maken om onder verschillende omstandigheden alles goed te horen. De producten van Bellman Audio maken het dagelijkse leven voor veel mensen een stuk eenvoudiger en zorgen dat ze de vrijheid hebben om te doen wat ze willen.

De serie producten van Bellman Audio Domino bestaat uit eenvoudig te gebruiken draadloze audioapparaten die speciaal zijn ontwikkeld om het horen gemakkelijker te maken als dat lastig gaat. Dankzij de nieuwste technologie in digitaal-signaalverwerking, codering en draadloze technologie kunt u genieten van een fantastische geluidskwaliteit, veilige en betrouwbare radiotransmissies en veel flexibiliteit in het gebruik van het systeem. De gebruikte radio-oplossing en de flexibele oplaadmogelijkheden van de batterij zorgen dat de producten veilig en gemakkelijk over de hele wereld kunnen worden gebruikt.

NL

Lees de volledige handleiding goed door voordat u het product in gebruik neemt. Raadpleeg het schema met accessoires en verbindingsmogelijkheden.

195



# Veiligheidsvoorschriften

- *Lees deze instructies.*
- *Bewaar deze instructies.*
- *Houd u aan alle waarschuwingen.*
- *Volg alle instructies.*
- *Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.*
- *Alleen reinigen met een droge doek.*
- *Dek de ventilatieopeningen niet af. Installeer het product aan de hand van de instructies van de fabrikant.*
- *Installeer het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, warmteroosters, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.*
- *Maak de gepolariseerde of geraarde stekker niet onklaar, dat is niet veilig. Een gepolariseerde stekker heeft twee polen, de een breder dan de andere. Een aardingsstekker heeft twee polen en een derde aardingspen. De bredere pool of de derde pen is voor de veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in het stopcontact past, laat de stekker dan door een elektricien vervangen.*
- *Zorg dat niemand over de voedingskabel kan lopen en dat hij niet wordt gekneld, vooral bij de stekkers, stopcontacten van andere apparaten en het punt waar ze uit het apparaat komen.*
- *Gebruik alleen bevestigingen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.*
- *Haal de stekker uit het stopcontact bij bliksem of als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.*
- *Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd servicepersoneel. Onderhoud is nodig als het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld als het snoer of de stekker is beschadigd, als er vloeistof*





in het apparaat is gemorst, als er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het apparaat niet normaal werkt of als het is omgevallen.



**Let op:** De Bellman Audio Domino Classic persoonlijke hoorsystemen BE2250 en BE2270 zijn geen hoorapparaten. Bellman & Symfon AB raadt iedereen die hoorproblemen heeft aan naar een dokter te gaan.



**Waarschuwing!** De Bellman Audio Domino Classis persoonlijke hoorsystemen BE2250 en BE2270 hebben een zeer krachtige versterker; het geluidsniveau kan ongemakken in ernstige gevallen hoorproblemen opleveren als het apparaat onzorgvuldig wordt gebruikt. Zet het volume altijd op een laag niveau voordat u de koptelefoon op uw hoofd zet!



**Waarschuwing!** Het Bellman Audio Domino Classic persoonlijke hoorsysteem wordt door oplaadbare lithium-ionbatterijen gevoed. Stel de batterijen niet bloot aan vuur of direct zonlicht. De batterijen mogen alleen door personeel van Bellman & Symfon worden vervangen en alleen door batterijen van hetzelfde type. Er is ontstoppingsgevaar als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen. De batterijen moeten volledig zijn opgeladen als de apparaten voor het eerst worden gebruikt. De batterijen moeten bij een temperatuur tussen +5 °C en +40 °C worden opgeladen.



NL



**Waarschuwing!** Het Bellman Audio Domino Classic persoonlijke hoorsysteem mag alleen worden opgeladen met laadaccessoires die door Bellman & Symfon worden aanbevolen.





**Waarschuwing!** De AC/DC-adapter mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of spatten en voorwerpen die vloeistof bevatten, zoals vazen, mogen niet op de eenheid worden geplaatst. Als u de voeding volledig wilt onderbreken, moet u de stekker van de AC/DC-adapter uit het stopcontact halen. De stekker van de AC/DC-adapter mag niet worden geblokkeerd en moet gemakkelijk toegankelijk zijn voor het bedoeld gebruik. Op de achterkant van de AC/DC-adapter staat classificatie-informatie.



**Waarschuwing!** Let op: dit apparaat kan kleine onderdelen bevatten en kan dus gevvaarlijk zijn voor kinderen. Zorg dat de verpakking en de kleine onderdelen buiten bereik van kinderen worden gehouden.



Dit symbool geeft aan dat de interne elektrische onderdelen niet bij het huishoudelijke afval mogen worden gegooid. Breng deze onderdelen naar een speciaal verwerkingsbedrijf zodat de elektrische en elektronische onderdelen kunnen worden gerecycled. Neem voor meer informatie over de recycling van het apparaat contact op met de plaatselijke autoriteiten, het dichtsbijzijnde recyclingbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.





## Wat zit er in de verpakking?

De verpakking bevat alles wat u normaal gesproken nodig hebt voor gebruik van de Bellman Audio Domino Classic.

De verpakking bevat:

- A BE2250 Ontvangereenheid
- B BE2270 Zendereenheid
- C BE9147 Hoes
- D Gebruikershandleiding
- E BE9142 Universele lader met 4 aansluitingen
- F BE9139 Oplaadkabel, USB
- G BE9135 Nekkoord met veiligheidsclip (2 stuks)
- H BE9124 Oordopjes

## Verwijzingen naar afbeeldingen

### Ontvangereenheid

- 1 Interne microfoon voor de ontvangstereenheid
- 2 Indicatielampje voor de interne microfoon
- 3 Indicatielampje voor de batterijstatus
  - Groen: Ingeschakeld met voldoende opgeladen batterij*
  - Groen knipperend: Ingeschakeld maar met bijna lege batterij*
  - Oranje knipperend: Ingeschakeld met lege batterij - het apparaat wordt snel automatisch uitgeschakeld*
  - Oranje: Opladen*
- 4 Indicatielampje voor luisteren via de zender
  - Groen: Microfoon met rondomgevoelig gevoeligheid*
  - Oranje en Groen: Lijningang (line in) (externe geluidsbron)*

NL



- |    |  |  |
|----|--|--|
| 5  | Knop voor het selecteren van de interne microfoon    | <b>Zendereenheid</b>   |
| 6  | Knop voor aan/uit                                    | 16 Interne microfoon voor zendereenheid  |
| 7  | Knop voor het selecteren van luisteren via de zender | 17 Indicatielampje voor de batterijstatus  |
| 8  | Indicatielampje voor Volume en Toon                  | <i>Groen: Ingeschakeld met voldoende opgeladen batterij</i>  |
| 9  | Knop voor volumeniveau omhoog                        | <i>Oranje en groen knipperen een paar keer: Er is een externe geluidsbron aangesloten</i>                    |
| 10 | Knop voor volumeniveau omlaag                        | <i>Groen knipperend: Ingeschakeld maar met bijna lege batterij</i>   |
| 11 | Knop voor hoge tonen (treble) omlaag                 | <i>Oranje knipperend: Ingeschakeld met lege batterij - het apparaat wordt snel automatisch uitgeschakeld</i> |
| 12 | Knop voor hoge tonen (treble) omhoog                 | <i>Oranje: Opladen</i>   |
| 13 | Aansluiting van 3,5 mm voor koptelefoon              | 18 Knop voor aan/uit   |
| 14 | Oplaadcontact  | 19 Knop voor het koppelen van de zendereenheid aan ontvangeren-heden   |
| 15 | Clip   | 20 Aansluiting van 2,5 mm voor ingang voor externe geluidsbron   |
|    |  | 21 Oplaadcontact   |
|    |  | 22 Clip  |



# In gebruik nemen

## Testen

- 1 Zowel de zender- als de ontvangereenheden hebben interne oplaadbare batterijen. De batterijen in de zender- en ontvangereenheden moeten volledig zijn opgeladen voordat u de apparaten voor het eerst gebruikt. Gebruik de meegeleverde lader.
- 2 Sluit de koptelefoon aan op de aansluiting voor de koptelefoon (13) en Sluit de koptelefoon aan op de koptelefoonuitgang (13) en schakel de ontvanger in door de Aan/uit-knop (6) gedurende ~2 seconden ingedrukt te houden. Luister naar de microfoon van de ontvangereenheid en pas het volume aan met de volumeknopen + of - (9 of 10).
- 3 Schakel de zender in door de aan/uit-knop ⏪ (18) in te duwen en deze 2 seconden ingedrukt te houden. Schakel over naar luisteren via de microfoon van de zender, door de externe geluidsknop (7) in te duwen. Als u de geluidsingang van de zendereenheid (20) aansluit op de uitgang van de koptelefoon van een externe geluidsbron, kunt u bijvoorbeeld via de zender naar muziek luisteren.

NL

Het volume kan met de volumeregeling worden aangepast. + (9) voor een hoger volume en - (10) voor een lager volume terwijl het indicatielampje





voor Volume en Toon (8) het geluidsniveau aangeeft. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger het volume. Het indicatielampje gaat 10 seconden nadat het geluidsniveau is ingesteld uit.

De geluidskwaliteit kan met de toonregeling worden aangepast. Met **>** (12) gaat het niveau van de hoge tonen omhoog en met **<** (11) gaat het niveau van de hoge tonen omlaag. Het indicatielampje voor Volume en Toon (8) geeft de tooninstelling aan. Het indicatielampje gaat 10 seconden nadat de geluidskwaliteit is ingesteld uit.

Als u klaar bent, kunt u de zender- en ontvangereenheden uitschakelen door op de knoppen voor aan/uit ⓧ (6, 18) te drukken en deze ingedrukt te houden totdat de indicatielampjes voor de batterijstatus (3, 17) niet meer branden.





## Gebruik van de Bellman Audio Domino Classic

De Bellman Audio Domino Classic persoonlijke hoorsystemen BE2250 en BE2270 zijn specifiek ontwikkeld om ervoor te zorgen dat u onder lastige omstandigheden toch alles goed kunt horen. Bellman Audio Domino Classic werkt zeer goed voor spraak en muziek. U kunt de ingebouwde microfoon in de ontvangstereenheid en de zendereenheid of een externe geluidsbron gebruiken. U kunt een externe microfoon of de stereokabelset als externe bron gebruiken voor aansluiting op een geluidsbron in stereo.



NL





## Symbolen en indicatielampjes

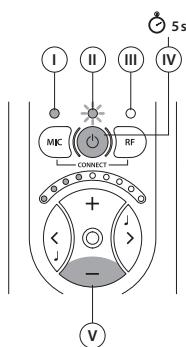
De volgende symbolen worden in de handleiding gebruikt:



De waarschuwingsdriehoek geeft informatie aan die moet worden opgevolgd voor een goede werking van het apparaat en in sommige gevallen om uw persoonlijke veiligheid te garanderen.



De gloeilamp (tip, opmerking) geeft informatie aan die handig kan zijn om het apparaat optimaal te gebruiken.



- I Een permanent brandend indicatielampje wordt aangegeven door een vast brandend controle-lampje.
- II Een knipperend indicatielampje wordt door een vast brandend controlampje in de vorm van een zon aangegeven.
- III Controlelampjes die worden uitgeschakeld, worden met een lege cirkel aangegeven.
- IV Als een knop langer dan een bepaalde tijd moet worden ingedrukt, wordt dit aangegeven met een grijze knop en een stopwatch, met daarbij een cijfer dat het aantal seconden aangeeft dat de knop moet worden ingedrukt.
- V Het indrukken van een knop wordt in grijs op de specifieke knop aangegeven.



## Opladen

Zowel de zender- als de ontvangereenheden hebben interne oplaadbare batterijen. De batterijen in de zender- en ontvangereenheden moeten zijn opgeladen voordat u de apparaten voor het eerst gebruikt.

Bellman Audio Domino Classic bevat lithium-ionbatterijen en een universele lader met aansluitingen voor de EU, het Verenigd Koninkrijk, de VS en Australië zodat het apparaat voor de meeste stopcontacten over de hele wereld kan worden gebruikt.



**Waarschuwing:** Het apparaat mag alleen met de meegeleverde lader of met accessoires van Bellman & Symfon worden opgeladen.

Sluit de lader aan zoals op de uitklappagina van de handleiding wordt aangegeven.

NL

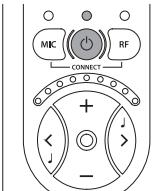
Kies de stekker voor de juiste regio en controleer of deze goed is bevestigd voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt. Als de laadstekkers op de lader zijn aangesloten, veranderen de indicatielampjes voor de zender- en ontvangereenheden en voor de batterijstatus (3 and 17) van groen naar oranje om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen. Als het opladen na ongeveer 2,5 uur is voltooid, worden de indicatielampjes weer groen. U kunt één of twee eenheden tegelijkertijd opladen.

205



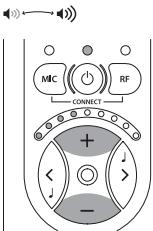
## De ontvangstapparaat gebruiken

Sluit de BE9122 Bellman Stereokoptelefoon, het BE9159 Bellman Nekkoord, de BE9125 Bellman Stetoclip, de BE9124 Bellman Oordopjes of een ander luisterapparaat dat door Bellman & Symfon wordt aanbevolen aan op de koptelefoon-aansluiting (13) aan de rechterkant, zoals aangegeven op de uitklappagina van de handleiding.



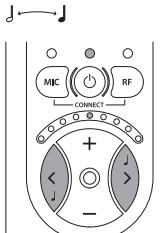
### De ontvangstapparaat inschakelen

Druk op de knop voor aan/uit (6). Het indicatielampje voor de batterijstatus (3) begint groen te branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.



### Het geluidsvolume selecteren

Gebruik de knop + (9) van de volumeregeling om het volume te verhogen en knop - (10) om het volume te verlagen. Het indicatielampje voor Volume en Toon (8) geeft het geluidsniveau aan. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger het volume. Het indicatielampje gaat 10 seconden nadat het geluidsniveau is ingesteld uit.



### De toon selecteren

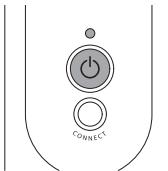
Gebruik de knop < (11) voor de toonregeling om het niveau van de hoge tonen te verhogen en de knop > (12) om het niveau van de hoge tonen te verlagen. Het indicatielampje voor Volume en Toon (8) geeft de geselecteerde instelling aan. Het indicatielampje gaat 10 seconden nadat de geluidskwaliteit is ingesteld uit.



*De ontvangereenheid kan als een kleine en instelbare zelfstandige oproepversterker worden gebruikt, maar in combinatie met de zendereenheid zijn er nog veel meer mogelijkheden. U krijgt de meeste flexibiliteit als u de ontvangereenheid samen met de zendereenheid gebruikt.*



NL

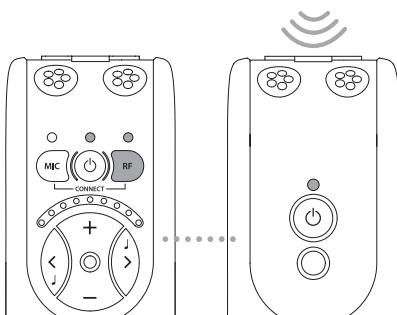


### De zendereenheid gebruiken

#### De zendereenheid inschakelen

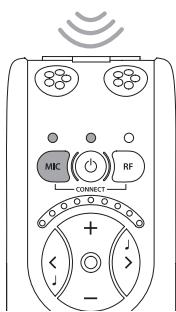
Druk op de knop voor aan/uit ⏹ (18). Het indicatielampje voor de batterijstatus (17) begint groen te branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.

207



### Via de zendereenheid luisteren

Als u naar de microfoon in de zendereenheid wilt luisteren, moet u op de knop **RF** (7) op de ontvangerenheid drukken. Het indicatielampje voor een externe geluidsbron (4) gaat branden en het geluid dat in de zendereenheid wordt waargenomen, kan nu via de koptelefoon worden beluisterd.

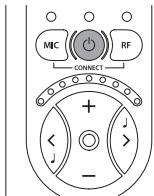


### Nog een keer via de microfoon van de ontvangerenheid luisten

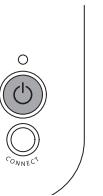
Als u de interne microfoon weer wilt inschakelen, drukt u kort op de knop **MIC** (5). Het indicatielampje voor de interne microfoon (2) gaat branden en het geluid in de koptelefoon komt nu weer uit de interne microfoon (1).



OFF ⏪ 1s



OFF ⏪ 1s



## Uitschakelen

Als u klaar bent, kunt u de zender- en ontvangeren-heden uitschakelen door op de knoppen voor aan/uit ⏪ (6, 18) te drukken en deze ingedrukt te houden totdat de indicatielampjes voor de batterijstatus (3, 17) niet meer branden.

## Externe geluidsbron

Als er een audiokabel is meegeleverd (die een kleine aansluiting van 2,5 mm op één uiteinde heeft) of als de externe microfoon op de ingang van de externe geluidsbron (20) voor de zendereenheid is aangesloten, dan wordt de interne microfoon van de zendereenheid uitgeschakeld en wordt de externe geluids-bron automatisch geselecteerd. Het indicatielampje voor de batterijstatus knippert een paar keer oranje om te bevestigen dat er een externe geluidsbron is aangesloten. Het indicatielampje voor de externe geluidsbron (4) brandt tegelijkertijd groen en oranje om aan te geven dat het geluid van een externe geluidsbron komt.

Als de audiokabel niet is aangesloten, komt het geluid weer uit de microfoon van de zendereenheid.

Als de audiokabel is aangesloten tussen een zendereenheid en een tv, hifiap-



paratuur, mp3-speler of andere geluidsbron, kunt u naar stereogeluid van zeer hoge kwaliteit luisteren zonder door kabels te worden belemmerd.

De ingangsgevoeligheid wordt automatisch aan de verschillende geluidsbronnen aangepast.

## Externe microfoon

U kunt een externe microfoon op de aansluiting van 2,5 mm (20) van de zendereenheid aansluiten. Het indicatielampje voor de batterijstatus knippert een paar keer oranje om te bevestigen dat er een externe geluidsbron is aangesloten. Het indicatielampje voor de externe geluidsbron (4) brandt tegelijkertijd groen en oranje om aan te geven dat het geluid van een externe geluidsbron komt.

In sommige gevallen kan het bijvoorbeeld gemakkelijker zijn voor een spreker om een externe microfoon en een zendereenheid in zijn/haar zak te hebben dan met een harde stem te moeten praten of een bedrade microfoon te gebruiken.

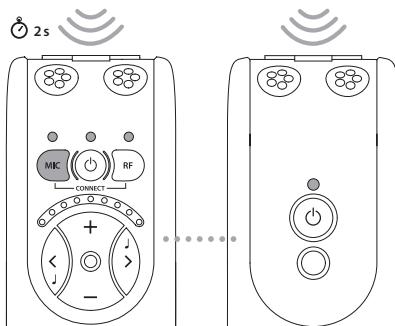
Een zendereenheid kan spraak naar een of meer ontvangereenheden tegelijkertijd verzenden.

De ingangsgevoeligheid wordt automatisch ingesteld op een geschikt versterkniveau als er een externe microfoon is aangesloten.



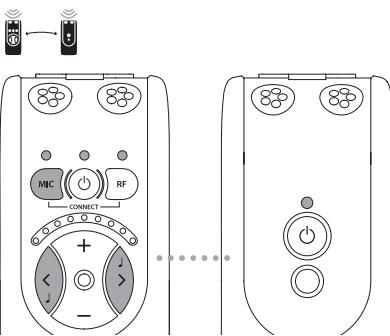
*Let wel dat het indicatielampje voor de batterijstatus van de zendereenheid (17) een paar keer wisselend groen en oranje knippert als er een externe geluidsbron is aangesloten.*





## Gecombineerde signaalbronnen

Als u via de microfoon van de zendereenheid of een externe geluidsbron luistert, kan dit geluid worden gecombineerd met het geluid dat de interne microfoon in de ontvangerenheid ontvangt. Als u naar de zendereenheid wilt luisteren, drukt u op de knop **RF** (7). Houd de knop **MIC** (5) ingedrukt tot de indicatielampjes voor de MIC en RF (4) allebei branden.



Het geluid van de zendereenheid wordt met het geluid van de interne microfoon gemengd. U kunt de balans tussen de ontvangerenheid en de microfoon van de zendereenheid aanpassen door de knop **MIC** (5) samen met de knop < (11) of > (12) voor de balansregeling in te drukken.





Als u weer naar de zendereenheid wilt luisteren, drukt u op de knop R (7) en als u naar de interne microfoon wilt luisteren, drukt u op de knop M (5).

## Draadloze digitale overdracht

Bellman Audio Domino Classic gebruikt de nieuwste technologie op het gebied van radiocommunicatie om het geluid digitaal met een uitzonderlijk hoge geluidskwaliteit in stereo over te dragen. De radiotransmissie wordt gecodeerd voor optimale veiligheid en vertrouwelijkheid.



*De radiocommunicatie heeft een frequentie van 2,4 GHz, het frequentiebereik dat over de hele wereld is toegestaan.*

## Batterijindicator

Het indicatielampje voor de batterijstatus (3, 17) is normaal gesproken groen. Dit betekent dat de eenheid is ingeschakeld en dat het batterijniveau voldoende is.

Als de batterij bijna leeg is, knippert het indicatielampje voor de batterijstatus (3, 17) groen totdat de batterij bijna helemaal leeg is; dan gaat het lampje oranje knipperen. Als het lampje groen knippert, moet de eenheid weer worden opgeladen. Als de eenheid niet wordt opgeladen, wordt de eenheid automatisch uitgeschakeld.

Het opladen begint automatisch zodra er een lader op het laadcontact (14, 21) wordt aangesloten. Als de eenheid bezig is met opladen, brandt er zowel op de lader als op de eenheden een oranje lampje. Als de batterij weer helemaal is opgeladen, wordt het lampje groen en wordt de batterij continu bijgeladen totdat de lader wordt losgekoppeld.





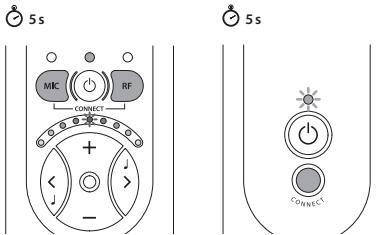
## Een tijdelijke verbinding met een ander zendereenheid maken

De radioverbinding tussen de zender- en ontvangereenheden in de Bellman Audio Domino Classic moet worden ingesteld; anders werkt de radiocommunicatie niet. Ontvanger- en zendereenheden die samen worden geleverd, zijn al aan elkaar gekoppeld, zodat ze meteen met elkaar werken.

Als u via een andere zendereenheid wilt luisteren, kunt u een tijdelijke verbinding met de andere eenheid instellen. Als u de ontvangereenheid uitschakelt, werkt het apparaat weer met de gekoppelde zendereenheid. U kunt als volgt een tijdelijke verbinding tussen een zender en ontvanger instellen:

- Schakel beide eenheden in met de knoppen voor aan/uit (6, 18).
- Houd **CONNECT** (19) op de zendereenheid ingedrukt.
- Houd zowel de knop **MIC** (5) als de knop **RF** (7) op de ontvangereenheid ingedrukt.

NL



Een 'bewegend' lampje op het indicatielampje voor Volume en Toon (8) van de ontvangereenheid beweegt naar het midden om aan te geven dat er verbinding is.

213



De verbinding kan alleen worden gemaakt als de verbindingsknop van de zendereenheid wordt ingedrukt - dit is een veiligheidsmaatregel om te voorkomen dat er per ongeluk verbinding tussen een ontvanger en een andere zender wordt gemaakt.



*Er kunnen meerdere ontvangereenheden op dezelfde zendereenheid worden aangesloten door de bovenstaande procedure te herhalen. Er bestaat echter een kans dat het aantal ontvangers invloed uitoefent op de werking van het systeem.*





## Accessoires

De volgende accessoires zijn beschikbaar:

- BE9122 Stereokoptelefoon
- BE9124 Oordopjes
- BE9125 Stetoclips
- BE9137 Stereokabel, 1,5 m met adapter voor aansluiting van 3,5 mm naar RCA-aansluitingen (phono)
- BE9126 Stereokabelset, 5 m (16 voet)
- BE9136 Microfoon met clip
- BE9159 Neklus
- BE9141 Deluxe hoes
- BE9143 USB-autolader
- BE1360 Scart-schakeldoos
- BE2250 Ontvangerenheid

NL

Ga voor alle accessoires en informatie over de nieuwste accessoires naar onze website <http://www.bellman.com>.

215



## Problemen oplossen: een kort overzicht

Probleem	Oplossing
Er gebeurt niets wanneer u de eenheden inschakelt.	<p>Sluit de lader aan en controleer de laadstatus binnen 10 seconden.</p> <p><b>Opgelot!</b> Als het opladen niet binnen 10 seconden begint, moet u de lader meteen loskoppelen en contact opnemen met de dichtstbijzijnde dealer!</p>
U hoort geen geluid via de koptelefoon terwijl de ontvangereenheid is ingeschakeld.	<p>Zet het volume hoger met de volumeregeling (9).</p> <p>Controleer of de interne microfoon als signaalbron is geselecteerd en of deze werkt door voorzichtig over de microfoons te wrijven (1).</p> <p>Controleer of de stekker van de koptelefoon stevig in de aansluiting zit.</p> <p>Sluit de koptelefoon aan op een andere geluidsbron (met een koptelefoonaansluiting van 3,5 mm) om de werking van de koptelefoon te testen.</p>
U hoort geen geluid via de koptelefoon terwijl de ontvangereenheid is ingeschakeld en de externe geluidsbron is geselecteerd.	<p>Controleer of de zendereenheid is ingeschakeld.</p> <p>Controleer of de externe microfoon als signaalbron is geselecteerd en of deze werkt door voorzichtig over de microfoon te wrijven (16).</p> <p>Controleer of de zender binnen bereik is.</p>



Probleem	Oplossing
	<p>Sluit de radioverbinding aan en controleer of er geen problemen met de verbinding zijn.</p> <p>Controleer of de geluidsbron juist op de zender is aangesloten als de stereokabel op de ingang van de externe geluidsbron (20) is aangesloten.</p>
U hoort een hoog geluid in de koptelefoon.	<p>Zet het volume lager of vergroot de afstand tussen de microfoon en de koptelefoon.</p> <p>Richt de microfoon van u af.</p>
Het geluid wordt gestoord of valt steeds weg.	<p>De ontvangsteenheid staat te ver bij de zendereenheid vandaan. Zet de eenheden dichter bij elkaar.</p> <p>Er zijn meerdere ontvangers op de zender aangesloten en minstens één ontvanger bevindt zich te ver uit de buurt van de zender.</p> <p>Er zijn te veel ontvangers aangesloten op dezelfde zender.</p> <p>Er zijn te veel zenders die op de frequentie van 2,4 GHz werken of te veel Domino-systemen in de buurt die op elkaar storen.</p> <p> <i>Oogelet: muren, betonnen panelen en metaal verkorten het bereik.</i></p>

NL



# Spis treści

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 218 Spis treści                       | 232 Słuchanie za pośrednictwem nadajnika                    |
| 219 Wstęp                             | 232 Ponowne słuchanie za pośrednictwem mikrofonu odbiornika |
| 220 Przepisy dotyczące bezpieczeństwa | 233 Wyłączanie  |
| stwa                                  | 233 Zewnętrzne źródło dźwięku                               |
| 223 Co znajduje się w pudełku?        | 234 Mikrofon zewnętrzny                                     |
| 223 Numery referencyjne rysunków      | 235 Połączone źródła sygnałów                               |
| 225 Pierwsze kroki                    | 236 Bezprzewodowy przesył cyfrowy                           |
| 225 Testowanie                        | 236 Wskaźnik baterii  |
| 227 Jak korzystać z Bellman Audio     | 237 Ustanawianie tymczasowego                               |
| Domino Classic                        | połączenia z innym  |
| 228 Symbole i wskaźniki               | nadajnikiem   |
| 229 Ładowanie                         | 239 Akcesoria   |
| 230 Używanie odbiornika               | 240 Krótko o rozwiązywaniu usterek                          |
| 230 Włączanie odbiornika              | 314 Appendix  |
| 230 Ustawianie głośności dźwięku      | 328 Obszary zastosowań                                      |
| 231 Ustawianie tonu                   | 336 Warranty conditons                                      |
| 231 Używanie nadajnika                |   |
| 231 Włączanie nadajnika               |   |





# Bellman Audio Domino Classic

## Osobisty system audio, BE2250/BE2270

### Wstęp

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Bellman & Symfon.

Bellman Audio jest wspomagającym systemem słuchowym. Składa się z wielu jednostek, które ułatwiają słuchanie w różnych okolicznościach. Produkty Bellman Audio ułatwiają codzienne życie wielu ludzi i dają im wolność swobodnego dążenia do swoich celów.

Bellman Audio Domino obejmuje łatwe w użyciu bezprzewodowe produkty audio opracowane w szczególności do pomocy w okolicznościach, w których słuchanie jest utrudnione. Wykorzystanie najnowszych technologii z dziedziny przetwarzania sygnałów, kodowania oraz technologii komunikacji bezprzewodowej zapewni doskonałą jakość dźwięku, bezpieczną i niezawodną transmisję drogą radiową i niezwykłą elastyczność w sposobie użytkowania systemu. Użyte rozwiązania radiowe oraz elastyczne ładowanie baterii zapewnia, że produkty mogą być używane bezpiecznie i łatwo na całym świecie.

Przed przystąpieniem do korzystania z produktu prosimy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Prosimy odwołać się do rysunku przedstawiającego akcesoria i opcje podłączeń.





## Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

- Przeczytać niniejsze instrukcje.
- Zachować niniejsze instrukcje.
- Zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia
- Przestrzegać wszystkich instrukcji.
- Nie używać tego urządzenia w pobliżu wody.
- Czyścić tylko suchą szmatką.
- Nie zasłaniać żadnego otworu wentylacyjnego. Zainstalować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie instalować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece lub innego sprzętu (łącznie ze wzmacniaczami) który wytwarza ciepło.
- Nie przerabiać elementu bezpieczeństwa w postaci uziemienia wtyczki. Polaryzowana wtyczka ma dwa bolce, z czego jeden jest szerszy od drugiego. Uziemiona wtyczka ma dwa bolce oraz trzeci wtyk uziemiający. Szerszy bolec lub trzeci wtyk uziemiający są elementami bezpieczeństwa. Jeżeli dostarczona wtyczka nie pasuje do Państwa gniazdka sieciowego, należy skonsultować się z elektrykiem w celu wymiany całego gniazdka sieciowego.
- Ch距onie przewod zasilajcy przed nastoipowaniem lub przygniataniem zwiaszcza w okolicy wtyczki, gniazdka oraz miejsca w ktym wychodz on z urzdzieniem.
- Stosowa膰 tylko zaczepy/akcesoria okrecone przez producenta.
- Odla膰czy urzdzienie w czasie burz z piorunami lub, gdy nie bude uzywane przez dłuższy okres czasu.
- Wszystkie czynno艂ci serwisowe zleci wykwalifikowanemu serwisowi. Serwisowanie jest wymagane, gdy urzdzienie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposob, taki jak uszkodzenie przewodu zasilajcego lub wtyczki, rozlana ciecz lub cia艂a obce dostały si do srodk,a, urzdzienie zostało wystawione na dzialanie deszczu lub wilgoci, nie dzia艂a prawidłowo lub zostało upuszczone.





**Uwaga:** Osobiste systemy audio BE2250 i BE2270 Bellman Audio Domino Classic nie są aparatami słuchowymi. Firma Bellman & Symfon AB zaleca, aby każda osoba, która doświadcza utraty słuchu skonsultowała się z lekarzem.



**Ostrzeżenie!** Osobiste systemy audio BE2250 i BE2270 Bellman Audio Domino Classic wyposażone są w bardzo mocny wzmacniacz i poziom dźwięku może powodować dyskomfort lub, w poważnych przypadkach, zagrozić słuchowi jeśli produkt używany jest nieostrożnie. Zawsze, przed nałożeniem słuchawek, należy obniżać poziom głośności!



**Ostrzeżenie!** Osobisty system audio Bellman Audio Domino Classic zasilany jest bateriami litowo-jonowymi wielokrotnego ładowania. Nie wystawiać baterii na działanie ognia lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Baterie muszą być wymieniane wyłącznie przez personel Bellman & Symfon i muszą być zastępowane bateriami tego samego typu. Istnieje ryzyko wybuchu, jeżeli baterie nie są wymienione prawidłowo. Przed pierwszym użyciem produktu baterie muszą być w pełni naładowane. Baterie należy ładować w temperaturach pomiędzy +5°C i +40°C.



**Ostrzeżenie!** Osobisty system audio Bellman Audio Domino Classic musi być ładowany akcesoriami przeznaczonymi do tego celu rekomendowanymi przez Bellman & Symfon.



**Ostrzeżenie!** Zasilacz AC/DC nie może być wystawiony na działanie kropli wody lub zachlapań. Obiektów zawierających wodę, takich jak wazon, nie można stawiać na urządzeniu. Aby całkowicie odłączyć zasilacz AC/DC, należy odłączyć wtyczkę z gniazdką zasilania. Wtyczka zasilacza AC/DC nie może być zablokowana i musi być łatwo dostępna do użycia zgodnie z przeznaczeniem. Dane znamionowe znajdują się na tyłnej części zasilacza AC/DC.

PL



**Ostrzeżenie!** Dla bezpieczeństwa Twoich dzieci - proszę być świadomym, że ten produkt może zawierać małe elementy. Przechowywać opakowanie i małe elementy poza zasięgiem dzieci.



Ten symbol wskazuje, że integralne urządzenie elektryczne nie może być traktowane jako odpad z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do odpowiedniego punktu odbioru w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać od odpowiednich władz lokalnych, w najbliższym punkcie recyklingu lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.





## Co znajduje się w pudełku?

Pudełko zawiera wszystko, co jest normalnie potrzebne, aby użytkować Bellman Audio Domino Classic.

Pudełko zawiera:

- A BE2250 Odbiornik
- B BE2270 Nadajnik
- C BE9147 Pudełko podróżne
- D Podręcznik użytkownika
- E BE9142 Uniwersalna ładowarka z 4 wtyczkami sieciowymi
- F BE9139 Kabel ładowania, USB
- G BE9135 Pasek na szyję z zapięciem (2 szt.)
- H BE9124 Mini słuchawki douszne

## Numery referencyjne rysunków

### Odbiornik

- 1 Mikrofon wewnętrzny dla odbiornika
- 2 Dioda ustawień mikrofonu wewnętrznego
- 3 Dioda stanu baterii

*Zielona: Włączone z dobrze naładowaną baterią*

*Pulsująca zielona: Włączone, ale stan naładowania baterii jest niski*

*Pulsująca pomarańczowa: Włączone z rozładowaną baterią - wkrótce wyłączy się samoistnie*

*Pomarańczowa: Ładowanie*

- 4 Dioda słuchania przez nadajnik

*Zielona: Mikrofon wszechkierunkowy*

*Pomarańczowy i zielony: Wejście sygnałowe (zewnętrzne źródło dźwięku)*

PL





- 5 Przycisk wyboru mikrofonu wewnętrznego
- 6 Przycisk On/Off
- 7 Przycisk wyboru słuchania przez nadajnik
- 8 Wskaźnik diodowy głośności i tonu
- 9 Przycisk zwiększenia poziomu głośności
- 10 Przycisk redukcji poziomu głośności
- 11 Przycisk redukcji tonów wysokich
- 12 Przycisk zwiększenia poziomu tonów wysokich
- 13 Gniazdo słuchawkowe, wtyczka 3,5 mm typu jack
- 14 Gniazdo ładowarki
- 15 Klips

### Nadajnik

- 16 Mikrofon wewnętrzny dla nadajnika
- 17 Dioda stanu baterii
  - Zielona: *Włączone z dobrze naładowaną baterią*
  - Kilkakrotne pulsowanie pomarańczowej i zielonej: *Podłączono zewnętrzne źródło dźwięku*
  - Pulsująca zielona: *Włączone, ale stan naładowania baterii jest niski*
  - Pulsująca pomarańczowa: *Włączone z rozładowaną baterią - wkrótce wyłączy się samoistnie*
  - Pomarańczowa: *Ładowanie*
- 18 Przycisk On/Off
- 19 Przycisk parowania nadajnika z odbiornikami
- 20 2,5 mm wtyczka jack wejścia zewnętrznego źródła dźwięku
- 21 Gniazdo ładowarki
- 22 Klips



# Pierwsze kroki

## Testowanie

- 1 Zarówno nadajnik jak i odbiornik dostarczane są z wbudowanymi bateriami wielokrotnego ładowania. Przed pierwszym uruchomieniem produktu baterie w nadajniku i odbiorniku muszą być całkowicie naładowane. Prosimy o używanie dostarczonej ładowarki.
- 2 Podłączyć słuchawki do gniazda słuchawek (13) i włączyć odbiornik za pomocą przycisku On/Off ⏹ (6). Posłuchać mikrofonu odbiornika i ustawić poziom głośności za pomocą przycisków regulacji głośności + lub - (9 lub 10).
- 3 Włączyć nadajnik za pomocą przycisku On/Off ⏹ (18) i przełączyć, aby słuchać przez mikrofon nadajnika naciskając przycisk dźwięku zewnętrznego (7). Jeśli wejście sygnału dźwiękowego nadajnika (20) zostanie podłączone do gniazda słuchawek zewnętrznego źródła dźwięku, można, na przykład, słuchać muzyki poprzez nadajnik.

Nadajnik zawsze uruchamia się z mikrofonem wewnętrznym (1) wybranym, jako źródło dźwięku. Dodatkowo, regulacja głośności jest zawsze ustawiona na niskim poziomie, aby uniknąć nieprzyjemnego poziomu dźwięku.

Regulacja głośności ustawia poziom dźwięku. + (9) podnosi poziom głośności, a - (10) go obniża, wskaźnik diodowy (8) głośności i tonu pokazuje poziom dźwięku. Im więcej diod świeci się, tym wyższy poziom głośności. Wskaźnik

PL



diodowy gaśnie 5 sekund po ustaleniu poziomu głośności.

Regulacja tonu ustawia jakość dźwięku. > (12)zwiększa, a < (11) redukuje tony wysokie. Wskaźnik diodowy (8) głośności i tonu pokazuje ustalenie tonu. Wskaźnik diodowy gaśnie 5 sekund po ustaleniu jakości dźwięku.

Po zakończeniu, można wyłączyć nadajnik i odbiornik naciskając na przyciski On/Off ⌂ (6, 18)i przytrzymując je do momentu kiedy diody stanu naładowania baterii (3, 17) zgasną.





## Jak korzystać z Bellman Audio Domino Classic

Osobiste systemy audio BE2250 i BE2270 Bellman Audio Domino Classic są systemami opracowanymi szczególnie, aby zapewniać doskonałe odbieranie dźwięku nawet w wymagających sytuacjach. Bellman Audio Domino Classic działa niezwykle dobrze w przypadku mowy i muzyki. Można używać mikrofonów wbudowanych w odbiornik i nadajniku lub używać zewnętrznego źródła dźwięku. Można używać zewnętrznego mikrofonu jak zewnętrznego źródła lub zestawu kabli stereo do podłączenia do źródła dźwięku stereo.



PL





## Symbole i wskaźniki

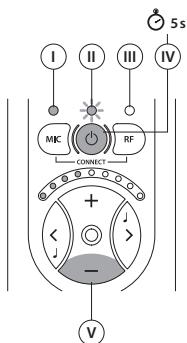
W podręczniku użytkownika użyte zostały następujące symbole, które można wyjaśniać następująco:



Trójkąt ostrzegawczy wskazuje na informacje, których należy przestrzegać, aby zagwarantować właściwe działanie, a w niektórych przypadkach zapewnić bezpieczeństwo osobiste.



Żarówka (wskazówka, uwaga) wskazuje na informacje, które mogą być przydatne w maksymalnym wykorzystaniu wszystkich możliwości produktu.



- I Dioda paląca się światłem ciągłym wskazana jest przez wypełnienie kolorowe.
- II Dioda świecąca światłem pulsującym wskazana jest przez wypełnienie kolorowe z promieniami.
- III Wskaźniki, które są wyłączone oznaczone są przez puste kółka.
- IV Jeżeli przycisk wymaga naciśnięcia przez okres dłuższy niż pewien czas, jest to wskazane przez szary przycisk i symbol stopera z cyfrą odpowiadającą liczbę sekund, przez jaką należy naciąść przycisk.
- V Naciśnięcia przycisku oznaczone są kolorem szarym na określonym przycisku.



## Ładowanie

Zarówno nadajnik jak i odbiornik dostarczane są z wbudowanymi bateriami wielokrotnego ładowania. Przed pierwszym uruchomieniem produktu baterie w nadajniku i odbiorniku muszą być całkowicie naładowane.

Bellman Audio Domino Classic zawiera baterie litowo-jonowe oraz uniwersalną ładowarkę z wtyczkami dla UE, Wielkiej Brytanii, USA i Australii pasującą do większości gniazdka ściennej używanych na świecie.



*Ostrzeżenie: Produkt może być ładowany wyłącznie za pomocą dostarczonej ładowarki lub akcesoriów Bellman & Symfon.*

Podłączyć ładowarkę w sposób przedstawiony w części składanej niniejszej instrukcji.

Wybrać wtyczkę przewodu zasilającego właściwą dla danego regionu i sprawdzić, czy jest odpowiednio zablokowana zanim zostanie podłączona do gniazdku ściennego. Kiedy złącza do ładowania są podłączone do ładowarki, nadajnika i odbiornika, dioda stanu naładowania baterii (3 i 17) zmieni kolor z zielonego na pomarańczowy wskazując, że odbywa się ładowanie. Po zakończeniu ładowania, po około 2,5 godziny, diody ponownie zmienią kolor na zielony. Można ładować jedną lub dwie jednostki jednocześnie.

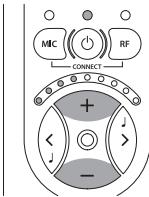
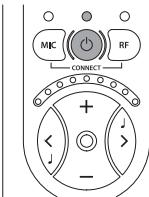
PL





## Używanie odbiornika

Podłączyć zestaw słuchawkowy BE9122 Bellman, BE9128 Bellman pętlę szyjną, BE9125 Bellman słuchawki stetoskopowe, BE9124 Bellman mini słuchawki douszne lub inny produkt zalecany przez firmę Bellman & Symfon do zielonego wyjścia słuchawek (13) po prawej stronie, jak przedstawiono w składanej części instrukcji.



### Włączanie odbiornika

Naciśnąć przycisk On/Off (6). Dioda stanu naładowania baterii (3) zacznie świecić się zielonym światłem wskazując, że jednostka jest włączona.

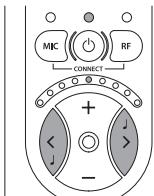
Nadajnik zawsze uruchamia się z mikrofonem wewnętrznym wybranym, jako źródło dźwięku.

Dodatkowo, regulacja głośności jest zawsze ustawiona na niskim poziomie, aby uniknąć nieprzyjemnego poziomu dźwięku.

### Ustawianie głośności dźwięku

Za pomocą przycisku sterowania + (9), aby zwiększyć, lub przycisku — (10), aby obniżyć poziom dźwięku.

Wskaźnik diodowy (8) głośności i tonu pokazuje poziom dźwięku. Im więcej diod świeci się, tym wyższy poziom głośności. Wskaźnik diodowy gaśnie 5 sekund po ustaleniu poziomu głośności.



### Ustawianie tonu

Z pomocą przycisku regulacji tonu < (11), aby zredukować, lub przycisku > (12), aby zwiększyć poziom tonów wysokich. Wskaźnik diodowy (8) głośności i tonu pokazuje wybrane ustawienie. Wskaźnik diodowy gaśnie 5 sekund po ustaleniu jakości dźwięku.



Odbiornik może być używany jako mały, z możliwością przystosowania, niezależny wzmacniacz rozmów, ale razem z nadajnikiem otwiera całą, nową gamę możliwości. Używając odbiornika razem z nadajnikiem można uzyskać ogromną elastyczność.

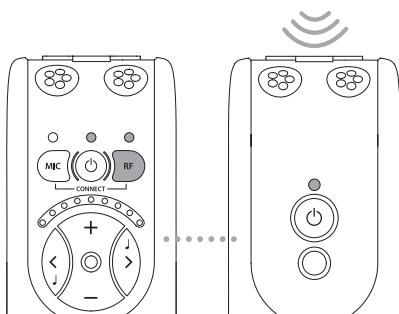


PL

### Używanie nadajnika

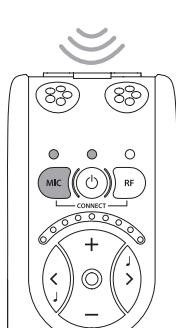
#### Włączanie nadajnika

Nacisnąć przycisk On/Off ⏹ (18). Dioda stanu naładowania baterii (17) zacznie świecić się zielonym światłem wskazując, że jednostka jest włączona.



### Słuchanie za pośredniczeniem nadajnika

Aby słuchać dźwięku w mikrofonie nadajnika, należy nacisnąć przycisk **RF** (7) w odbiorniku. Zaświeci się dioda zewnętrznego źródła dźwięku (4), a dźwięk wykryty w nadajniku będzie słyszalny w słuchawkach.

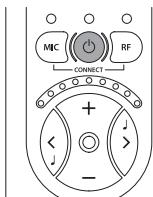


### Ponowne słuchanie za pośrednictwem mikrofonu odbiornika

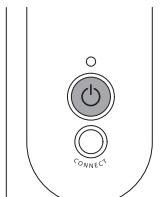
Aby ponownie przełączyć się na mikrofon wewnętrzny, należy krótko nacisnąć przycisk **MIC** (5). Zaświeci się dioda mikrofonu wewnętrznego (2), a dźwięk słyszany teraz w słuchawkach ponownie pochodzi z mikrofonu wewnętrznego (1).



OFF Ⓛ 1s



OFF Ⓛ 1s



## Wyłączanie

Po zakończeniu, można wyłączyć nadajnik i odbiornik naciskając na przyciski On/Off Ⓛ (6, 18) i przytrzymując je do momentu kiedy diody stanu naładowania baterii (3, 17) zgasną.

## Zewnętrzne źródło dźwięku

Jeśli kabel audio, (posiadający na jednym z końców wtyczkę 2,5 mm typu jack), lub zewnętrzny mikrofon podłączony jest do wejścia zewnętrznego źródła dźwięku w nadajniku (20), mikrofon wewnętrzny nadajnika będzie odłączony i wybrane zostanie automatycznie zewnętrzne źródło dźwięku. Dioda stanu naładowania baterii zamiga kilka razy, aby potwierdzić, że podłączone zostało zewnętrzne źródło dźwięku. Dioda zewnętrznego źródła dźwięku (4) zaświeci się jednocześnie zielonym i pomarańczowym światłem wskazując, że dźwięk pochodzi z zewnętrznego źródła.

Jeśli kabel audio jest odłączony, dźwięk będzie ponownie podłączony do mikrofonu nadajnika.

Podłączając kabel audio pomiędzy nadajnikiem, a odbiornikiem TV, urządzeniem hi-fi, odtwarzaczem MP3 lub podobnym źródłem dźwięku, można słuchać najwyższej jakości dźwięku stereo bez ograniczenia kablem.



PL



Czułość sygnału wejściowego jest automatycznie regulowana, aby dopasować ją do różnych źródeł dźwięku.

## Mikrofon zewnętrzny

Można podłączyć zewnętrzny mikrofon do 2,5 mm gniazda nadajnika (20). Dioda stanu naładowania baterii zamiga kilka razy, aby potwierdzić, że podłączone zostało zewnętrzne źródło dźwięku. Dioda zewnętrznego źródła dźwięku (4) zaświeci się jednocześnie zielonym i pomarańczowym światłem wskazując, że dźwięk pochodzi z zewnętrznego źródła.

W niektórych przypadkach łatwiejsze dla wykładowcy może być posiadanie zewnętrznego mikrofonu i nadajnika w kieszeni, niż głośne mówienie czy noszenie mikrofonu z przewodem.

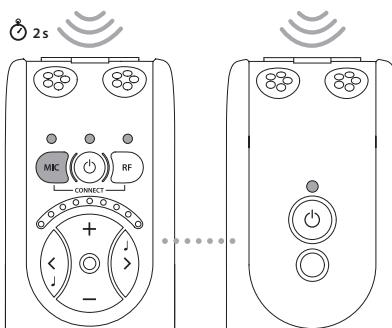
Nadajnik może transmitować mowę do jednego lub więcej odbiorników jednocześnie.

Czułość sygnału wejściowego jest regulowana automatycznie do odpowiedniego wzmacnienia, kiedy podłączony jest mikrofon zewnętrzny.



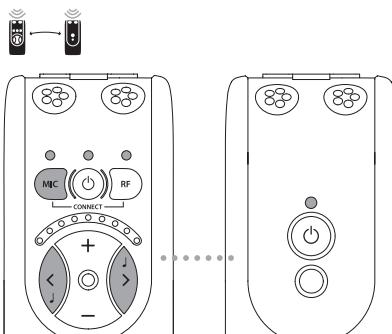
*Proszę zwrócić uwagę, że kiedy podłączone jest zewnętrzne źródło dźwięku dioda stanu naładowania baterii nadajnika (17) pulsuje na przemian zielonym i pomarańczowym światłem.*





## Połączone źródła sygnałów

Sluchając za pośrednictwem mikrofenu nadajnika lub zewnętrznego źródła dźwięku, dźwięk ten może być połączony z dźwiękiem, który odbierany jest przez wewnętrzny mikrofon odbiornika. Wybrać słuchanie nadajnika naciśkając przycisk **RF** (7). Naciśnąć i przytrzymać przycisk **MIC** (5) do momentu zapalenia się obu diod **MIC** (2) i **RF** (4).



Dźwięk z nadajnika mieszany jest z dźwiękiem z mikrofenu wewnętrznego. Można dostosować balans pomiędzy mikrofonem odbiornika i nadajnika naciśkając i przytrzymując przycisk **MIC** (5) ustawiając jednocześnie balans < przyciskami (11) lub > (12).

PL

235



Aby powrócić do słuchania poprzez nadajnik, należy nacisnąć przycisk **RF** (7), lub chcąc przełączyć się na słuchanie mikrofonu wewnętrznego, nacisnąć przycisk **MIC** (5).

## Bezprzewodowy przesył cyfrowy

Bellman Audio Domino Classic wykorzystuje najnowszą technologię komunikacji radiowej do cyfrowego przesyłania dźwięku o wyjątkowo wysokiej jakości w stereo. Transmisja radiowa jest kodowana, aby zapewnić najwyższy poziom bezpieczeństwa i poufności.



*Komunikacja radiowa odbywa się w paśmie częstotliwości 2,4 GHz, którego używanie dozwolone jest na całym świecie.*

## Wskaźnik baterii

Dioda stanu naładowania baterii (3, 17) normalnie świeci się w kolorze zielonym. Wskazuje to, że jednostka jest włączona, a poziom naładowania baterii jest zadawalający.

Kiedy stan naładowania baterii jest niski, dioda stanu baterii (3, 17) pulsuje zielonym światłem do momentu, kiedy bateria całkowicie się rozładowuje zmieniając wtedy kolor pulsującego światła na pomarańczowy. Kiedy dioda pulsuje zielonym światłem oznacza to, że nastąpił czas ponownego naładowania jednostki. Kiedy jednostka nie jest naładowana, wyłącza się automatycznie.

Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po podłączeniu ładowarki do gniazda ładowania (14, 21). Trwające ładowanie wskazywane jest przez pomarańczowe światło ładowarki i ładowanych jednostek. Po całkowitym naładowaniu





baterii wskaźnik zmienia kolor świecenia na zielony, a bateria jest ładowana w sposób ciągły małym prądem do momentu odłączenia ładowarki.

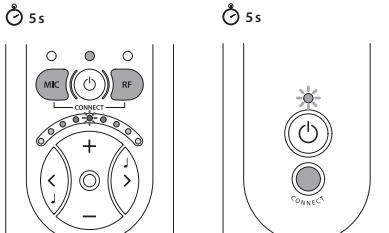
## Ustanawianie tymczasowego połączenia z innym nadajnikiem

Aby komunikacja radiowa mogła działać musi być ustanowione łącze radiowe pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem w Bellman Audio Domino Classic. Aby ułatwić pierwsze kroki, dostarczony odbiornik i nadajnik są zawsze parowane, aby mogły ze sobą współpracować.

Zawsze, kiedy zaistnieje potrzeba słuchania za pomocą innego nadajnika można z nim ustanowić łącze tymczasowe. Po wyłączeniu odbiornika powraca on ponownie do współpracy z parowanym nadajnikiem. Aby ustanowić tymczasowe łącze radiowe pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem, należy:

- Uruchomić obie jednostki za pomocą przycisków On/Off (6, 18).
- Nacisnąć i przytrzymać **CONNECT** (19) na nadajniku.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MIC** (5) oraz przycisk **RF** (7) odbiornika.

PL



"Biegające światło" wskaźnika głośności i tonu (8) odbiornika poruszające się w kierunku środka wskazuje, że łącze zostało ustanowione.

237



Łącze można ustanowić tylko kiedy naciśnięty jest przycisk połączenia nadajnika - związane jest to z bezpieczeństwem i ma na celu zapobieganie możliwości przypadkowego połączenia odbiornika z innym nadajnikiem.



*Proszę zwrócić uwagę, że możliwe jest połączenie kilku odbiorników do tego samego nadajnika przez powtórzenie powyższej procedury. Istnieje jednak ryzyko, że liczba odbiorników może wpływać na pracę systemu.*





## Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- BE9122 Słuchawki stereo
- BE9124 Mini słuchawki douszne
- BE9125 Słuchawki stetoskopowe
- BE9137 Kabel stereo, 1,5 m z adapterem dla złącz 3,5 mm jack i RCA (phono)
- BE9126 Zestaw kabla stereo, 5 m (16 stóp)
- BE9136 Mikrofon z klipsem
- BE9128 Pętla szyjna
- BE9141 Pudełko podróżne Deluxe
- BE9143 Ładowarka samochodowa USB
- BE1360 Skrzynka rozdzielcza Scart
- BE2250 Odbiornik

PL

Wszystkie akcesoria oraz więcej informacji dotyczących naszych najnowszych akcesoriów można znaleźć odwiedzając naszą stronę internetową

<http://www.bellman.com>

239



## Krótko o rozwiązywaniu usterek

Problem	Rozwiązanie
Nic się nie dzieje, kiedy próbujesz uruchomić jednostki.	<p>Podłączyć ładowarkę i sprawdzić, czy w ciągu 10 sek. rozpocznie się ładowanie.</p> <p><b>Uwaga!</b> Jeśli ładowanie nie rozpocznie się w przeciągu 10 sekund, natychmiast odłączyć ładowarkę i skontaktować się z najbliższym dystrybutorem!</p>
Kiedy odbiornik jest włączony nie słyszę dźwięku w słuchawkach.	<p>Zwiększyć poziom głośności za pomocą sterowania głośnością (9).</p> <p>Sprawdzić, czy mikrofon wewnętrzny został wybrany jako źródło sygnału i działa, delikatnie skrobiąc mikrofony (1).</p> <p>Sprawdzić, czy wtyczka słuchawek jest pewnie włożona do gniazda słuchawek.</p> <p>Podłączyć słuchawki do innego źródła dźwięku (z 3,5 mm gniazdem słuchawek), aby sprawdzić, czy działają.</p>
Kiedy odbiornik jest włączony i wybrany jest dźwięk zewnętrzny nie słyszę dźwięku w słuchawkach.	<p>Sprawdzić, czy nadajnik jest włączony.</p> <p>Sprawdzić, czy mikrofon zewnętrzny został wybrany jako źródło sygnału i działa, delikatnie skrobiąc mikrofony (16).</p> <p>Sprawdzić, czy nadajnik znajduje się w zasięgu.</p>





Problem	Rozwiązanie
	<p>Podłączyć łącze radiofoniczne i sprawdzić, czy połączenie nawiązywane jest bez problemów.</p>
	<p>Sprawdzić, czy źródło dźwięku jest prawidłowo podłączone do nadajnika, jeśli kabel stereo podłączony jest do wejścia zewnętrznego źródła dźwięku (20).</p>
W słuchawkach słysząc hałas o wysokim tonie.	<p>Obniżyć poziom głośności lub zwiększyć odległość pomiędzy mikrofonem i słuchawkami. Skierować mikrofon z dala od siebie.</p>
Dźwięk przerywa się lub pojawia się i znika.	<p>Odbiornik jest zbyt daleko od nadajnika. Przesunąć jednostki bliżej siebie. Do nadajnika podłączony jest więcej niż jeden odbiornik i przynajmniej jeden odbiornik jest za daleko od nadajnika. Zbyt wiele odbiorników podłączonych jest do tego samego nadajnika. Zbyt wiele nadajników w paśmie 2,4 GHz lub zbyt wiele systemów Domino znajdujących się w pobliżu powoduje wzajemne konflikty.</p>
	<p><i>Proszę zauważyc, że ściany, betonowe panele i metal skracają zasięg.</i></p>

PL



# Innehåll

- |   |   |
|---|---|
| 242 Innehåll                              | 256 Att lyssna via Sändarenheten                    |
| 243 Inledning                             | 256 Lyssna på Mottagarenhetens mikrofon igen        |
| 244 Säkerhetsföreskrifter                 | 257 Avstängning                                     |
| 247 Vad finns i lådan?                    | 257 Extern ljudkälla                                |
| 247 Bildreferenser                        | 258 Extern mikrofon                                 |
| 249 Att komma igång                       | 259 Kombinerade signalkällor                        |
| 249 Prova                                 | 260 Trådlös digital överföring                      |
| 251 Så används Bellman Audio Domo Classic | 260 Batteriindikator                                |
| 252 Symboler och indikeringar             | 261 Tillfällig sammankoppling med annan Sändarenhet |
| 253 Laddning                              | 263 Tillbehör                                       |
| 254 Att använda Mottagarenheten           | 264 Kortfattad felsökning                           |
| 254 Påslagning av Mottagarenheten         | 314 Appendix  |
| 254 Val av ljudvolym                      | 328 Användningsområden                              |
| 255 Val av ljudklang                      | 336 Warranty conditons                              |
| 255 Att använda Sändarenheten             |   |
| 255 Påslagning av Sändarenheten           |   |



# Bellman Audio Domino Classic

## Trådlös Digital Samtalsförstärkare, BE2250 / BE2270

### Inledning

Tack för att du har valt produkter från Bellman & Symfon.

Bellman Audio är ett system av lyssningshjälpmödel. Systemet består av ett antal enheter som förbättrar lyssningsförhållandena vid olika situationer. Bellman Audio-produkterna underlättar vardagen för många och ger en frihet att obehindrat utöva sina intressen.

Bellman Audio Domino är lättanvända trådlösa audioprodkuter som är speciellt framtagna för att hjälpa i svåra lyssningssituationer. Nyttjandet av den senaste tekniken inom digital signalbehandling, kryptering och trådlös teknik ger dig en fantastisk ljudkvalitet, säker och tillförlitlig radioöverföring samt stor flexibilitet i hur man kan använda systemet. Den radiolösning som används samt den flexibla batteriladdningen gör att produkterna kan användas säkert och enkelt i hela världen.

Läs igenom hela bruksanvisningen först innan du börjar använda produkten. Se illustrationer av tillbehör samt inkopplingsalternativ.

SE



# Säkerhetsföreskrifter

- Läs igenom dessa anvisningar.
- Behåll dessa anvisningar.
- Beakta alla varningar.
- Följ alla anvisningar.
- Använd inte apparaten nära vatten.
- Rengör endast med en torr trasa.
- Blockera inte någon av ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Installera inte nära någon värmekälla såsom element, värmeutsläpp, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som avger värme.
- Kringgå inte skyddet som den polariserade eller jordade kontakten ger. En polariserad kontakt har två stift, ett bredare än det andra. En jordad kontakt har två stift och ett tredje jordningsstift. Det breda stiftet eller det tredje jordningsstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag ska du kontakta en elektriker som kan ersätta uttaget med ett som passar.
- Se till att sladden inte blir trampad på eller klämd, särskilt invid kontakter, grenuttag och där sladden kommer ut ur apparaten.
- Använd endast tillbehör som specificerats av tillverkaren.
- Koppla ur apparaten under åskväder eller när du inte använder den under en längre tid.
- Låt kvalificerad personal utföra all typ av servicearbete. Service krävs när apparaten har skadats på något vis, till exempel om sladden eller kontakten har skadats, vätska har spills på apparaten eller något har kommit in i apparaten, om apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar som den ska eller om den har tappats.





**Notera:** Bellman Audio Domino Classic Trådlös Digital Samtalsförstärkare, BE2250 samt BE2270, är inte en hörapparat. Bellman & Symfon AB rekommenderar att var och en som upplever att de har en hörselnedsättning skall uppsöka läkare.



**Varning!** Bellman Audio Domino Classic Trådlös Digital Samtalsförstärkare, BE2250 och BE2270, har en mycket kraftig förstärkning och ljudnivån kan vara obehaglig eller i västa fall skada hörseln om produkten används vårdslöst! Sänk alltid ljuset till en låg nivå innan hörlurarna tas på!



**Varning!** Bellman Audio Domino Classic Trådlös Digital Samtalsförstärkare drivs av laddbara batterier av typen Lithium-Jon. Utsätt inte batterierna för brand eller för direkt solljus. Batterierna får endast bytas av Bellman & Symfons personal och får endast ersättas med batterier av samma typ. Risk för explosion om batterierna byts ut på ett felaktigt sätt. Batterierna måste laddas upp helt innan produkterna används första gången. Batteriet bör bara laddas i temperaturer mellan +5 °C och +40 °C.



**Varning!** Bellman Audio Domino Classic Trådlös Digital Samtalsförstärkare får endast laddas med av Bellman & Symfon rekommenderade laddningstillbehör.



**Varning!** AC/DC adapttern får ej utsättas för vattendroppar eller skvätt och objekt innehållande vätskor, såsom vaser, får ej placeras på apparaturen. För att bryta kraftförörningen helt måste AC/DC adaptterns stickprop kopplas ur elnätets uttag. AC/DC adaptterns stickprop får ej blockeras och måste vara enkel att nå för avsedd användning. Märkinformation finns på AC/DC adaptterns baksida.



**Varning!** För barnens säkerhet – Observera att den här produkten kan innehålla smådelar. Se till att förpackningen och smådelarna förvaras utan räckhåll för barn.

SE

245



Symbolen anger att den ingående elektriska utrustningen ej får hanteras som hushållsavfall. Den skall lämnas på avsett insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Mer ingående information om återvinning av produkten får du från dina lokala myndigheter eller närmaste återvinningsstation eller den butik där du köpte produkten.





## Vad finns i lådan?

Lådan innehåller allt som man normalt behöver för att använda Bellman Audio Domino Classic.

Detta finns i lådan:

- A BE2250 Mottagarenhet
- B BE2270 Sändarenhet
- C BE9147 Resetui
- D Bruksanvisning
- E BE9142 Universell laddare med 4 st. stickproppar
- F BE9139 Laddningskabel, USB
- G BE9135 Halsrem m. säkerhetslås (2 st.)
- H BE9124 Öronsnäckor

## Bildreferenser

### Mottagarenhet

- 1 Intern mikrofon för Mottagar-enheten
- 2 Lysdiod för intern mikrofoninställ-ning
- 3 Lysdiod för Batteristatus
  - Grönt: *Påslagen med bra laddat batteri*
  - Blinkande Grönt: Påslagen men batteriet börjar ta slut*
  - Blinkande Orange: Påslagen med tomt batteri - stänger snart av sig själv*
  - Orange: Laddar*
- 4 Lysdiod för lyssning via sändare
  - Grönt: *Rundupptagande mikrofon*
  - Orange och Grönt: Line in (extern ljudkälla)*

SE





- |    |                                       |  |
|----|---------------------------------------|--|
| 5  | Knapp för val av intern mikrofon      | Sändarenhet  |
| 6  | Av- och På-knapp                      | 16 Intern mikrofon för Sändarenheten   |
| 7  | Knapp för val av lyssning via sändare | 17 Lysdiod för Batteristatus   |
| 8  | Lysdiodindikator för Volym och Ton    | <i>Grönt: Påslagen med bra laddat batteri</i><br><i>Blinkande Orange och Grönt några gånger: Extern ljudkälla har anslutits</i><br><i>Blinkande Grönt: Påslagen men batteriet börjar ta slut</i> |
| 9  | Knapp för att öka ljudstyrka          | <i>Blinkande Orange: Påslagen med tomt batteri - stänger snart av sig själv</i>  |
| 10 | Knapp för att minska ljudstyrka       | <i>Orange: Laddar</i>  |
| 11 | Knapp för att minska diskant          | 18 Av- och På-knapp  |
| 12 | Knapp för att öka diskant             | 19 Knapp för att para ihop Sändarenheten med Mottagarenheter   |
| 13 | Hörlursutgång 3,5 mm telejack         | 20 Ingång för extern ljudkälla 2,5 mm telejack   |
| 14 | Laddningsuttag                        | 21 Laddningsuttag  |
| 15 | Klämma / Clips                        | 22 Klämma / Clips  |



# Att komma igång

## Prova

- 1 Både Sändar- och Mottagarenheten levereras med inbyggda laddbara batterier. Batterierna i både Sändar- och Mottagarenheten måste laddas upp helt innan produkterna kan användas första gången, använd den medföljande laddaren.
- 2 Anslut Hörlurarna till hörlursuttaget (13) och starta Mottagarenheten genom att trycka och hålla nere Av/På knappen ⏻ (6) i ~2 sekunder. Lyssna på Mottagarenhetens mikrofon och justera volymen med Volymknapparna + eller - (9 eller 10).
- 3 Sätt på sändaren genom att tryck på och hålla inne on/off knappen (18) i minst 2 sek. För att lyssna via sändarens mikrofon, tryck på RF knappen (7). Om man kopplar Sändarenhetens ljudingång (20) till exempelvis hörlursutgången på en extern ljudkälla kan man lyssna på till exempel musik via Sändaren.

SE

Volymkontrollen reglerar ljudnivån där + (9) höjer och - (10) sänker volymen medan Lysdiodindikatorn för Volym och Ton (8) visar ljudnivån. Ju fler lysdioder som är tända desto högre volym. Lysdiodindikatorn släcks 10 sekunder efter att ljudvolymen ställts in.





Tonkontrollen reglerar ljudklangen där **>** (12) höjer och **<** (11) sänker diskanten. Lysdiodindikatorn för Volym och Ton (8) visar toninställningen. Lysdiodindikatorn släcks 10 sekunder efter att ljudklangen ställts in.

När du är klar kan du stänga av Sändar- och Mottagarenheterna genom att trycka på Av- och På-knapparna **Ø** (6, 18) och hålla dem intryckta till Lysdioderna för Batteristatus (3, 17) släcks.





## Så används Bellman Audio Domino Classic

Bellman Audio Domino Classic Trådlös Digital Samtalsförstärkare, BE2250 samt BE2270, är en digital trådlös samtalsförstärkare som är speciellt framtagen för att ge en fantastisk ljudupplevelse även i krävande situationer. Bellman Audio Domino Classic fungerar utmärkt både för tal och för musik. Man kan använda den inbyggda mikrofonen i Mottagarenheten samt Sändarenhetens inbyggda mikrofon eller använda en extern ljudkälla. Som extern ljudkälla kan man använda extern mikrofon eller Stereokabelsetet för anslutning till en ljudkälla i stereo.



SE

251





## Symboler och indikeringar

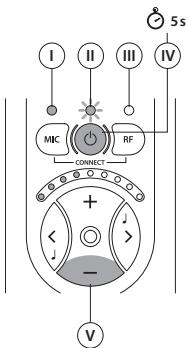
Följande symboler används i bruksanvisningen och kan förklaras med följande:



Varningstriangel markerar information som måste följas för att garantera funktionen och i vissa fall även personsäkerheten.



Glödlampa (tips, notera) markerar information som kan vara användbar för att utnyttja produkten på bästa sätt.



- I En konstant lysande lysdiod markeras med en fylld indikator.
- II En blinkande lysdiod markeras med en solliknande fylld indikator.
- III Släckta indikatorer markeras med en tom ring.
- IV Om en knapp skall hållas intryckt mer än en viss tid indikeras detta med en gråfärgad knapp och en klockliktande symbol med en siffra som motsvarar antalet sekunder som knappen skall hållas intryckt.
- V Knapptryckningar är markerade med en grå färg på avsedd knapp.



## Laddning

Både Sändar- och Mottagarenheten levereras med inbyggda laddbara batterier. Batterierna i både Sändar- och Mottagarenheten måste laddas innan produkterna används första gången.

Bellman Audio Domino Classic innehåller batterier av typen Lithium-Jon och en universell laddare med stickproppar till EU, England, USA samt Australien för att passa till merparten av de väggkontakter som finns runt om i världen.



*Varng: Laddning av produkten får endast ske med den medföljande laddaren eller tillbehör från Bellman & Symfon.*

Anslut laddaren enligt bilden på manualens utvik.

Välj stickprop efter passande region och kontrollera att den snäpper fast ordentligt innan den ansluts till vägguttaget. När laddkontakterna är anslutna till Laddaren, Sändarenheten och Mottagarenheten, växlar Lysdioderna för Batteristatus (3 och 17) från grönt till orange för att visa att laddning sker. När laddningen är klar, efter ca 2,5 timmar, återgår lysdioderna till att lysa grönt. Man kan ladda en enhet i taget eller två på en gång.

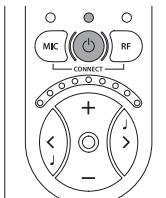
SE





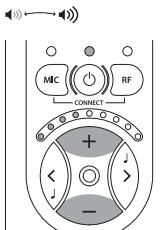
## Att använda Mottagarenheten

Anslut Bellman Stereohörlur BE9122, Bellman Halsslunga BE9159, Bellman Stetoclips BE9125, Bellman Öronsäckor BE9124 eller annan lyssningsprodukt rekommenderad av Bellman & Symfon till hörlursutgången (13) på höger sida enligt bilden på manualens utvik.



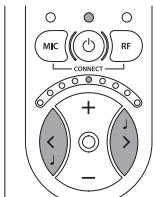
### Påslagning av Mottagarenheten

Tryck på Av- och På-knappen ⓧ (6). Lysdioden för batteristatus (3) börjar lysa grönt för att visa att apparaten är påslagen.



### Val av ljudvolym

Använd volymkontrollens + -knapp (9) för att höja och - -knapp (10) för att minska ljudnivån. Lysdiodindikatorn för Volym och Ton (8) visar ljudnivån, ju fler lysdioder som är tända desto högre volym. Lysdiodindikatorn släcks 10 sekunder efter att ljudvolymen ställts in.



### Val av ljudklang

Använd tonkontrollens <-knapp (11) för att minska och >-knapp (12) för att öka diskanten i ljudklangen. Lysdiodindikatorn för Volym och Ton (8) visar den valda inställningen. Lysdiodindikatorn släcks 10 sekunder efter att ljudklangen ställts in.



Mottagarenheten kan användas som en liten och smidig fristående sam-talsförstärkare, men tillsammans med Sändarenheten öppnar sig helt andra möjligheter. Störst flexibilitet när man givetvis då man använder Mottagarenheten tillsammans med Sändarenheten.

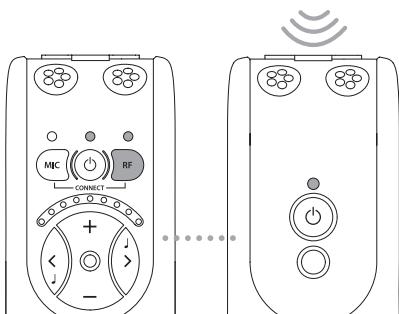


### Att använda Sändarenheten

SE

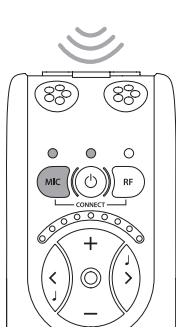
#### Påslagning av Sändarenheten

Tryck på Av- och På-knappen ⏹ (18). Lysdioden för batteristatus (17) börjar lysa grönt för att markera att apparaten är påslagen.



### Att lyssna via Sändarenheten

För att lyssna på mikrofonen i Sändarenheten trycker man på **RF**-knappen (7) på Mottagarenheten. Lysdioden för externt ljud (4) tänds och ljudet som mikrofonen i Sändarenheten fångar upp hörs nu i hörlurarna.

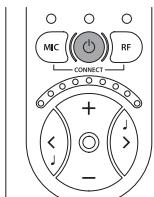


### Lyssna på Mottagarenhetens mikrofon igen

Om man vill växla tillbaka till den interna mikrofonen trycker man kort på **MIC**-knappen (5). Lysdioden för den interna mikrofonen (2) tänds och ljudet som hörs i hörlurarna kommer nu från den Interna mikrofonen (1) igen.



OFF 1s



OFF 1s



## Avstängning

När du är klar kan du stänga av Sändar- och Mottagarenheterna genom att trycka på Av- och På-knapparna (6, 18) och hålla dem intryckta till Lysdioderna för Batteristatus (3, 17) släcknar.

## Extern ljudkälla

Om audiokabeln (som i ena ändan har en liten 2,5 mm teleplugg) eller om den Externa mikrofonen ansluts till Sändarenhetens Ingång för extern ljudkälla (20) kommer Sändarenhetens interna mikrofon att kopplas ur och extern ljudkälla att väljas automatiskt. Lysdioden för Batteristatus blinkar orange några gånger för att bekräfta att en extern ljudkälla ansluts. Lysdioden för Externt ljud (4) kommer att lysa grönt och orange samtidigt för att visa att ljudet kommer från en extern ljudkälla.

Om audiokabeln kopplas ur kommer ljudet att kopplas om till Sändarenhetens mikrofon igen.

Med audiokabeln kopplad mellan Sändarenheten och en TV, HiFi-anläggning, MP3-spelare eller liknande ljudkälla kan man lyssna på ett stereoljud i absolut toppklass utan att begränsas av sladdar.

Ingångskänsligheten justeras automatiskt för att passa till olika ljudkällor.

SE



## Extern mikrofon

Man kan använda en extern mikrofon till Sändarens 2,5 mm telejack (20).

Lysdioden för Batteristatus blinkar orange några gånger för att bekräfta att en extern ljudkälla ansluts. Lysdioden för Externt ljud (4) kommer att lysa grönt och orange samtidigt för att visa att ljudet kommer från en extern ljudkälla.

Det kan i vissa fall vara lättare för till exempel en föredragshållare att ha en extern mikrofon och en Sändarenhet i fickan än att prata med stark röst eller bärta med sig en trådbunden mikrofon.

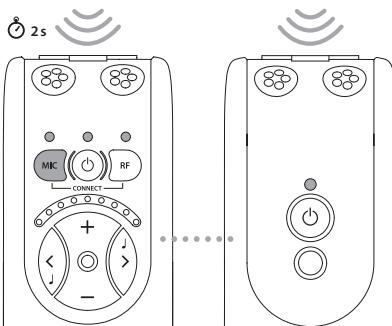
En Sändarenhet kan överföra tal till en eller flera Mottagarenheter samtidigt.

Ingångskänsligheten justeras automatiskt till lämplig förstärkning då en extern mikrofon kopplas in.



*Notera att Sändarenhetens Lysdiod för Batteristatus (17) blinkar växlande grönt och orange några gånger då en extern ljudkälla anslutits.*

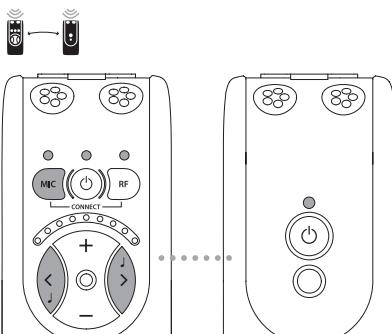




## Kombinerade signal-källor

När man lyssnar via Sändarenhetens mikrofon eller en Extern ljudkälla går det att kombinera detta ljud med det ljud som den interna mikrofonen i Mottagarenheten tar upp.

Välj att lyssna på Sändarenheten genom att trycka på **RF**-knappen (7). Håll **MIC**-knappen (5) intryckt till dess att både **MIC**-lysdioden (2) och **RF**-lysdioden (4) lyser.



Ljudet från Sändarenheten blandas med ljudet från den interna mikrofonen. Man kan justera balansen mellan Mottagarenhetens och Sändarenhetens mikrofon genom att hålla **MIC**-knappen (5) nedtryckt samtidigt som man ställer in balansen med knapparna **<** (11) eller **>** (12).

SE

259



Om man vill återgå till lyssning av Sändarenheten trycker man på **RF**-knappen (7) och om man vill övergå till att lyssna på den interna mikrofonen trycker man istället på **MIC**-knappen (5).

## Trådlös digital överföring

Bellman Audio Domino Classic utnyttjar den senaste tekniken inom radiokommunikation för att digitalt överföra ljud med exceptionellt hög ljudkvalitet i stereo. Radioöverföringen är krypterad för mycket hög säkerhet och sekretess.



*Radiokommunikationen sker på 2.4 GHz vilket är ett frekvensband som är tillåtet att använda över hela världen.*

## Batteriindikator

Normalt lyser Lysdioden för Batteristatus (3, 17) grönt. Det visar att enheten är påslagen och att batterinivån är tillfredsställande.

Vid lågt batteri blinkar Lysdioden för Batteristatus (3, 17) grönt till dess att batteriet är nästan helt tomt då den blinkar orange istället. Redan när det blinkar grönt är det dags att ladda enheten igen. Om enheten inte laddas stängs den av automatiskt.

Uppladdning startar automatiskt när man ansluter en laddare till Laddningsuttagen (14, 21). Pågående laddning visas både på laddaren och på enheterna med ett orange sken. Efter att batteriet har nått full laddning byter indikatorn färg till grönt och underhållsladdning av batteriet till sker dess att laddaren kopplas ur.

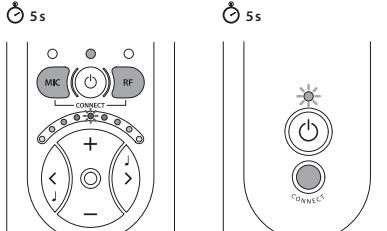


## Tillfällig sammankoppling med annan Sändarenhet

Sändar- och Mottagarenheterna i Bellman Audio Domino Classic-systemet måste ha radiolänken sammankopplad för att radioöverföringen skall fungera. För att man enkelt skall komma igång så är alltid Mottagarenheter och Sändarenheter som levereras tillsammans parade för att fungera ihop.

I de fall man vill lyssna på en annan Sändarenhet kan man göra en tillfällig sammankoppling med den. Så fort man stänger av Mottagarenheten återgår den till att fungera med den parade Sändarenheten igen. Gör så här för att genomföra en tillfällig sammankoppling av radiolänk mellan en sändare och en mottagare:

- Starta båda enheterna med Av- och På-knapparna (6, 18).
- Håll **CONNECT**-knappen (19) intryckt på Sändarenheten.
- Håll både **MIC**-knappen (5) och **RF**-knappen (7) intryckt på Mottagarenheten.



Ett "rinnande ljus" på Mottagarenhetens Lysdiodindikator för Volym och Ton (8) som går in mot mitten visar att sammankopplingen är genomförd.

SE



Sammankoppling kan endast ske under tiden som Sändarenhetens knapp för sammankoppling är intryckt – detta av säkerhetsskäl för att undvika att en Mottagare obemärkt skall kunna ansluta sig till en Sändare.



*Notera att det är möjligt att ansluta fler Mottagarenheter till samma Sändarenhet genom att upprepa proceduren ovan. Det finns dock en risk att antalet mottagare kan påverka systemets prestanda.*





## Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängligt:

- BE9122 Stereohörlur
- BE9124 Öronsnäckor
- BE9125 Stetoclips
- BE9137 Sterokabel 1,5m med adapter från 3,5mm teleprop till RCA-kontakter
- BE9126 Sterokabelset, 5m (16 fot)
- BE9136 Mikrofon med klämma
- BE9159 Halsslunga
- BE9141 Deluxe Resetui
- BE9143 USB-billaddare
- BE1360 Scart-växlare
- BE2250 Mottagarenhet

För samtliga tillbehör och för mer information om de senaste tillbehören, se vår hemsida <http://www.bellman.com>.

SE



263





## Kortfattad felsökning

Symtom	Åtgärd
Inget händer när man försöker starta enheterna.	Anslut laddaren och kontrollera att laddningen startar inom 10 sekunder.   <i>OBS! Om laddningen inte startar inom 10 sekunder, koppla omedelbart ur laddaren och kontakta närmaste återförsäljare!</i>
Inget ljud hörs i hörlurarna när Mottagarenheten är påslagen.	Höj ljudet med volymkontrollen (9).  Kontrollera att intern mikrofon är vald som signalkälla och att den fungerar genom att skrapa lätt på mikrofonen (1).  Kontrollera att hörlurskontakten är helt intrryckt i hörlursutgången.  Koppla hörlurarna till en annan ljudkälla (med 3,5 mm hörlursutgång) för att testa om hörlurarna fungerar.
Inget ljud hörs i hörlurarna när Mottagarenheten är påslagen och Extern ljud är valt.	Kontrollera att Sändarenheten är påslagen.  Kontrollera att extern mikrofon är vald som signalkälla och att den fungerar genom att skrapa lätt på mikrofonen (16).  Kontrollera att Sändaren är inom räckvidd.  Gör en sammankoppling av radiolänk och kontrollera att den genomförs felfritt.





Symtom	Åtgärd
	<p>Kontrollera att ljudkällan är korrekt ansluten till Sändaren i det fall stereokabeln är ansluten till Ingången för extern ljudkälla (20).</p>
Tjutande ljud hörs i hörlurarna.	<p>Sänk volymen eller öka avståndet mellan mikrofonen och hörlurarna.</p> <p>Rikta mikrofonen från dig.</p>
Ljudet hackar eller kommer och går.	<p>Mottagarenheten är för långt ifrån Sändarenheten, flytta enheterna närmare varandra.</p> <p>Mer än en Mottagare är kopplad till Sändaren och minst en Mottagare är för långt ifrån Sändaren.</p> <p>Alltför många Mottagare är kopplade till samma Sändare.</p> <p>Det finns för många sändare på 2,4 GHz eller för många Domino-system i närheten som påverkar varandra.</p> <p> Notera att väggar, betong, plåt och metall reducerar räckvidden.</p>



SE





# 目录

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 266 目录                                   | 280 再次通过接收器内置麦克风接听     |
| 267 简介                                   | 281 关机                 |
| 268 安全规则                                 | 281 外部声源               |
| 271 盒内有什么物品?                             | 282 外部麦克风              |
| 271 数据参考                                 | 282 联合信号资源             |
| 273 开始                                   | 283 无线数码传输             |
| 273 测试                                   | 284 电量指示               |
| 275 如何使用<br>Bellman Audio Domino Classic | 284 与另一个发射器建立临时连接      |
| 276 标志和提示符号                              | 286 配件                 |
| 277 充电                                   | 288 简单故障处理             |
| 278 接收器的使用                               | 314 Appendix           |
| 278 开启接收器                                | 328 使用场合               |
| 278 音量设置                                 | 336 Warranty conditons |
| 279 音调设置                                 |                        |
| 279 发射器的使用                               |                        |
| 279 开启发射器                                |                        |
| 280 通过发射器接听                              |                        |





# Bellman Audio Domino Classic

BE2250/BE2270

## 简介

感谢您选择 Bellman & Symfon 的产品。

Bellman Audio 是一个辅助听力的系统, 它由一组元件组成, 可帮助您解决在不同环境下的听力难题。Bellman Audio 产品为许多人的日常生活带来简便, 并让人们赢得自由追求兴趣的空间。

组成 Bellman Audio Domino 的无线听力产品经过特殊改造, 使您在各种听觉困难的环境下畅通无阻。采用最先进的数码通信技术、加密技术和无线技术, 为您提供极佳的音质、安全可靠的无线电信号传输和使用本产品的极大自主性。通用的无线电波和简单的电池充电器使产品能够在全球范围内安全、简便地使用。

SI-CN

在使用产品前请先通读此说明书。

请参考配件和连接选择的图示。

267



## 安全规则

- 请阅读这些说明。
- 请留着这些说明。
- 请注意所有警告内容。
- 请遵循所有说明。
- 请勿在水边使用本设备。
- 只能用干布清洁。
- 请勿堵住任何通风口。按厂家说明进行安装。
- 请勿安装在热源附近，如散热器、供暖调风口、炉子或其他发热设备（包括放大器）。
- 切勿让两极插头或接地插头失去安全作用。两极插头有两个插脚，一个宽，一个窄。接地插头有两个插脚和第三个接地插脚。宽插脚和接地插脚起安全保护作用。如果提供的插头与插座不配套，请咨询电工，更换旧插座。
- 对电源线实施一定的保护措施，避免被踩踏或挤压，尤其是插头、插座以及从设备引出电源线的位置。
- 仅使用厂家指定的附件/配件。
- 雷雨天气或长期不用时，应拔下设备电源。
- 所有维修工作应由合格的维修人员完成。如果设备因以下原因被损坏，应进行维修：电源线或插头被损坏、液体溅到设备上、异物掉入设备中、设备曝露在雨中或湿气中、不能正常运行、设备被摔落。





请注意:BE2250 和 BE2270 Bellman Audio Domino Classic 个人听力系统不是助听器。Bellman & Symfon 公司建议,如果使用者已经失去听力请直接咨询医生。



警告! BE2250 和 BE2270 Bellman Audio Domino Classic 个人听力系统配备一个很强大的扩音器,如果操作不当,过度的音量可能会引起不适,更严重者可能会损害听力。因此,为了您的健康着想,在佩戴耳机前请务必把音量调到最低。



警告! Bellman Audio Domino Classic 个人听力系统由可充电的锂电子提供电量。因此,不要把电池暴露在火苗中或者直接对着阳光。电池只能由 Bellman & Symfon 的员工来更换并且只能更换同款电池。更换电池时的错误操作会有爆炸的危险。在第一次使用之前,电池必须被充满电。警告:电池只能在+5到+40摄氏度温度范围内进行充电。



警告! Bellman Audio Domino Classic 个人听力系统只能由 Bellman & Symfon 推荐的充电配件进行充电。



警告! AC/DC适配器不能接触到水或装有液体的物品,如花瓶,不应放在该听力系统上。要切断电源必须将AC/DC适配器插头拔离电源插座。AC/DC适配器插头不能受阻,必须易于达到其预定用途。标识信息见AC/DC适配器背面。

SI-CN



警告！该产品可能包含微小部件，为了您孩子的安全起见，请将其放置在儿童接触不到的地方。



这标志表明，内置的电源设备绝不能把它当成是平常的生活垃圾。它应该被投放到相应的电子设备或电器回收点。您可以从当地的政府、最近的回收站或者您购买该产品的商店了解到更多的关于回收该产品的信息。





## 盒内有什么物品？

盒内包括使用 Bellman Audio Domino Classic 所需要的所有物品。盒子内里配有配件储藏处放置配件。盒内包含：

- A BE2250 接收器
- B BE2270 发射器
- C BE9147 旅行包
- D 说明书
- E BE9142 国际充电器，配有四个主要插头
- F BE9139 USB充电连接线，两条
- G BE9135 带安全扣的挂绳，两条
- H BE9124 耳塞式耳机

## 数据参考

### 接收器

- 1 接收器的内置麦克风
- 2 表示内置麦克风设定的LED指示灯
- 3 电池状态LED指示灯

绿光：开启，电池充满电

闪烁绿光：开启，电池电量低

闪烁桔光：开启，电池耗尽，即将自动关闭

桔光：正在充电

- 4 表示通过发射器接听的LED指示灯

绿光：全方位麦克风

绿光和桔光：输入（外部声源）

- 5 选择内置麦克风按钮

SI-CN



- |                |   |
|----------------|---|
| 6 开关按钮         | 发射器                                       |
| 7 选择通过发射器接听的按钮 | 16 发射器的内置麦克风                              |
| 8 音量和音调LED指示灯  | 17 电池状态LED指示灯                             |
| 9 增加音量的按钮      | 绿光: 开启, 电池充满电<br>多次闪烁桔光和绿光: 一个外部声源被接入     |
| 10 减少音量的按钮     | 闪烁绿光: 开启, 电池电量低<br>闪烁桔光: 开启, 电池耗尽, 即将自动关闭 |
| 11 调低音的按钮      | 桔光: 正在充电                                  |
| 12 调高音的按钮      | 18 开关按钮                                   |
| 13 3.5毫米耳机插孔   | 19 配对发射器和接收器的按钮                           |
| 14 充电插孔        | 20 2.5毫米外部声源输入插孔                          |
| 15 夹子          | 21 充电插孔                                   |
|                | 22 夹子                                     |



# 开始

## 测试

- 1 发射器和接收器都配有内置或可充电电池。在第一次使用本品前，发射器和接收器的电池都必须充满电。请使用配套的充电器。
- 2 在耳机插孔 (13) 连上耳机，按住接收器上的开关按钮 ⏪ (6) 约2秒，开启接收器。试听接收器上的麦克风并使用音量按钮+或- (9或10) 调整音量。
- 3 按住发射器上的开关按钮 ⏪ (18) 约2秒，开启发射器。按下外部声源按钮 (7) 转到通过发射器的麦克风接听。外部声源，譬如音乐，可以通过外部声源输入插孔 (20) 连接到发射器。

音量控制可调整音量。+和- (9和10) 可以提高和降低音量，而音量和音调LED指示灯 (8) 会显示声级。越多的LED指示灯发亮表示音量越高。音量设定后10秒，LED指示灯会熄灭。

SI-CN





音调的控制可以调节声音的质量。>(12) 和<(11) 可以提高和降低音调。音量和音调LED指示灯(8) 可以显示音调的设置。音调设置后10秒, LED指示灯会熄灭。

使用完毕, 请通过开关按钮Off(6, 18) 关闭接收器和发射器, 长按至电池状态LED指示灯(3, 17) 熄灭。





## 如何使用 Bellman Audio Domino Classic

Bellman Audio Domino Classic BE2250 和 BE2270 个人听力系统经过专门改造，给您高质量的听觉感受。用 Bellman Audio Domino Classic 听演讲和音乐，效果格外明显。您可以使用接收器和发射器的内置麦克风或者接入外部声源。您可以使用配套的麦克风作为一个外部声源或者用配套的立体声转换线连接立体声声源。



SI-CN





## 标志和提示符号

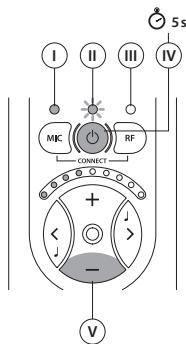
说明书使用以下标志，图释如下：



三角警告号表示为了保证产品正确运行和特殊情况下的人身安全所必须遵守的指示。



灯泡指示一些能帮助您充分利用产品的有用信息（提示和建议）。



- I 涂满颜色的指示器表示LED指示灯长亮
- II 涂满颜色并有太阳图案的指示器表示LED指示灯闪烁
- III 空白的圆圈表示指示灯关闭
- IV 如果按钮必须按住一个指定的时间，则用灰色的按钮和指明所需时间的秒表来表示
- V 灰色的按钮表示需要按下的按钮





## 充电

发射器和接收器都配有内置或可再充电池。在第一次使用本品前，发射器和接收器的电池都必须充满电。

Bellman Audio Domino Classic 包含锂电池和通用充电器，适合欧洲、英国、美国和澳大利亚使用的可替换插头使产品适用于全球的大部分国家。



**警告：**只能用配套的充电器或者是 Bellman & Symfon 的配件进行充电。

按照本说明书的折叠式插页图所示连接到充电器。

选择适合本地区的充电插头，连到壁上插座前请先检查充电插头是否与充电器紧贴。当充电连线接到充电器时，发射器和接收器上的电池状态 LED 显示灯(3,17)会从绿光变成桔光，表明充电正在进行。充电完成（大概2.5小时以后），指示灯会再一次变成绿光；关机时，指示灯熄灭。充电器可同时为发射器和接收器充电，也可以为其中之一充电。

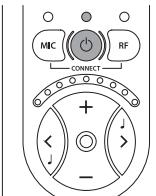
SI-CN





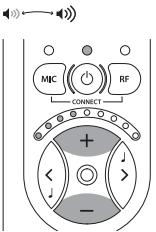
## 接收器的使用

把 BE9122 Bellman 立体声耳机, BE9159 Bellman 环颈线圈, BE9125 Bellman 立体声听筒, BE9124 Bellman 耳塞式耳机或者是其它 Bellman & Symfon 推荐的听力产品连接到右面的耳机输出口(13)如本说明书折页式插图所示。



### 开启接收器

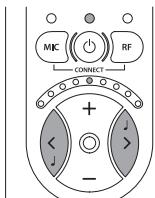
按住开关按钮(6), 电池状态LED显示灯(3)开始闪烁, 绿灯表明机器处于开启状态。



### 音量设置

使用音量控制键+ (9) 来升高或- (10) 来降低音量。音量、音调的指示灯表明音量的大小。音量越大亮灯越多。为了节省用电, 指示灯会在音量设置完成10秒内关闭。





## 音调设置

使用音调控制键<(11)来降低或>(12)来升高音调。音量、音调的指示灯表明音量的大小。音量越大亮灯越多。为了节省用电，指示灯会在音调设置完成10秒内关闭。



注意：接收器本身也可以作为一个便携式的扩音器使用，但是如果您配合发射器一起使用，您将会体会到前所未有的听觉感受并享受接收器和发射器为您提供的极大的便利。



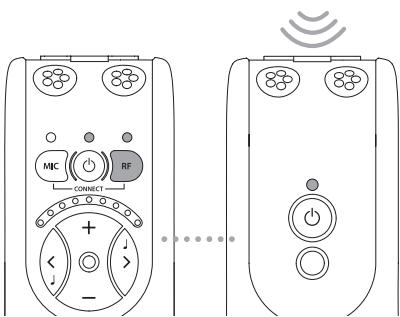
## 发射器的使用

SI-CN

### 开启发射器

按住开关按钮⑯(18)，电池状态LED显示灯开始闪烁，绿灯表示机器处于开启状态。

279



通过发射器接听  
要接听来自发射器麦克风的声音，可按下接收器上的**RF**按钮（7），轻松切换。  
外部声源LED指示灯（4）长亮，此时，耳机可接听发射器侦察到的声音。

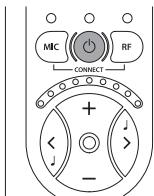


再次通过接收器内置麦克风接听  
短暂按下**MIC**按钮（5）可再次选择接收器的内置麦克风作为声源。内置麦克风LED指示灯（2）发亮，此时，耳机再一次接听到来自内置麦克风（1）的声音。



OFF ⏪ 1s

OFF ⏪ 1s



## 关机

使用完毕，可通过开关按钮（6, 18）关闭发射器和接收器。长按开关按钮直到电源状态指示灯（3, 17）熄灭。

## 外部声源

如果配备的音频转换线（在一端附有2.5毫米的插孔）或者外部的麦克风被连接到发射器的外部声源输入插孔（20），发射器的内置麦克风会自动断开连接，而外部设备的声源将自动被选择。电池状态LED显示灯显示桔光，并闪烁几次，以确认外部的声源已连接。外部声源LED指示灯（4）将会同时亮起绿光和桔光来指示声音属于外部声源。

如果外部声源断开连接，声音将重新连接到发射器的内置麦克风。

SI-CN

用音频转换线连接发射器和电视、音响设备、MP3播放器或者类似的声源，您将体会到绝对一流的立体声感受，并且不受电线约束。

输入灵敏度会根据声源类别自动进行调整。

281



## 外部麦克风

把外部的麦克风连接到发射器上2.5毫米的插孔（20），电池状态LED显示灯显示桔光，并闪烁几次，已确认一项外部声源被连接。外部声源LED指示灯（4）同时亮起绿光和桔光表示声音来自外部声源。

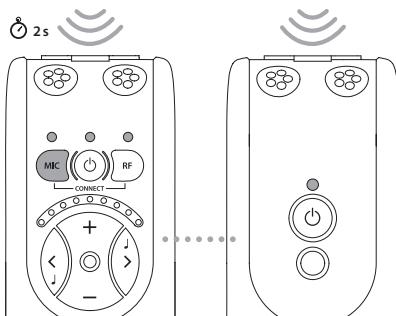
在某些情况下，例如，演讲者可以很轻易地携带一个外部麦克风并把一个发射器放在他/她的衣袋里来扩大音量，而不用大声说话或者使用有线麦克风。

一个发射器能够把演讲同时发射到几个接收器。

一旦外部麦克风接入，输入端灵敏度将自动调节到最适合的范围。

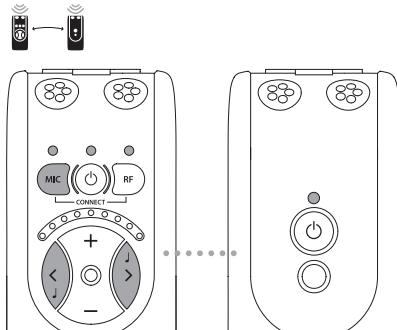


请注意：当外部声源插入时，发射器的电池状态LED指示灯（17）交替闪烁绿光和桔光。



## 联合信号资源

当您接听来自发射器的麦克风或者是外部声源的声音时，这些声音可以和接收器内置麦克风接收到的声音联合在一起。按下RF按钮（7）选择接听来自发射器的声音；按住MIC按钮（5）直到MIC指示灯（2）和



**RF**指示灯(4)齐亮。

来自发射器的声音和来自内置麦克风的声音混合在一起。按住**MIC**按钮(5)的同时，再通过按下按钮《(11)或》(12)，就可以调节发射器和接收器之间的均衡。

短按**RF**按钮(7)，就可以轻松切换至接听来自发射器或者外部声源的声音。如果您想切换至接听来自内置麦克风的声音，请按下**MIC**按钮(5)。

### 无线数码传输

Bellman Audio Domino Classic 使用了最新的无线通信技术通过数码传输声音，声音具有超凡的音质就像来自于音响一样。而且无线传输是加密的，这样可以保证高水平的安全性和保密性。

SI-CN



注意，无线通信发生在2.4GHz的频率范围，这是在全球范围内都允

283



许使用的一个频率。

#### 电量指示

电池状态LED指示灯(3, 17)在一般状态下显示绿光。这表明机器处于开启状态并且电量在一个令人满意的水平。

当电量低的时候，电池状态LED指示灯(3, 17)闪烁绿光直到电量差不多耗尽时会变成桔光。在机器闪烁绿光时，请充电。电量耗尽将自动关机。

当充电器连接到充电器插孔(14, 21)的时候，机器将会自动充电。充电的进度会同时在充电器和机器上用桔光显示出来。一旦电池充满电，指示灯会显示绿光，并且电池会一直保持充电状态直到充电器断开连接。

#### 与另一个发射器建立临时连接

为了保证无线通信的正常运行，Bellman Audio Domino Classic 发射器和接收器之间必须建立无线连接。为了方便入门，发射器和接收器总是成对提供使用的。

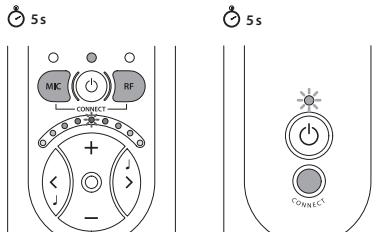
无论何时，只要您想接听来自另一个发射器的声音，都要与之建立临时





的连接。一旦关闭接收器，它会重新与之前配对的发射器联合工作。  
建立接收器和发射器的临时连接步骤如下：

- 按下开关按钮① (6, 18)
- 按住发射器上的**CONNECT**按钮 (19)
- 同时按住接收器上的**MIC**按钮 (5) 和**RF**按钮 (7)



音量和音调LED指示灯 (8)  
两边向中间部分滑动闪烁  
表明临时的连接已经成功  
建立。

只有在发射器**CONNECT**按钮被按下时，它才能和接收器连接。此步骤出于安全性考虑，以防止发射器在毫无防备之下被其它接收器连接。

SI-CN

 请注意：通过同样的操作，您能够很容易地用同一个发射器连接到多个接收器。然而，接收器的数量可能会影响该系统的正常运行。

285



## 配件

我公司可供应以下配件：

- BE9122 立体声耳机
- BE9124 耳塞式耳机
- BE9125 立体声听筒
- BE9137 立体声转换线, 1.5米的适配器, 一边是3.5毫米的插孔,  
另一边是RCA插头
- BE9126 立体声转换线, 5米 (16英尺)
- BE9136 带夹子的麦克风
- BE9159 环颈线圈
- BE9141 豪华旅行包
- BE9143 USB汽车充电器
- BE1360 视频转换器
- BE2250 接收器

关于我公司的所有配件和更多最新配件的信息

请浏览网址: <http://www.bellman.com>





SI-CN

287





## 简单故障处理

常见问题	解决
按下开关时没反应	<p>连接充电器，检查充电是否在10秒内开始。</p> <p>请注意：如果充电没有在10秒内开始，请马上断开充电器连接并联系最近的销售商。</p>
接收器处于开启状态，但听不到任何声音	<p>按下音量按钮(9)，扩大音量。</p> <p>检查内置麦克风是否被选中作为声源，用手指轻轻触碰麦克风(1)检查是否运作。</p> <p>检查耳机是否正确插入了耳机插孔。</p> <p>把耳机连接到其它的声源设备（附有3.5毫米的耳机插孔），检查耳机是否能够正常运作。</p>
接收器处于开启状态，并且外部声源已被选择，依然听不到任何声音	<p>检查发射器是否开启。</p> <p>检查外置麦克风是否被选中作为声源，用手指轻轻触碰麦克风(16)检查是否运作。</p>





## 常见问题

## 解决

检查发射器是否处于使用范围之内。

检查无线连接是否正确。

如果立体声转换线被连接到外部声源插孔 (20) 请检查声源是否正确连接到发射器。

### 耳机里的高音噪音

调低音量或者增大麦克风和耳机之间的距离。

使麦克风远离自己。

### 声音很分散并且断断续续

接收器与发射器之间的距离太远了，把两个机器靠近些。

不止一个接收器连接到发射器上并且至少有一个接收器离发射器太远。

太多接收器连接到同一个发射器上。

有太多2.4GH的发射器或者有太多Domino在附近，彼此间互相影响。



请注意：墙壁、水泥板、金属等都会影响到接收范围。



SI-CN

289





# 目錄

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 290 目錄                                   | 304 透過發射器接聽            |
| 291 簡介                                   | 304 再次透過接收器內置麥克風<br>接聽 |
| 292 安全規則                                 | 305 關機                 |
| 295 盒內有什麼物品?                             | 305 外部聲源               |
| 295 資料參考                                 | 306 外部麥克風              |
| 297 開始                                   | 306 聯合信號資源             |
| 297 測試                                   | 307 無線數位傳輸             |
| 299 如何使用 Bellman Audio<br>Domino Classic | 308 電量指示               |
| 300 標誌和提示符號                              | 308 與另一個發射器建立臨時連接      |
| 301 充電                                   | 310 配件                 |
| 302 接收器的使用                               | 312 簡單故障處理             |
| 302 開啟接收器                                | 314 Appendix           |
| 302 音量設置                                 | 328 使用場合               |
| 303 音調設置                                 | 336 Warranty conditons |
| 303 發射器的使用                               |                        |
| 303 開啟發射器                                |                        |





# Bellman Audio Domino Classic

個人聽力系統, BE2250/BE2270

## 簡介

感謝您選擇 Bellman & Symfon 的產品。

Bellman Audio 是一個輔助聽力的系統，它由一組元件組成，可幫助您解決在不同環境下的聽力難題。Bellman Audio 產品為許多人的日常生活帶來簡便，並讓人們贏得自由追求興趣的空間。

組成 Bellman Audio Domino 的無線聽覺產品經過特殊改造，使您在各種聽覺困難的環境下暢通無阻。採用最先進的數位通信技術、加密技術和無線技術，為您提供極佳的音質、安全可靠的無線電信號傳輸和使用本產品的極大自主性。通用的無線電波和簡單的電池充電器使產品能夠在全球範圍內安全、簡便地使用。

TR-CN

在使用產品前請先通讀此說明書。

請參考配件和連接選擇的圖示。

291



## 安全規則

- 請閱讀這些指示。
- 請保管這些指示。
- 請注意所有警告事項。
- 請遵照所有指示。
- 請勿在靠近水的地方使用本設備。
- 僅使用乾布進行清潔。
- 請勿堵塞任何通風孔。請按照製造廠商的指示進行安裝。
- 請勿安裝在任何熱源附近，例如散熱器、熱調節器、火爐或其他可產生熱量的設備（包括功率放大器）。
- 請勿使極性或接地型插頭喪失安全作用。極性插頭具有寬窄兩個插腳。接地型插頭有兩個插腳和第三個用於接地的插腳。較寬的插腳或第三個接地插腳具有安全保護作用。如果所提供的插頭不適合您的電源插座，請與電工聯絡以更換舊電源插座。
- 防止踩踏或擠壓電源線，尤其是插頭、電源插座以及它們在設備上的出口位置。
- 僅使用製造廠商指定的附件/配件。
- 在雷雨天氣或長時間不使用時，請拔下本設備的電源線。
- 如需各類維修服務，請諮詢合格的維修人員。如果本設備以任何方式遭受損毀，均需進行維修。其中包括電源線或插頭損毀、液體濺入或物件落入設備內、本設備遭受雨淋或受潮、無法正常操作或掉落。





請注意，BE2250 和 BE2270 Bellman Audio Domino Classic 個人聽力系統不是助聽器。Bellman & Symfon 公司建議，如果使用者已經聽力損失請直接諮詢醫生。



**警告！** BE2250 和 BE2270 Bellman Audio Domino Classic 個人聽力系統配備一個很強大的擴音器，如果操作不當，過度的音量可能會引起不適，更嚴重者可能會損害聽力。因此，為了您的健康著想，在佩戴耳機前請務必將音量調到最低。



**警告！** Bellman Audio Domino Classic 個人聽力系統由可充電的鋰電子提供電量。因此，不要把電池暴露在火苗中或者直接對著陽光。電池只能由 Bellman & Symfon 的員工來更換並且只能更換同一款電池。更換電池時的錯誤操作會有爆炸的危險。在第一次使用之前，電池必須被充滿電。警告：電池只能在+5到+40攝氏度溫度範圍內進行充電。



**警告！** Bellman Audio Domino Classic 個人聽力系統只能由 Bellman & Symfon 推薦的充電配件進行充電。

TR-CN

293



警告! AC/DC適配器不能接觸到水或裝有液體的物品，如花瓶，不應放在該聽力系統上。要切斷電源必須將AC/DC適配器插頭拔離電源插座。AC/DC適配器插頭不能受阻，必須易於達到其預期用途。標識信息見AC/DC適配器背面。



警告! 該產品可能包含微小部件，為了您孩子的安全起見，請將其放置在兒童接觸不到的地方。



這標誌表明，內置的電源設備絕不能把它當成是平常的生活垃圾。它應該被投放到相應的電子設備或電器回收點。您可以從當地的政府、最近的回收站或者您購買該產品的商店瞭解到更多的關於回收該產品的資訊。





## 盒內有什麼物品？

盒內包括使用 Bellman Audio Domino Classic 所需要的所有物品。盒子內裏配有配件儲藏處放置配件。盒內包含：

- A BE2250 接收器
- B BE2270 發射器
- C BE9147 旅行包
- D 說明書
- E BE9142 國際充電器，配有四個主要插頭
- F BE9139 USB充電連接線，兩條
- G BE9135 帶安全扣的掛繩，兩條
- H BE9124 耳塞式耳機

## 資料參考

### 接收器

- 1 接收器的內置麥克風
- 2 表示內置麥克風設定的LED指示燈
- 3 電池狀態LED指示燈

綠光：開啟，電池充滿電

閃爍綠光：開啟，電池電量低

閃爍橘光：開啟，電池耗盡，即將自動關閉

橘光：正在充電

- 4 表示通過發射器接聽的LED指示燈

綠光：全方位麥克風

綠光和橘光：輸入（外部聲源）

- 5 選擇內置麥克風按鈕

TR-CN





- |                |   |
|----------------|---|
| 6 開關按鈕         | 發射器                                     |
| 7 選擇通過發射器接聽的按鈕 | 16 發射器的內置麥克風                            |
| 8 音量和音調LED指示燈  | 17 電池狀態LED指示燈                           |
| 9 增加音量的按鈕      | 綠光：開啟，電池充滿電<br>多次閃爍橘光和綠光：一個外部<br>聲源被接入  |
| 10 減少音量的按鈕     | 閃爍綠光：開啟，電池電量低<br>閃爍橘光：開啟，電池耗盡即將<br>自動關閉 |
| 11 調低音的按鈕      | 橘光：正在充電                                 |
| 12 調高音的按鈕      | 18 開關按鈕                                 |
| 13 3.5毫米耳機插孔   | 19 配對發射器和接收器的按鈕                         |
| 14 充電插孔        | 20 2.5毫米外部聲源輸入插孔                        |
| 15 夾子          | 21 充電插孔                                 |
|                | 22 夾子                                   |



# 開始

## 測試

- 1 發射器和接收器都配有內置式可充電電池。在第一次使用本品前，發射器和接收器的電池都必須充滿電。請使用配套的充電器。
- 2 在耳機插孔 (13) 連上耳機，按住接收器上的開關按鈕 (6) 約2秒，開啟接收器。試聽接收器上的麥克風並使用音量按鈕+或- (9或10) 調整音量。
- 3 按住發射器上的開關按鈕 (18) 約2秒，開啟發射器。按下外部聲源按鈕 (7) 轉到通過發射器的麥克風接聽。外部聲源，譬如音樂，可以通過外部聲源輸入插孔 (20) 連接到發射器。

音量控制可調整音量。+和- (9和10) 可以提高和降低音量，而音量和音調LED指示燈 (8) 會顯示聲級。越多的LED指示燈發亮表示音量越高。音量設定後10秒，LED指示燈會熄滅。

TR-CN





音調的控制可以調節聲音的品質。> (12) 和 < (11) 可以提高降低音調。  
音量和音調LED指示燈 (8) 可以顯示音調的設置。音調設置後10秒，LED  
指示燈會熄滅。

使用完畢，請通過開關按鈕 ⌂ (6, 18) 關閉接收器和發射器，長按至電池  
狀態LED指示燈 (3, 17) 熄滅。





## 如何使用 Bellman Audio Domino Classic

Bellman Audio Domino Classic BE2250 和 BE2270 個人聽力系統經過專門改造，給您高品質的聽覺感受。用 Bellman Audio Domino Classic 聽演講和音樂，效果格外明顯。您可以使用接收器和發射器的內置麥克風或者接入外部聲源。您可以使用配套的麥克風作為一個外部聲源或者用配套的立體聲轉換線連接立體聲聲源。



TR-CN





## 標誌和提示符號

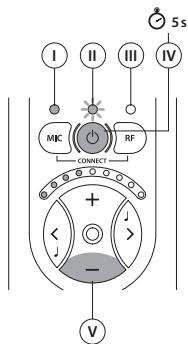
说明书使用以下标志，图释如下：



三角警告號表示為了保證產品正確運作和特殊情況下的人身安全所必須遵守的指示。



燈泡指示一些能幫助您充分利用產品的有用資訊（提示和建議）。



- I 塗滿顏色的指示器表示LED指示燈長亮
- II 塗滿顏色並有太陽圖案的指示器表示LED指示燈閃爍
- III 空白的圓圈表示指示燈關閉
- IV 如果按鈕必須按住一個指定的時間，則用灰色的按鈕和指明所需時間的碼錶來表示
- V 灰色的按鈕表示需要按下的按鈕



## 充電

發射器和接收器都配有內置式可充電電池。在第一次使用本品前，發射器和接收器的電池都必須充飽電。

Bellman Audio Domino Classic 包含鋰電池和通用充電器，適合歐洲、英國、美國和澳大利亞使用的可替換插頭使產品適用於全球的大部分國家。



**警告：**只能用配套的充電器或者是 Bellman & Symfon 的配件進行充電。

按照本說明書的折疊式插頁圖連接充電器。

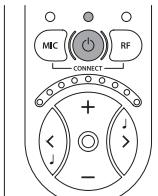
選擇適合本地區的充電插頭，連到壁上插座前請先檢查充電插頭是否與充電器緊貼。當充電連線接到充電器時，發射器和接收器上的電池狀態 LED 指示燈(3.17)會從綠光變成橘光，表明充電正在進行。充電完成大概 2.5 小時以後，指示燈會再一次變成綠光；關機時，指示燈熄滅。充電器可同時為發射器和接收器充電，也可以為其中之一充電。

TR-CN



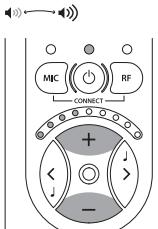
## 接收器的使用

把 BE9122 Bellman 立體聲耳機, BE9159 Bellman 環頸線圈, BE9125 Bellman 立體聲聽筒, BE9124 Bellman 耳塞式耳機或者是其他 Bellman & Symfon 推薦的聽力產品連接到右面的耳機輸出口(13)如本說明書折頁式插圖所示。



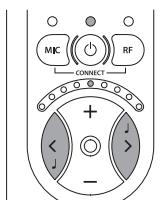
### 開啟接收器

按住開關按鈕 (6), 電池狀態LED指示燈 (3) 開始閃爍, 綠燈表明機器處於開啟狀態。



### 音量設置

使用音量控制鍵 + (9) 來升高或 - (10) 來降低音量。音量、音調的指示燈表明音量的大小。音量越大亮燈越多。為了節省用電，指示燈會在音量設置完成10秒內關閉。



### 音調設置

使用音調控制鍵< (11) 來降低或> (12) 來升高音調。音量、音調的指示燈表明音量的大小。音量越大亮燈越多。為了節省用電，指示燈會在音調設置完成10秒內關閉。



注意：接收器本身也可以作為一個可攜式的擴音器使用，但是如果您配合發射器一起使用，您將會體現到前所未有的聽覺感受並享受接收器和發射器為您提供的極大的便利。



### 發射器的使用

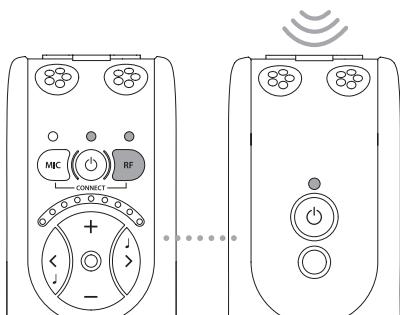
#### 開啟發射器

按住開關按鈕 (18)，電池狀態指示燈開始閃爍，綠燈表示機器處於開啟狀態。

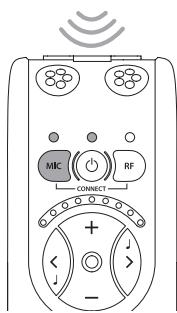
TR-CN

303





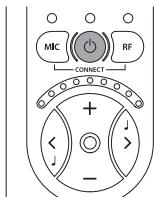
透過發射器接聽  
要接聽來自發射器麥克風的聲音，可按下接收器上的**RF**按鈕（7），輕鬆切換。外部聲源LED指示燈（4）長亮，此時，耳機可接聽發射器偵察到的聲音。



再次透過接收器內置麥克風接聽  
短暫按下**MIC**按鈕（5）可再次選擇接收器的內置麥克風作為聲源。內置麥克風LED指示燈（2）發亮，此時，耳機再一次接聽到來自內置麥克風（1）的聲音。



OFF ⏺ 1s



OFF ⏺ 1s



## 關機

使用完畢，可通過開關按鈕（6, 18）關閉發射器和接收器。長按開關按鈕直到電池狀態指示燈（3,17）熄滅。

## 外部聲源

如果配備的音訊轉換線（在一端附有2.5毫米的插孔）或者外部的麥克風被連接到發射器的外部聲源輸入插孔（20），發射器的內置麥克風會自動斷開連接，而外部設備的聲源將自動被選擇。電源狀態LED指示燈顯示橘光，並閃爍幾次，以確認外部的聲源已連接。外部聲源LED指示燈（4）將會同時亮起綠光和橘光來指示聲音屬於外部聲源。

如果外部聲源斷開連接，聲音將重新連接到發射器的內置麥克風。

用音頻轉換線連接發射器和電視、音響設備、MP3播放器或者類似的聲源，您將體會到絕對一流的立體聲感受，並且不受電線約束。

TR-CN

輸入靈敏度會根據聲源類別自動進行調整。

305



## 外部麥克風

把外部的麥克風連接到發射器上2.5毫米的插孔（20），電池狀態LED指示燈顯示橘光，並閃爍幾次，已確認一項外部聲源被連接。外部聲源LED指示燈（4）同時亮起綠光和橘光表示聲音來自外部聲源。

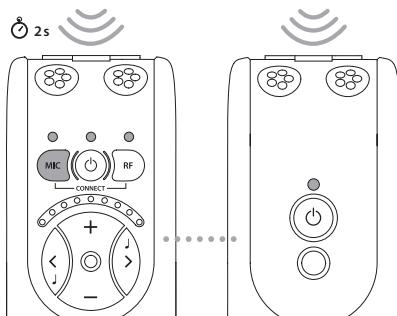
在某些情況下，例如，演講者可以很輕易地攜帶一個外部麥克風並把一個發射器放在他\她的衣袋裏來擴大音量，而不用大聲說話或者使用有線麥克風。

一個發射器能夠把演講同時發射到幾個接收器。

一旦外部麥克風接入，輸入端靈敏度將自動調節到最適合的範圍。

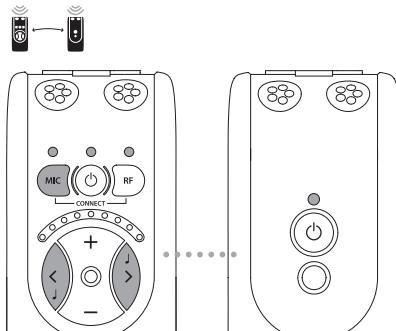


請註意：當外部聲源插入時，發射器的電池狀態LED指示燈（17）交替閃爍綠光和橘光。



## 聯合信號資源

當接聽到來自發射器的麥克風或者是外部聲源的聲音時，這些聲音可以和接收器內置的麥克風接收到的聲音聯合在一起。按下**RF**按鈕（7）選擇接聽來自發射器的聲音；按住**MIC**按鈕（5）知道**MIC**指示燈（2）和**RF**指示燈（4）齊亮。



來自發射器的聲音和來自內置麥克風的聲音混合在一起。按住**MIC**按鈕(5)的同時，再通過按下按鈕<(11)或>(12)，就可以調節發射器和接收器之間的平衡。

短按**RF**(7)按鈕，就可以輕鬆切換至接聽來自發射器或者外部聲源的聲音。如果您想切換至接聽來自內置麥克風的聲音，請按下**MIC**按鈕(5)。

### 無線數位傳輸

Bellman Audio Domino Classic 使用了最新的無線通信技術通過數位傳輸聲音，聲音具有超凡的音質就像來自於音響一樣。而且無線傳輸是加密的，這樣可以保證高水準的安全性和保密性。

TR-CN



注意，無線通信發生在2.4GHz的頻率範圍，這是在全球範圍內都允許使用的一個頻率。



## 電量指示

電池狀態LED指示燈(3,17)在一般狀態下顯示綠光。這表明機器處於開啟狀態並且電量在一個令人滿意的水準。

當電量低的時候，電池狀態LED指示燈(3,17)閃爍綠光直到電量差不多耗盡時會變成橘光。在機器閃爍綠光時，請充電。電量耗盡將自動關機。

當充電器連接到充電器插孔(14, 21)的時候，機器將會自動充電。充電的進度會同時在充電器和機器上用橘燈顯示出來。一旦電池充滿電，指示燈會顯示綠光，並且電池會一直保持充電狀態直到充電器斷開連接。

## 與另一個發射器建立臨時連接

為了保證無線通信的正常運行，Bellman Audio Domino Classic 發射器和接收器之間必須建立無線連接。為了方便入門，發射器和接收器總是成對提供使用的。

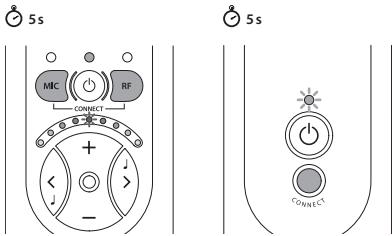
無論何時，只要您想接聽來自另一個發射器的聲音，都要與之建立臨時





的連接。一旦關閉接收器，它會重新與之前配對的發射器聯合工作。  
建立接收器和發射器的臨時連接步驟如下：

- 按下開關按鈕（6, 18）
- 按住發射器上的CONNECT按鈕（19）
- 同時按住接收器上的MIC按鈕（5）和RF按鈕（7）



音量和音調LED指示燈（8）  
兩邊向中間部分滑動閃爍  
表明臨時的連接已經成功  
建立。

只有在發射器CONNECT按鈕被按下時，它才能和接收器連接。此步驟出  
於安全性考慮，以防止發射器在毫無防備之下被其他接收器連接。

TR-CN



請注意：通過同樣的操作，您能夠很容易地用同一個發射器連接



到多個接收器。然而，接收器的數量可能會影響該系統的正常運行。

## 配件

我公司可供應以下配件：

- BE9122 立體聲耳機
- BE9124 耳塞式耳機
- BE9125 立體聲聽筒
- BE9137 立體聲轉換線，1.5米的適配器，一邊是3.5毫米的插孔，  
另一邊是RCA插頭
- BE9126 立體聲轉換線，5米（16英尺）
- BE9136 帶夾子的麥克風
- BE9159 環頸線圈
- BE9141 豪華旅行包
- BE9143 USB汽車充電器
- BE1360 視頻轉換器
- BE2250 接收器

關於我公司的所有配件和更多最新配件的信息

請瀏覽網址：<http://www.bellman.com>





TR-CN

311





## 簡單故障處理

### 常見問題

按下開關時沒反應

### 解決

連接充電器，檢查充電是否在10秒內開始。



請注意：如果充電沒有在10秒內開始，請馬上斷開充電器連接並聯繫最近的銷售商。

接收器處於開啟狀態，但聽不到任何聲音

按下音量按鈕(9)，擴大音量。

檢查內置麥克風是否被選中作為聲源，用手指輕輕觸碰麥克風(1)檢查是否運作。

檢查耳機是否正確插入了耳機插孔。

把耳機連接到其他的聲源設備（附有3.5毫米的耳機插孔），檢查耳機是否能夠正常運作。

接收器處於開啟狀態，並且外部聲源已被選擇，依然聽不到任何聲音

檢查發射器是否開啟。

檢查外置麥克風是否被選中作為聲源，用手指輕輕觸碰麥克風(16)檢查是否運作。





## 常見問題

## 解決

檢查發射器是否處於使用範圍之內。

檢查無線連接是否正確。

如果立體聲轉換線被連接到外部聲源輸入口 (20) 請檢查聲源是否正確連接到發射器

### 耳機裏的高音噪音

調低音量或者增大麥克風和耳機之間的距離。  
使麥克風遠離自己。

### 聲音很分散並且斷斷續續

接收器與發射器之間的距離太遠了，把兩個機器靠近些。

不止一個接收器連接到發射器上並且至少有一個接收器離發射器太遠。

太多接收器連接到同一個發射器上。

有太多2.4GH的發射器或者有太多Domino在附近，彼此間互相影響。



請註意：牆壁、水泥板、金屬等都會影響到接收範圍。

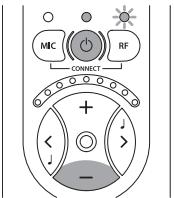
TR-CN



# Appendix

## Settings

Bellman Audio Domino Classic has some settings that you cannot access in user mode. Go into the Settings Menu to change settings that you do not normally need to change.



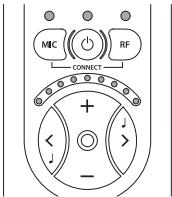
### Settings Menu

Start the Receiver Unit with the On/Off button (6).

Hold down the On/Off button (6) and press the Volume Button —(10) within 1 second for at least 3 seconds.

You are now in Version Information mode.





### Version information

The product version information is presented here via a pattern of lit and blinking LEDs. This internal information is only intended as an aid for servicing and support.

### Pairing of units

The Transmitter and Receiver Units in the Bellman Audio Domino system must have the radio link established in order for radio communication to operate. To make it easier to get started, a Receiver Unit and a Transmitter Unit which are paired together are always supplied so that they will work together.

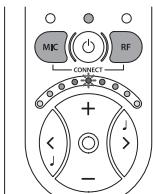
Where you want to pair a Receiver Unit with a Transmitter Unit which is different from the Receiver Unit it was originally supplied with, you can do this in the Settings Menu.

APP

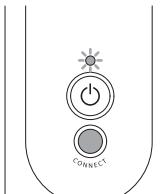


Proceed as follows to pair up the units:

⌚ 5s



⌚ 5s



- Start both the units with the On/Off buttons ⌚ (6, 18).
- Go into the Settings Menu.
- Hold down the **CONNECT** button (19) on the Transmitter Unit.
- Hold down both the **MIC** button (5) and the **RF** button (7) on the Receiver Unit.

A "running light" on the Receiver Unit's Volume and Tone LED Indicator (8) moving towards the centre indicates that the link has been established.



*Please note! If you pair up a Transmitter Unit and a Receiver Unit in the Settings Menu, this replaces the pairing carried out in the factory. This can be useful when changing a Transmitter Unit under guarantee or if you want to pair up several Receiver Units to a Transmitter Unit (e.g. in a conference room).*





# Testing

It is easy to test the Bellman Audio Domino Classic Personal Hearing System. If the Bellman Audio Domino Classic does not operate as described below, you can carry out further troubleshooting as instructed under Troubleshooting.

## How to test

The testing of Bellman Audio Domino Classic has been divided into three parts. One part for the Receiver Unit for which only the Receiver Unit is required, one part for the Transmitter Unit for which both units are required and finally one for charging the two units.

### Receiver Unit

- Switch on the unit and make sure that the Battery Status LED (3) lights up green.
- Connect the headphones to the Headphone Socket (13) and scrape carefully on the round microphone (1) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- Press the buttons (9, 10, 11, 12) and check that the Volume and Tone Indicator changes.

APP

### Transmitter Unit

- Switch on the unit and make sure that the Battery Status LED (17) lights up green.

317



- Press the **RF** button (7) and make sure that the External Sound LED (4) lights up green.
- Carefully scrape on the round microphone (16) on the Transmitter Unit with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- Connect an external sound source to the External Sound Source Input (20) and check that the sound from the sound source is heard in the headphones. The External Sound Source Input (20) can be tested, for example, by connecting a CD player or a radio to the input via an audio cable (accessory). The Transmitter Unit automatically switches to an external sound source when a connector is connected to the External Sound Source Input (20).

### Charging

- Connect the charger to the mains socket and check that the LED on the charger light up green.
- Connect the charging cables to both the charger and to the charging sockets on the Receiver Unit and the Transmitter Unit (14, 21), see the fold-out section of the manual.
- Check that the LED on the charger change from green to red.
- Check that the Battery Status LEDs on both the Transmitter Unit and Receiver Unit light up orange.





## Troubleshooting

Problem	Solution
The Receiver Unit loses its link to the Transmitter Unit when you switch off the Receiver Unit.	Pair up the Receiver Unit and Transmitter unit permanently in the Settings Menu.
Humming occurs when connecting the stereo cable during charging.	Only use the charger supplied, BE9142.



APP

319





# Technical information

## Power supply

Battery power Internal Lithium-Ion type, 617 mAh, type NTA2617



### CAUTION:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.  
Replace only with the same or equivalent type.

---

Operating time, fully charged 8-12 hours (standard battery)

---

Transmitter charging time 2.5 hours (standard battery)

---

Receiver charging time 2.5 hours (standard battery)

## Input signals

Microphone Internal electret condenser type (omnidirectional)

External sound source input 2.5 mm stereo jack plug (0 dBV max input signal)  
Automatically selects Aux. input or External mic.

## Output signals

---

Headphone socket 3.5 mm stereo jack plug

---

Output power 100 mW @ 16 Ω load

---

Distortion BE9122 Headphones 0.6 % THD  
BE9124 Ear Phones 0.08 % THD





Dynamic range	95 dB SNR (electrical)
Frequency range	40 – 10.000 Hz (electrical)
Max output level, saturation	
BE9122 Headphones	BE2250: 124.3 dB SPL / BE2270: 124.3 dB SPL (@ 2.5 kHz)
BE9124 Ear Phones	BE2250: 132.0 dB SPL / BE2270: 130.5 dB SPL (@ 5 kHz)
BE9125 Stetoclips	BE2250: 133.7 dB SPL / BE2270: 133.6 dB SPL (@ 1 kHz)
Full on gain	(60 dB SPL input signal @ 1 kHz):
BE9122 Headphones	BE2250: 42.5 dB / BE2270: 44.0 dB
BE9124 Ear Phones	BE2250: 55.0 dB / BE2270: 57.5 dB
BE9125 Stetoclips	BE2250: 58.2 dB / BE2270: 64.2 dB
Full on gain	(60 dB SPL input signal, HFA):
BE9122 Headphones	BE2250: 46.5 dB / BE2270: 49.0 dB
BE9124 Ear Phones	BE2250: 51.5 dB / BE2270: 56.0 dB
BE9125 Stetoclips	BE2250: 52.0 dB / BE2270: 59.4 dB

### Radio function

Digital radio technology	2.4 GHz frequency band, 3 channels Co-exists with other equipment Automatic channel selection 128 bits encryption
Topology	Point-to-point or Point-to-multipoint
Diversity	2 antennas for reception, one antenna for transmission (Rx + Rx/Tx)
Transmitting output power	Max. 25 mW

APP



## Radio function

### Operating range radio

Up to 25 meters indoors clear line of sight, up to 100 meters outdoors clear line of sight. Walls, concrete and metal reduce the range.

### The following may also affect the performance

More than one Receiver is connected to a Transmitter and at least one of the Receivers is too far away from the Transmitter.

Too many Receivers are connected to the same Transmitter.

Too many transmitters on 2.4 GHz or too many Domino systems close to one another.

## Features

Volume control 9 steps (5 dB/step)

Tone control +/- 10 dB in 9 steps, cut-off frequency 1.6 kHz

Power switch On/Off toggle button

Microphone and RF-mode Separate mode select buttons

R/L-channel balance setting 0-20 dB programmable attenuation (in steps of 5 dB)



---

Dynamic compressor	10 channels Dynamic gain range 0-35 dB Compression 3:1 Expansion 1:1,5 Attack time 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz Release time 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
Dynamic noise reduction	10-channel adaptive noise reduction
Feedback cancellation	Adaptive phase shift type
Digital signal processing	22.050 kHz sampling frequency, 16-bit resolution in stereo

---

#### Additional information

For indoor use only.

---

Dimensions HxWxD 99 x 48 x 22 mm

---

Weight BE2250: 74 g, BE2270: 70 g

---

Colour White/grey with silver-coloured buttons.

#### Regulatory requirements

---

CE, RoHS, WEEE, FCC VOC,  
FCC ID, C-tick



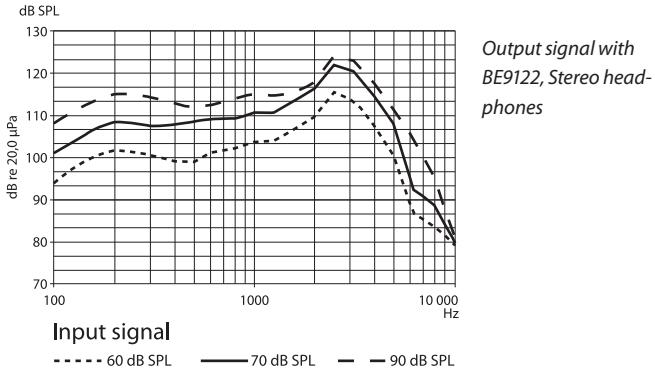
APP

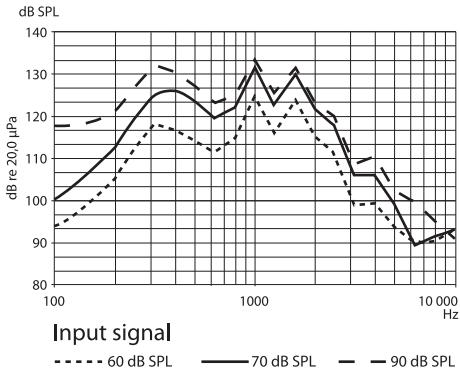
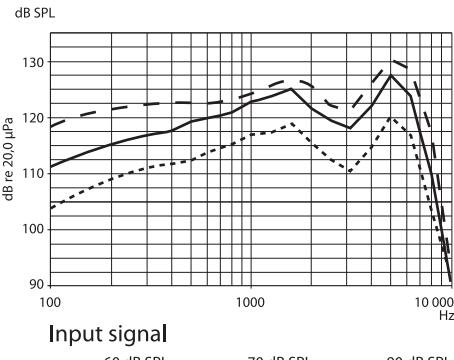


## Measurements

Frequency response

Acoustical (BE9122 Headphones, BE9124 Ear Phones and BE9125 Stetoclips). See diagrams below.





APP

325



# FCC compliance statement

*This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*



**Warning:** Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



## Statement for Industry Canada

*Le fonctionnement de cet équipement est soumis aux conditions suivantes:*

*(1) l'équipement concerné ne doit pas causer d'interférences, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable.*



These original accessories are especially developed to maximize the performance of your Domino. Contact your nearest dealer or visit: [www.bellman.com](http://www.bellman.com)



APP

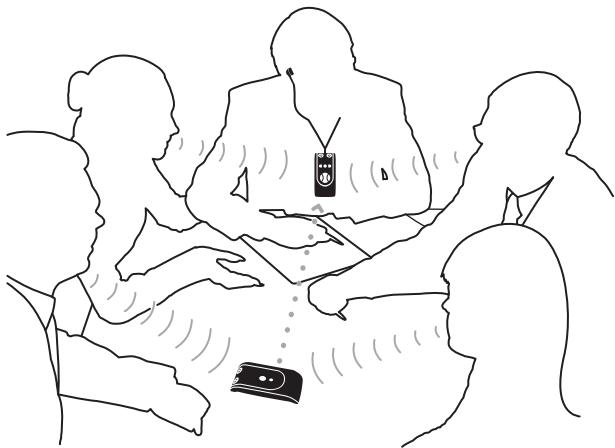


Einsatzgebiete • Anvendelsesområder • Areas of application •  
Áreas de aplicación • Käyttökohteet • Champ d'application •  
Ambiti di applicazione • 用途事例 • Toepassingen • Obszary zastosowań •  
Användningsområden • 使用場合 • 使用場合 •

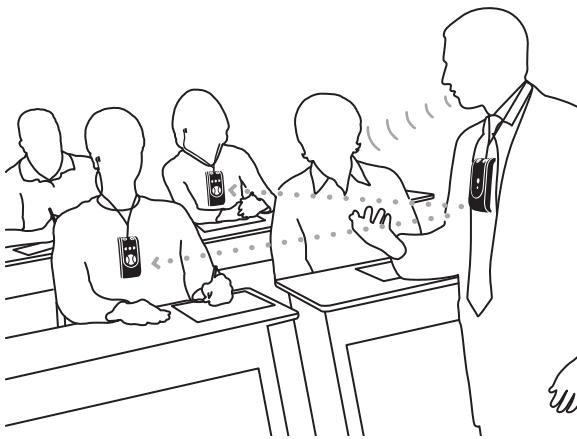


Zuhause • Indendørs • Indoors • Interiores • Sisätiloissa • À l'intérieur • Interni •  
室内 • Binnen • W budynkach • Inomhus • 在室内 • 在室內

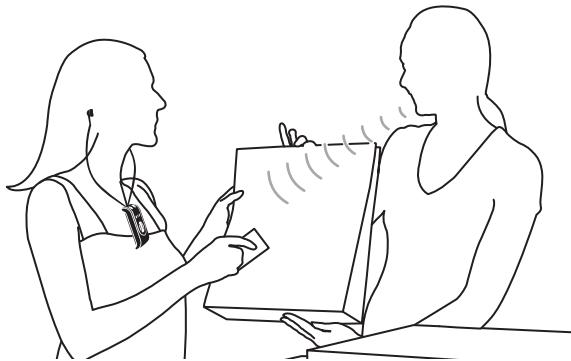




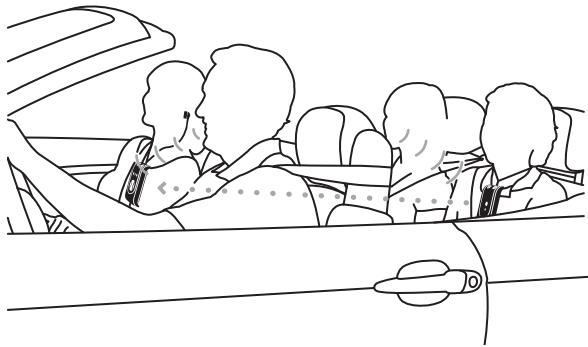
Auf der Arbeit • På arbejdspladsen • At work • En el trabajo • Työpaikalla •  
Au travail • Al lavoro • 会議 • Op het werk • W pracy • På jobbet • 在工作 • 在工作



In der Schule • I skolen • At school • En clase • Koulussa • À l'école • A scuola •  
学校 • Op school • W szkole • I skolan • 在学校 • 在學校

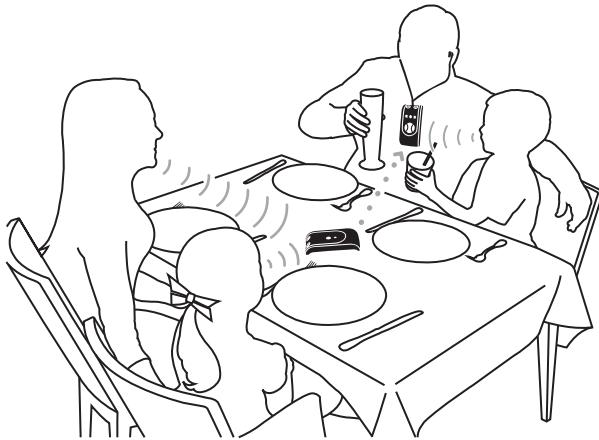


In der Stadt • I byen • In town • De paseo • Kaupungilla • En ville • In città •  
街中 • In de stad • W mieście • På stan • 在城里 • 在城裏

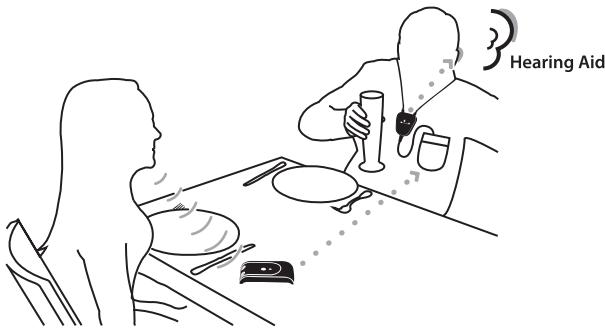


Auf Reisen • Under rejser • When travelling • De viaje • Matkoilla • En voyage •  
Quando si viaggia • 旅行 • Op reis • W podrózy • På resan • 在旅游 • 在旅遊



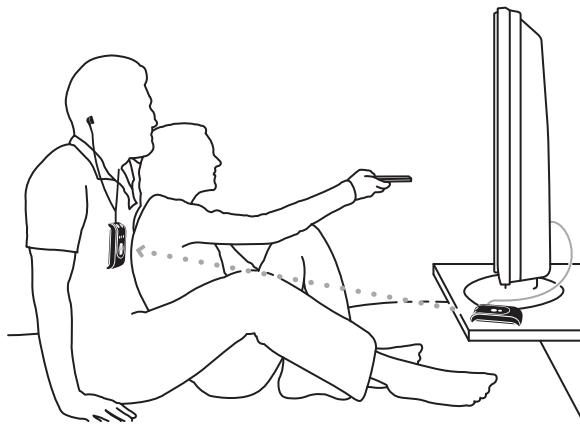


Beim Essen • Ved aftensmaden • At dinner • Durante una cena • Illallisella •  
À table • A cena • 食卓 • Tijdens een diner • Na obiedzie • Vid middagen •  
在餐厅 • 在餐廳



Mit Hörgerät • Med et høreapparat • With a hearing aid • Con un audífono •  
Kuulokojen kanssa • Avec appareil audit • Con un apparecchio acustico •  
補聴器を したま • Met een gehoorapparaat • Z aparatem słuchowym •  
Med hörrapparat • 配合助听器 • 配合助聽器





Vor dem Fernseher • Foran tv'et • In front of the TV • Frente al televisor •

TV:n katselu • Devant la télévisio • Di frunte alla TV • TV の 前 で •

Voor de televisie • Przed telewizorem • Framför TV:n • 在看电视时 • 在看電視時





## Warranty conditons

**Dear customer.** Thank you for your purchase of this Bellman & Symfon® product. Our vision is to supply outstanding products that are of great value for our customers. For this reason, we have put all our best efforts into designing and manufacturing this product. However, if you should have any questions about the product or if you require repair, please contact us.

**General warranty conditions.** Your Bellman & Symfon® product is covered by a limited warranty. Please read the following conditions carefully and keep this information in a safe place. Please also save your receipt or other proof of purchase as you will need this for warranty claims.

**Warranty period.** The warranty is depending on the type of product purchased and is valid from date of purchase. Bellman & Symfon offers warranty as per below:

Bellman Products in general	Two years of warranty from date of purchase
Bellman Neckloop	One year of warranty from date of purchase
Rechargeable batteries	One year of warranty from date of purchase
Bellman Accessories	90 days of warranty from date of purchase

**Warranty conditions.** Bellman & Symfon warrants that the Product that you have purchased is free from manufacturing defects in materials and workmanship when dispatched from our warehouse. Your sales receipt is your proof of the date of purchase and the warranty period commences as of that date. During the warranty period, Bellman & Symfon will have the option for the defective product to be repaired or replaced. The replacement product will be of equal or greater function and in good working and physical order. Such a replacement will be supplied from refurbished stock. The repaired or replaced product will be under warranty for the remainder of the original product's warranty period.

**Warranty limitations.** This warranty automatically becomes void if the product has been physically damaged or rendered defective (a) as a result of accident, misuse, or abuse, or other circumstances beyond Bellman & Symfon's control; (b) by the use of parts or peripherals not authorized by Bellman & Symfon; (c) as a result of normal wear and tear; (d) by use within an improper operating environment; (e) by modification of the product; (f) by the serial number or product code sticker being removed or defaced; (g) as a result of service rendered by anyone other than a Bellman & Symfon Authorized Service Agent; (h) as a result of the product being operated other than in accordance with Bellman & Symfon AB's users manual. Neither does the warranty cover failure due to causes outside Bellman & Symfon's control such as failure in your phone carrier's line service (if applicable) or Acts of God. No warranty is offered for disposable batteries.

**Return policies / warranty claim.** Please see [www.bellman.com/warranty](http://www.bellman.com/warranty)

